

OFFICE DES NATIONS UNIES
À GENÈVE

RAPPORT ANNUEL

2015



- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe

2015

RAPPORT ANNUEL

Office des **Nations Unies**
à Genève

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



(Photo ONU: Pierre Albouy)

Avant-propos

L'année 2015 a été une étape importante pour les Nations Unies. L'Organisation a célébré son soixante-dixième anniversaire et les gouvernements ont engagé les nations qu'ils représentent dans de nouveaux partenariats mondiaux pour le développement, le climat et la réduction des risques de catastrophe.

À travers le monde, un grand nombre de crises et de conflits ont contraint des millions de personnes à quitter leur foyer à la recherche d'une vie meilleure. Les conséquences dévastatrices des changements climatiques ont été ressenties sur chaque continent. Tout au long de l'année, l'ONU et ses partenaires ont travaillé de concert pour faire face à ces défis, et à d'autres encore, à l'échelle du monde. L'adoption du Cadre de Sendai pour la réduction des risques de catastrophe, du Programme de développement durable à l'horizon 2030 et de l'Accord de Paris sur le climat est l'illustration concrète de ce qui peut être accompli lorsqu'il y a communauté de vues et d'action.

L'Office des Nations Unies à Genève offre un espace de dialogue et de pensée novatrice pour accomplir une telle mission, et il joue un rôle déterminant dans l'ouverture de l'ONU au monde. L'ONUG a accueilli près de 13 000 conférences, ainsi que des processus de médiation et des pourparlers de paix de la plus haute importance menés par l'ONU, dont il a également assuré les services de secrétariat. L'ONUG a continué de moderniser ses infrastructures numériques et physiques pour mieux répondre aux besoins de ses clients. Le 24 octobre 2015, 20 000 personnes ont visité le Palais des Nations et célébré le soixante-dixième anniversaire de la création de l'Organisation.

Dans les années à venir, l'ONUG sera toujours plus sous les feux des projecteurs dans le domaine des relations internationales. Alors que nous nous appuyons sur les réalisations passées pour mettre en place les conditions propices à une paix durable, aux droits et au bien-être, nous devons plus que jamais compter sur les compétences et la détermination de nos nombreux partenaires de la Genève internationale et au-delà.

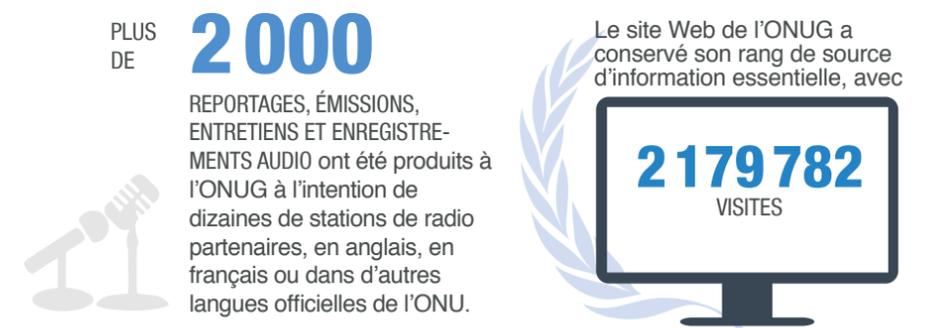
Michael Møller
Secrétaire général adjoint
Directeur général de l'Office des Nations Unies à Genève
Secrétaire général de la Conférence du désarmement

2015 EN UN COUP D'ŒIL

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe

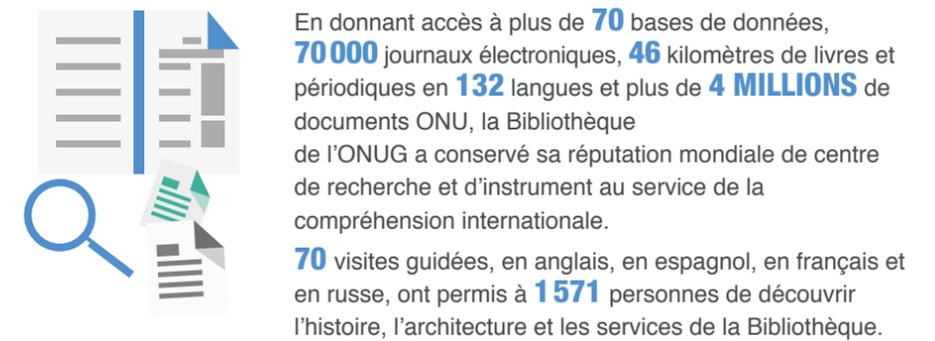


ont été archivées sur la télévision en ligne des Nations Unies (UN Web TV) et ont été vues dans **170** pays par **2 000** personnes par jour en moyenne.



4 135 représentants de **789** ONG dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social ont été accrédités par l'ONUG pour participer aux activités de l'ONU au Palais des Nations.

72 rencontres avec les ONG ont été organisées au Palais des Nations pour faire mieux entendre la voix de la société civile.



à savoir des réunions-débats, conférences, ateliers, lançements et présentations de livres par d'éminents penseurs, faisant de la Bibliothèque une véritable tribune de l'innovation intellectuelle.

Les chercheurs ont eu accès à plus de **17 000** fichiers et ont consulté les ressources en ligne disponibles **78 000** fois.

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



L'ONUG a organisé **91** manifestations culturelles au Palais des Nations en coopération avec **72** États Membres et organisations internationales, portant ainsi à l'attention de la communauté internationale des sujets qui intéressent le monde entier.



25 000 visiteurs ont assisté, à l'ONUG, à **37** expositions, **18** concerts, **14** spectacles et **22** projections de film mettant en lumière la richesse du patrimoine culturel et la diversité des États Membres.



L'ONUG a facilité, à la demande de **40** États Membres et organisations internationales, l'organisation de **66** manifestations parallèles sur les sujets examinés lors des réunions officielles tenues au Palais des Nations.



40% des manifestations culturelles organisées à l'ONUG en 2015 ont appelé l'attention sur des artistes féminines et promu l'autonomisation des femmes et l'égalité des sexes.



12 700 réunions ont eu lieu à l'ONUG, l'un des plus grands centres de conférence d'Europe.

3 200 réunions se sont déroulées avec des services d'interprétation et **9 500** sans.

En moyenne, **50** réunions se sont tenues chaque jour ouvré.



73 MILLIONS de mots ont été traduits dans les publications et documents officiels, ce qui a rendu les travaux de l'ONU accessibles au plus grand nombre.



38 MILLIONS de feuilles de papier A4 ont été imprimées, soit **45 MILLIONS** de moins qu'en 2010, ce qui équivaut à **338** arbres préservés.

Genève est un véritable carrefour de la coopération internationale, avec près de **1 500** fonctionnaires, représentant **111** nationalités, employés à l'ONUG.



Les décisions prises dans la Genève internationale ont une incidence sur chaque personne de la planète et portent sur tous les sujets, de la normalisation de la signalisation routière à la protection des droits de l'homme.

9 443 PERSONNES ÉTAIENT EMPLOYÉES PAR LE SYSTÈME DES NATIONS UNIES À GENÈVE EN 2015 POUR AIDER À CONSTRUIRE UN AVENIR MEILLEUR POUR TOUS.

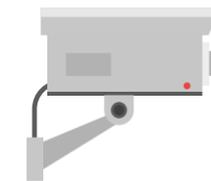


destinées à donner aux fonctionnaires, aux clients et aux membres des délégations les compétences essentielles pour œuvrer efficacement à la réalisation de nos objectifs communs.



50 agents du Service de la sécurité et de la sûreté ont aidé l'ONU à s'acquitter de ses missions hors de Genève, en Libye, en République centrafricaine, au Yémen et ailleurs.

62 agents du Service de la sécurité et de la sûreté ont fourni des services d'appui aux conférences des Nations Unies tenues à l'extérieur de Genève, notamment la COP 21.



270 024 véhicules ont été inspectés à l'entrée du Palais des Nations, ce qui a contribué à assurer la sûreté et la sécurité des activités de l'ONUG.

844 agents de sécurité et autres membres du personnel de l'ONU ont reçu une formation dans divers domaines : premiers secours, communications radio, prévention des incendies ou encore comportement à adopter face à un tireur « actif ».



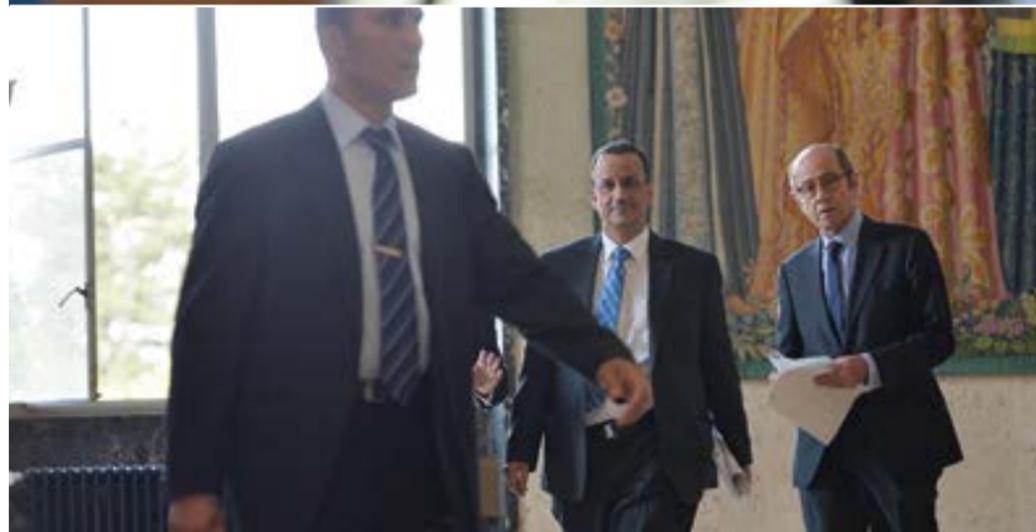
Le Service de la sécurité et de la sûreté a dispensé environ **1 040** heures de formation à la sécurité, notamment au personnel des autres organismes, fonds et programmes des Nations Unies ayant leur siège à Genève, et au personnel du Service médical de l'ONUG.

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



Actualité

Dans un monde en profonde mutation, l'ONUG joue un rôle de plus en plus important dans la diplomatie et la coopération multilatérales. Tout au long de 2015, année du soixante-dixième anniversaire de l'Organisation des Nations Unies, l'ONUG a continué de fournir un appui à la fois fonctionnel et logistique aux principales discussions internationales organisées sur des thèmes tels que le désarmement, les droits de l'homme, la médiation, la consolidation de la paix, le développement durable, l'égalité des sexes, la santé, le travail, le commerce et l'établissement de normes relatives à l'investissement.



2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe

Dossier spécial

L'ONUG, lieu de dialogue et de médiation de renommée mondiale

L'Office des Nations Unies à Genève demeure le lieu de prédilection pour les processus de médiation dirigés par l'ONU. La coopération avec la Suisse, pays hôte, est solide tout en offrant la souplesse et le soutien nécessaires pour accueillir des négociations et des pourparlers de haut niveau.

Par l'intermédiaire de son Cabinet, le Directeur général a coordonné, organisé, et supervisé en personne les travaux des divisions et services de l'ONUG «unis dans l'action» pour appuyer les efforts de médiation entrepris par les Nations Unies en 2015 à Genève et dans l'ensemble de la Suisse. Il s'agissait bel et bien d'un effort conjoint: la Division de la gestion des conférences a mis à disposition les salles de conférence et assuré les services d'interprétation et de traduction, la Division de l'administration a, quant à elle, accordé les autorisations financières et les autorisations de voyage, et fourni les services de restauration, le matériel de bureau, les services informatiques spécialisés et les salles de prière. En collaboration avec les agents du pays hôte, le Service de la sécurité et de la sûreté a assuré des services de protection rapprochée et mis en œuvre d'autres mesures de sécurité. Le Service de l'information a fourni une couverture médiatique, notamment par des conférences de presse et des rencontres avec la presse, ainsi que des comptes rendus de réunion, des retransmissions sur le Web et des documents destinés aux médias sociaux. Dans le cadre d'un accord entre le Département des affaires politiques et l'ONUG destiné à asseoir la réputation de Genève comme pôle de médiation, notamment en créant une antenne du Département en Europe, la Suisse a financé le poste d'un spécialiste de la médiation qui a pris ses fonctions à l'ONUG en 2015. Il a commencé à fournir des services d'appui aux divers pourparlers se tenant à Genève.

L'Envoyé spécial du Secrétaire général pour la Syrie et son bureau, dont le siège est à Genève, s'emploient sans relâche à

trouver une solution politique à la tragique crise syrienne. Au début du mois de mai, sur les instructions du Secrétaire général, l'Envoyé spécial a lancé les **Consultations de Genève**, long cycle de discussions tenues avec les protagonistes syriens et non syriens pour jauger la volonté des parties d'aplanir les divergences relevées dans l'interprétation des principes énoncés dans le communiqué de Genève (2012), qui demeure à ce jour le seul cadre internationalement reconnu pour un règlement de la crise syrienne.

Dans sa résolution 2254 du 18 décembre 2015, le Conseil de sécurité a prié le Secrétaire général de réunir, en usant de ses bons offices ou de ceux de son Envoyé spécial pour la Syrie, les représentants du Gouvernement syrien et de l'opposition pour qu'ils engagent d'urgence des négociations officielles sur un processus de transition politique. Ces négociations devraient commencer à la fin de janvier 2016, en vue d'un règlement politique durable de la crise.

En vue de régler la crise en Libye, le **Représentant spécial du Secrétaire général pour la Libye et Chef de la Mission d'appui des Nations Unies en Libye** a convoqué une réunion de dialogue politique à l'ONUG du 14 au 17 janvier 2015. Le choix du Palais des Nations avait une valeur symbolique importante, car le lieu des négociations avait fait l'objet de contestations de la part des parties. Cette réunion a joué un rôle déterminant dans le lancement du dialogue politique libyen facilité par l'ONU. Quatre cycles de dialogue successifs se sont tenus au cours de l'année, dont un concernant les communautés locales de la région de Misrata. Obtenue après de longs mois de négociations intensives à Genève, ainsi qu'en Libye et dans les pays voisins, la signature de l'**Accord politique libyen** fera date. Elle a marqué une étape fondamentale de la transition de la Libye vers la démocratie après la révolution et devrait aboutir à la constitution d'un gouvernement d'entente nationale.

Le premier cycle des Consultations de Genève sur le Yémen a eu lieu à l'ONUG du 15 au 19 juin. La présence du Secrétaire général et la neutralité de Genève ont contribué



1-Les participants au dialogue politique libyen (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **2**-Staffan de Mistura, Envoyé spécial du Secrétaire général pour la Syrie (de dos au premier plan, deuxième en partant de la droite), et son équipe lors d'une réunion avec les chefs tribaux (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **3**-Une journaliste pose une question lors d'une conférence de presse tenue le 19 juin par Ismail Ould Cheikh Ahmed, Envoyé spécial du Secrétaire général pour le Yémen. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **4**-Ismail Ould Cheikh Ahmed, Envoyé spécial du Secrétaire général pour le Yémen (au centre), se rend à une conférence de presse accompagné d'Ahmad Fawzi, Directeur par intérim du Service de l'information (à droite). (Photo ONU: Jean-Marc Ferré)



2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe

pour beaucoup à assurer la participation de toutes les parties. Les consultations ont permis aux parties de réaffirmer leur attachement au processus de médiation dirigé par l'ONU. Les efforts intenses de médiation déployés par l'Organisation, par l'intermédiaire de l'Envoyé spécial du Secrétaire général pour le Yémen et de son équipe, visent à instaurer un cadre pour la tenue de négociations de paix minutieuses s'appuyant fermement sur la résolution 2216 du 14 avril 2015 et d'autres résolutions du Conseil de sécurité pertinentes, pour mettre fin à la guerre et reprendre un processus de transition politique pacifique. Réunies une nouvelle fois en Suisse, du 15 au 20 décembre, les parties ont eu des discussions fructueuses qui ont jeté les bases des prochaines phases du processus de paix.

Les discussions internationales de Genève sur la sécurité et la stabilité et le retour en Géorgie des personnes déplacées et des réfugiés ont été convoquées 34 fois depuis 2008. Elles sont coprésidées par l'ONU, l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe et l'Union européenne. Quatre cycles de discussions ont eu lieu en 2015. Selon les coprésidents, le choix du Palais des Nations pour accueillir ces discussions a favorisé la participation active des parties prenantes.

En août, l'Envoyé spécial du Secrétaire général pour la région des Grands Lacs en Afrique, basé à Genève, a convoqué une réunion avec ses homologues de l'Union africaine, de l'Union européenne, de Belgique et des États-Unis d'Amérique pour procéder à un échange de vues sur la situation dans la région.

Le partenariat entre l'ONUG et un certain nombre d'envoyés spéciaux, d'institutions spécialisées et d'ONG jouant un rôle dans la médiation s'est approfondi au fil des mois. Les participants à diverses réunions et activités thématiques ont examiné des questions d'intérêt commun et ont eu

l'occasion de partager leurs expériences et leurs connaissances. L'ONUG a organisé diverses manifestations, dont la Semaine genevoise pour la paix, afin de débattre de thèmes tels que le dialogue avec les groupes armés non étatiques et les ressources naturelles dans les situations de conflit.



1-Staffan de Mistura, Envoyé spécial du Secrétaire général pour la Syrie, avec Cyril Apbrem Karim, Patriarche de l'Église orthodoxe syriaque (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **2**-Le Secrétaire général Ban Ki-moon (au centre) rencontre le groupe diplomatique G16 au Palais des Nations lors des Consultations de Genève sur le Yémen. (Photo ONU: Rick Bajornas) **3**-De retour au Palais des Nations après s'être rendu à Muscat et à Aden, Ismail Ould Cheikh Ahmed, Envoyé spécial du Secrétaire général pour le Yémen, tient une conférence de presse, le 7 décembre. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **4**-Michael Møller, Directeur général de l'ONUG (au centre), ouvre une réunion sur la médiation dans les conflits liés à des ressources naturelles, aux côtés des Coprésidents du Groupe des amis de la médiation, Päivi Kairamo, Ambassadrice et Représentante permanente de la Finlande (deuxième en partant de la gauche), et Mehmet Ferden Çarikçi, Ambassadeur et Représentant permanent de la Turquie (deuxième en partant de la droite), et en compagnie d'Enrico Formica, Spécialiste de la médiation au Département des affaires politiques de l'ONUG (à gauche), et d'Henrik Slotte, Chef du Service post-conflit et gestion des catastrophes du Programme des Nations Unies pour l'environnement (à droite). (Photo: Mission permanente de la Finlande)

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Désarmement : faire résonner la voix de la société civile

« En ce XXI^e siècle, il n'est tout simplement pas concevable que la société civile n'ait pas son mot à dire sur des questions qui ont une incidence sur notre existence même et sur notre avenir collectif. »

Le Directeur général, Michael Møller, lors du Forum informel de la société civile sur la Conférence du désarmement, le 19 mars 2015

À l'initiative du Secrétaire général de la Conférence du désarmement et Directeur général de l'ONUG, Michael Møller, le tout premier Forum informel de la société civile sur la Conférence du désarmement s'est tenu au Palais des Nations le 19 mars. Véritable occasion, pour la société civile, de dialoguer de manière informelle avec les États Membres, cette manifestation a apporté une contribution appréciable aux efforts déployés pour proposer des initiatives susceptibles de sortir la Conférence de l'impasse dans laquelle elle se trouve depuis dix-neuf ans.

Des universitaires, des chercheurs et des militants représentant une trentaine d'organisations d'une douzaine de pays ont pris part au Forum. Cinq groupes d'experts ont abordé des thèmes tels que le désarmement nucléaire, la question d'un traité interdisant la production de matières fissiles pour la fabrication d'armes et autres dispositifs explosifs nucléaires, les garanties de sécurité négatives, la prévention d'une course aux armements dans l'espace, et les moyens d'aller de l'avant.

Dans un message vidéo, le Secrétaire général, Ban Ki-moon, a souligné que **la société civile, mine de savoirs et moteur de l'innovation, joue un rôle essentiel dans le désarmement** sous tous ses aspects. Rappelant que les campagnes publiques sont à l'origine de quelques-uns des progrès les plus importants accomplis dans le domaine du désarmement et de la maîtrise des armements, le Secrétaire général a encouragé toutes les délégations à dialoguer avec la société civile pour étudier les moyens de sortir la Conférence du désarmement de l'impasse.

Le Forum a pu se tenir grâce aux généreuses contributions de la Finlande, de l'Inde, du Japon, des Pays-Bas, de la Suède et de la Suisse.

Pour en savoir plus sur la Conférence du désarmement et ses activités, cliquez [ici](#).

L'ONU et la société civile : soixante-dix années d'efforts conjugués

Comment influons-nous sur le cours des choses depuis Genève ?

Le renforcement du partenariat entre l'ONU et la société civile et de leurs activités conjointes à Genève était le thème central d'une manifestation tenue le 22 juin au Palais des Nations, à laquelle ont participé quelque 150 représentants des missions permanentes, de la société civile, d'organisations internationales et d'établissements universitaires. La manifestation était organisée par l'ONUG en collaboration avec la Fédération mondiale des associations pour les Nations Unies, le Service de liaison des Nations Unies avec les organisations non gouvernementales et la Conférence des organisations non gouvernementales ayant des relations consultatives avec les Nations Unies (CoNGO).

Les participants à la manifestation ont affirmé clairement que chacune des activités de l'ONU, depuis le maintien de la paix et de la sécurité jusqu'à la réalisation des objectifs de développement, en passant par la promotion des droits de l'homme, s'appuyait sur la participation de la société civile. Il fallait donc pouvoir compter sur une société civile dynamique, diverse et indépendante, pouvant travailler librement et en toute sécurité. La contribution de la société civile était indispensable pour améliorer la situation sur le terrain et pour que, dans les débats intergouvernementaux, une place soit faite aux protagonistes et à leurs bonnes pratiques aux niveaux national et local.

Comment optimiser notre collaboration ? Les participants à une enquête en ligne sur ce thème, conduite par l'Unité de liaison avec les ONG, ont souligné dans leurs réponses combien il importait d'organiser des échanges réguliers et de débattre des initiatives et propositions concrètes pour renforcer le partenariat établi entre l'ONU et la société civile.

Un compte rendu de la manifestation est disponible [ici](#).

1

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe

ODD 16

Promouvoir l'avènement de sociétés pacifiques et ouvertes à tous aux fins du développement durable, assurer l'accès de tous à la justice et mettre en place, à tous les niveaux, des institutions efficaces, responsables et ouvertes à tous



● Organismes des Nations Unies

Transformer notre monde : le Programme de développement durable à l'horizon 2030

Le Programme de développement durable à l'horizon 2030 est une initiative phare de l'ONU que le Secrétaire général, Ban Ki-moon, a saluée en la qualifiant de plan universel, intégré et porteur de transformation qui nous conduirait à un monde meilleur. L'ONUG a facilité les discussions entre New York et Genève avant l'adoption du Programme et lors des débats sur la mise en œuvre des 17 objectifs de développement durable et des 169 cibles qui y sont associées.

Afin d'améliorer la circulation de l'information et de nouer de nouveaux partenariats, le Cabinet du Directeur général de l'ONUG a tenu quatre réunions d'information à l'intention de la communauté des diplomates sur le thème de la planification du développement après 2015, une avec Jan Eliasson, Vice-Secrétaire général, une avec Susana Malcorra, Chef de Cabinet du Secrétaire général, et deux avec Amina Mohammed, Conseillère spéciale du Secrétaire général. Des conférences vidéo mensuelles entre Mme Mohammed et la communauté diplomatique de Genève ont également été instituées afin d'améliorer la communication entre New York et Genève et de garantir la cohérence des stratégies.

L'ONUG a aussi facilité le débat en accueillant de nombreuses réunions d'experts et négociations sur des questions relatives au développement durable, organisées par les divers fonds, programmes et institutions spécialisées et autres entités ayant leur siège à Genève. Les objectifs de développement durable touchent bien des aspects de notre vie, c'est pourquoi l'ONUG a également tenu compte des questions soulevées dans ce contexte pour établir le vaste programme de manifestations culturelles et de Rencontres de la Bibliothèque qu'il propose, prolongeant ainsi le débat.

Toutes ces manifestations ont donné aux États Membres, aux organismes des Nations Unies ayant leur siège à Genève, aux membres de la société civile et, plus largement, à la Genève internationale, l'occasion d'échanger leurs points de vue sur la nouvelle dynamique du développement après 2015.

Cartographie des objectifs de développement durable

L'Office des Nations Unies à Genève a cartographié les compétences relatives aux objectifs de développement durable (ODD) qui existent dans l'ensemble des organisations internationales, ONG et autres institutions ayant leur siège à Genève. Plus de 75 entités ont pris part à l'inventaire initial, pendant la période qui a précédé le Sommet des Nations Unies consacré à l'adoption du programme de développement pour l'après-2015, qui a eu lieu en septembre 2015. Les résultats de cet exercice ont été communiqués aux États Membres lors de réunions d'information régionales, aux partenaires du Projet de changement de la perception, à la société civile, et à bien d'autres encore. La cartographie de l'objectif 16 (ODD 16) (voir ci-contre) est un bon exemple. Le Projet de changement de la perception peut, sur demande, transmettre une carte complète de tous les objectifs de développement durable.

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Le réseau International Geneva Gender Champions

International Geneva Gender Champions est un réseau unique au monde de hauts responsables résolus à faire de l'égalité des sexes et de la pleine autonomisation de tous, femmes et hommes, une priorité pour l'ensemble des acteurs de la diplomatie multilatérale à Genève. Ce réseau s'appuie sur le Plan d'action à l'échelle du système des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes. Pamela Hamamoto, Ambassadrice et Représentante permanente des États-Unis d'Amérique auprès de l'ONUG, et Michael Møller, Directeur général de l'ONUG, ont lancé cette initiative au Palais des Nations le 1er juillet.

Lors du lancement, 40 missions diplomatiques et 20 organisations internationales ayant leur siège à Genève ont annoncé les engagements qu'elles avaient pris pour les années à venir. Le Directeur général Michael Møller a déclaré qu'à l'avenir, il n'accepterait de siéger que dans des réunions auxquelles des femmes participeraient. Pour faire évoluer les mentalités au sein de l'Organisation, il s'est engagé à faire figurer l'égalité des sexes dans la formation initiale dispensée à toutes les nouvelles recrues et à établir une politique générale de l'ONUG pour l'égalité des sexes.

À la fin de 2015, le réseau International Geneva Gender Champions comptait près de 80 membres. Pour en savoir plus, cliquez [ici](#).

Réunions d'information de l'ONUG

Les réunions d'information de l'ONUG, inaugurées en 2012, ont connu un succès grandissant jusqu'à devenir un rendez-vous incontournable de la Genève internationale. Elles sont destinées à diffuser auprès du corps diplomatique et des organismes du système des Nations Unies à Genève les vues des hauts fonctionnaires de l'ONU et de leurs partenaires. Elles contribuent ainsi à sensibiliser davantage encore la Genève internationale à l'action que mène l'ONU à l'échelle mondiale et à faire mieux connaître le rôle de Genève comme plateforme opérationnelle du système.

Trente et une réunions d'information ont eu lieu en 2015. Des représentants de 149 missions permanentes y ont participé. Les intervenants représentaient les organismes du système des Nations Unies, notamment le Groupe de la Banque mondiale, les principales ONG, les groupes de réflexion et la communauté universitaire. Parmi les thèmes abordés figuraient l'Afghanistan, le Moyen-Orient, les objectifs de développement durable et leur mise en œuvre, la santé dans le contexte de la crise de l'Ebola, la réduction des risques de catastrophe, l'environnement et le climat, les tendances économiques, le terrorisme, la science, la gouvernance d'Internet et la justice internationale. Plusieurs réunions ont également été organisées spécifiquement à l'intention des ONG.

Pourparlers de Genève pour la paix

«Il est temps de faire la paix!», tel était le thème des Pourparlers de Genève pour la paix en 2015. Quatorze orateurs venus du monde entier ont mis en commun leurs idées novatrices pour renforcer la paix et prévenir les conflits. Ils ont montré que chacun peut contribuer à la paix. Pendant que se déroulait la manifestation, la graphiste Gabriele Schlipf a transposé les pourparlers en une représentation visuelle.

Les Pourparlers pour la paix ont attiré environ 800 personnes de divers horizons, notamment des représentants des missions permanentes et des missions d'observation, des fonctionnaires de l'ONU, des scientifiques et des étudiants.

L'ONUG, Geneva Peacebuilding Platform et Interpeace ont organisé conjointement cette manifestation. Elle coïncidait avec la Journée internationale de la paix et était retransmise en direct.

Devant le succès rencontré par cette manifestation à Genève, l'idée a été étendue à d'autres villes. Des Pourparlers pour la paix ont ainsi eu lieu au Parlement suédois et à l'Office des Nations Unies à Nairobi. Cette dernière manifestation, organisée en novembre 2015, constituait une première en Afrique.

1



- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe

L'histoire en marche : cérémonie de lever des drapeaux du Saint-Siège et de l'État de Palestine

En application de la résolution 69/320 de l'Assemblée générale, en date du 10 septembre 2015, les drapeaux du Saint-Siège et de l'État de Palestine ont été hissés pour la première fois à l'ONUG le 13 octobre 2015 aux côtés des drapeaux des 193 États Membres.

Riyad al-Maliki, Ministre des affaires étrangères de l'État de Palestine, et Monseigneur Richard Gyhra, Observateur permanent adjoint du Saint-Siège, ont chacun hissé les couleurs et fait une déclaration.



1-Cérémonie de lever des drapeaux en l'honneur du Saint-Siège et de l'État de Palestine (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **2**-Riyad al-Maliki, Ministre des affaires étrangères de l'État de Palestine (à gauche), avant le lever du drapeau de l'État de Palestine (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **3**-Monseigneur Richard Gyhra, Observateur permanent adjoint du Saint-Siège (au centre), avant le lever du drapeau du Saint-Siège (Photo ONU: Jean-Marc Ferré)

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



La Genève internationale : pôle stratégique pour la production d'émissions d'information et autres programmes de télévision

Symbole de la convergence de la télévision et des plateformes Web et mobile, la **Télévision des Nations Unies à Genève** (UNTV-Genève) a commencé l'année 2015 en publiant sur YouTube le premier **TEDxPlacedesNations**, le Jour de l'An.

À l'occasion du soixante-dixième anniversaire de l'ONU, en octobre, UNTV-Genève a produit plus de 70 **messages** vidéo enregistrés par des dirigeants et des célébrités du monde entier de passage à l'ONUG, dont les musiciens Juanes, Youssou N'Dour et Miguel Bosé, les athlètes Marta, Iker Casillas et Tina Maze, et l'acteur Forest Whitaker. La plupart de ces vidéos ont une vie bien au-delà des écrans de télévision: sur Facebook, sur YouTube, en lecture en continu sur le Web, et sur les principales pages Web consacrées au soixante-dixième anniversaire de l'Organisation.

Parallèlement, les principaux services d'information télévisée offerts par UNTV-Genève ont continué, en 2015, à faire l'objet d'une forte demande de la part des chaînes de télévision. Le catalogue de programmes incluait des reportages vidéo, des liaisons vidéo en direct par les réseaux de téléphonie mobile sans fil et des programmes transmis par satellite. UNTV a renforcé son partenariat historique avec l'Union européenne de radio-télévision (UER), dont le siège est à Genève, et son service d'échanges d'actualités Eurovision (EVN), en installant de nouveaux câbles haute définition qui ont permis d'améliorer la qualité technique des programmes d'information produits au Palais des Nations. Parmi ces programmes figurait la diffusion en direct par UNTV de l'allocution du Président palestinien Mahmoud Abbas dans la salle de conférence XX en octobre, qui a été téléchargée, à partir de la plateforme Eurovision, par 72 chaînes de télévision, de Moscou à Reykjavik en passant par Amman.

« Genève est un lieu stratégique pour de nombreuses organisations non gouvernementales, pour l'ONU, pour l'Agence des Nations Unies pour les réfugiés et pour l'Organisation internationale du Travail », a déclaré Julian Tarrant, rédacteur en chef de l'UER, ajoutant « c'est donc l'endroit idéal pour recueillir des petites phrases sur les sujets d'actualité les plus brûlants. »

Des équipes de télévision du monde entier se sont rassemblées au Palais des Nations lors de manifestations telles que les Consultations de Genève sur le Yémen, en juin. L'ONUG a également servi de cadre à des événements plus « légers ». En effet, un épisode genevois de la série *Relocated*, diffusée par la chaîne Travel Channel, a été tourné au Palais des Nations, en juillet. Quelques scènes d'un épisode de l'émission de télé-réalité de la chaîne CBS *The Amazing Race*, suivie par des millions de téléspectateurs, ont également été tournées à l'ONUG dans l'Allée des drapeaux, par un froid dimanche de novembre.

1

2

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Points de presse : communiquer d'une seule voix

Quelque 400 correspondants suisses et d'autres nationalités sont accrédités de manière permanente auprès de l'ONUG, et 716 journalistes supplémentaires sont titulaires d'une accréditation temporaire d'une durée d'un an. Le **Service de l'information** a tenu 100 **points de presse bihebdomadaires** à l'intention des journalistes accrédités en 2015, afin de communiquer des informations et d'appeler l'attention sur des questions aussi diverses que la crise des réfugiés et des migrants, le virus Ebola ou encore les réunions au sommet sur les objectifs de développement durable et sur les changements climatiques. Le Directeur du Service de l'information préside les points de presse et tient les journalistes informés des derniers événements survenus et des priorités de l'ONU, et les porte-parole des institutions spécialisées, programmes et fonds des Nations Unies basés à Genève tiennent les correspondants au fait des activités des organisations qu'ils représentent. En 2015, les institutions ayant leur siège à Genève ont tenu 261 **conférences de presse** et points de presse.

Le Service de l'information a publié 2158 résumés et communiqués de presse, en anglais et en français, couvrant 460 séances du Conseil des droits de l'homme, des organes conventionnels et de la Conférence du désarmement. Ce faisant, il a tenu les médias informés de la manière dont les États s'acquittent des obligations découlant des instruments auxquels ils sont parties dans le domaine des droits de l'homme, s'agissant notamment de l'égalité des sexes, de l'élimination de la discrimination raciale et des droits des personnes handicapées.

Radio ONU

L'équipe de la **Radio des Nations Unies à Genève** a produit, au cours de la seule année 2015, plus de 2000 reportages, émissions, entretiens et autres programmes audio, qui témoignent de l'étendue considérable des activités que mène l'ONU à partir de son pôle genevois, et qui constituent une source

d'information riche et fiable pour des dizaines de stations de radio partenaires.

Qu'il s'agisse de la lutte contre le virus Ebola ou de l'action menée pour résoudre les conflits au Burundi, en Libye, au Mali, en République arabe syrienne, en République centrafricaine, au Soudan du Sud et au Yémen, la Radio des Nations Unies à Genève a couvert l'actualité du monde entier en 2015 – diffusant des reportages et des entretiens en anglais et en français, et certains programmes audio dans d'autres langues officielles de l'ONU.

L'un des sujets les plus marquants de l'année écoulée est celui de la crise migratoire mondiale et de ses conséquences à l'échelle européenne. En étroite collaboration avec le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, la Radio des Nations Unies à Genève a produit toute une gamme de bulletins d'information et d'entretiens rendant compte de la situation désastreuse de tous ceux qui prennent la mer pour rejoindre l'Europe.

Le Conseil des droits de l'homme, qui se réunit à Genève trois fois par an, a examiné la situation dans les zones de conflit à travers le monde et a fourni des éléments d'information très demandés à la Radio des Nations Unies. De plus, le vaste mandat du Conseil a donné à l'équipe de la Radio des Nations Unies à Genève l'occasion de se concentrer sur des sujets qui ne reçoivent pas toujours l'attention qu'ils méritent. Parmi ces sujets figuraient les attaques horribles perpétrées, en Afrique de l'Est et en Afrique australe, contre des personnes atteintes d'albinisme, et la nomination d'une nouvelle experte, Ikponwosa Ero, chargée de protéger leurs droits.

La Radio des Nations Unies à Genève a également couvert les travaux de la **Conférence du désarmement**, notamment la visite d'une délégation de jeunes Messagers de la paix d'Hiroshima et de Nagasaki, et a rendu compte d'une réunion capitale sur les systèmes d'armes létaux autonomes, également appelés « robots tueurs ».



1-Abmad Fawzi, Directeur par intérim du Service de l'information des Nations Unies à Genève, lors d'un point de presse (Photo ONU: Violaine Martin) **2**-John Kerry, Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique, lors d'une conférence de presse donnée à l'issue de son allocution devant le Conseil des droits de l'homme (Photo ONU: Maria Cristina Travaglio) **3**-Journalistes couvrant la conférence de presse de fin d'année donnée par le Directeur général de l'ONUG, Michael Møller (Photo ONU) **4**-Le Secrétaire général adjoint, Jan Eliasson, rappelle les valeurs fondamentales des Nations Unies lors d'un point de presse organisé à la veille du Sommet mondial sur l'action humanitaire. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **5**-(Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **6**-Une journaliste passe ses photos en revue lors d'une conférence de presse donnée par Claudio Cordone, Directeur de la Division des droits de l'homme, de la justice transitionnelle et de l'état de droit de la Mission d'appui des Nations Unies en Libye. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **7**-Christiane Taubira, Ministre française de la justice, s'exprime lors d'une conférence de presse donnée à l'occasion de la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré)



- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe

2015 en images



1-JANVIER 2015: Staffan de Mistura, Envoyé spécial du Secrétaire général pour la Syrie, lors d'une conférence de presse (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **2-FÉVRIER 2015:** Christiana Figueres, Secrétaire exécutive de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, à la séance plénière d'ouverture de la Conférence de Genève sur les changements climatiques, tenue au Palais des Nations (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **3-MARS 2015:** Des représentants d'États membres du Conseil des droits de l'homme, revêtus du costume traditionnel de leur pays, posent pour une photo de groupe à l'issue du débat sur les droits de l'homme et les changements climatiques. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré)

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

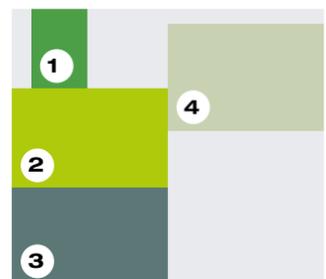
29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



1-AVRIL 2015: Michael Møller, Directeur général de l'Office des Nations Unies à Genève, en compagnie de Zamzam Absbir Mobamed Ismail, lors d'une cérémonie à la mémoire du Représentant permanent de la Somalie, S. E. l'Ambassadeur Yusuf Mobamed Ismail, au cours de laquelle un arbre a été planté et une plaque commémorative a été érigée dans le Parc de l'Ariana (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **2-MAI 2015:** Michael Møller, Directeur général de l'Office des Nations Unies à Genève, accueille Angela Merkel, Chancelière fédérale d'Allemagne, à l'ouverture de la soixante-huitième Assemblée mondiale de la Santé. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **3-JUIN 2015:** Ismail Ould Cbeikh Ahmed, Envoyé spécial du Secrétaire général pour le Yémen, lors d'une conférence de presse (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **4-JUILLET 2015:** Moment de détente sur la Place des Nations, à Genève (Photo ONU: Jean-Marc Ferré)

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



1	4
2	5
3	

1-AOÛT 2015: Un hommage est rendu aux travailleurs humanitaires qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions, lors d'une cérémonie tenue dans le cadre de la Journée mondiale de l'action humanitaire. (Photo ONU: Pierre Albouy) **2-SEPTEMBRE 2015:** La graphiste Gabriele Schlipf illustre les débats des Pourparlers de Genève pour la paix. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **3-OCTOBRE 2015:** Un cadre spectaculaire pour le Concert pour la compréhension des civilisations et des droits de l'homme, donné au Palais des Nations (Photo ONU: Coralie Chappat) **4-NOVEMBRE 2015:** Journée mondiale de l'enfance (Photo ONU: Christiana Figueres, Secrétaire exécutive de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, Ban Ki-moon, Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, Laurent Fabius, Ministre français des affaires étrangères et Président de la Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (COP 21), et François Hollande, Président de la République française, célèbrent l'adoption de l'Accord de Paris qui fera date. L'ONUG a fourni des services de conférence, de sécurité, de documentation et d'interprétation essentiels à l'appui de la COP 21. (Photo ONU: Mark Garten)

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



Communauté

Établir des partenariats solides pour mieux faire face aux défis mondiaux, tout en renforçant l'interaction entre la Genève internationale et la Genève locale, était encore une grande priorité en 2015. Par une série de manifestations et d'initiatives originales, l'ONUG a mis en lumière l'incidence que les activités menées dans la Genève internationale ont à l'échelle mondiale.

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Dossier spécial

Journée Portes ouvertes à l'ONU

Le 24 octobre 2015, exactement 70 ans après l'entrée en vigueur de la Charte des Nations Unies, près de 20000 personnes ont participé aux festivités organisées au Palais des Nations et dans le parc de l'Ariana pour célébrer cet anniversaire. La manifestation a rassemblé des représentants des organismes des Nations Unies, d'autres organisations internationales, des missions permanentes et des organisations non gouvernementales. Des stands avaient été installés pour présenter l'action de l'ONU et diverses activités étaient proposées tout au long de la journée, notamment des projections de film, des visites guidées, des concerts, des expositions photographiques, des conférences, des spectacles de danse et des activités pour petits et grands.

La sculpture «Rebirth» (Renaissance) de l'artiste italien Michelangelo Pistoletto a été officiellement inaugurée, à midi, dans le parc de l'Ariana. De nombreux membres du public et des personnalités telles que l'ancien Secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, ont participé à la cérémonie. À l'intérieur du Palais des Nations, des missions permanentes, des institutions spécialisées et d'autres partenaires ont présenté leurs activités sur plus de 80 stands. L'Organisation européenne pour la recherche nucléaire (CERN) a fait une simulation en trois dimensions du Grand collisionneur de hadrons.

Les visiteurs ont également pu découvrir une exposition de 26 tableaux de l'artiste mexicain Sergio Hernández représentant la populaire fête du Jour des morts, ainsi qu'une exposition photographique consacrée aux activités que mène l'ONU à Chypre depuis l'arrivée sur l'île des Casques bleus, en 1964, et une exposition de peintures, d'œuvres de calligraphie et de meubles chinois.

Dans le parc de l'Ariana, l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche a montré comment les drones

sont utilisés pour obtenir des images dans les zones difficiles d'accès ou dans les situations de crise. Le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, qui avait installé des tentes de réfugiés, a expliqué de quelle façon il enregistre les personnes qui fuient un conflit et se retrouvent dans des camps et autres lieux de refuge.

Les clubs de musique de l'ONU ont proposé diverses animations: musique classique, rock, pop, jazz, chorale et percussions. Cliquez [ici](#) pour voir des photos et [ici](#) pour visionner une vidéo de cette journée mémorable.

#GenevalImpact

« Ce qui se fait chaque jour ici, à Genève, a une incidence directe sur chaque habitant de cette planète », le Directeur général, Michael Moller

1	2
3	4
5	6

1-Michael Møller, Directeur général de l'Office des Nations Unies à Genève (gauche), aux côtés d'Esther Alder, Maire de Genève, et d'Alexandre Fasel, Représentant permanent de la Suisse auprès de l'Office des Nations Unies à Genève, lors de la Journée Portes ouvertes marquant le 70^e anniversaire de l'ONU (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) 2-Un jeune « diplomate » teste les microphones dans la salle des droits de l'homme et de l'alliance des civilisations. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) 3-Des écoliers dévoilent la sculpture «Rebirth» (Renaissance) de l'artiste italien Michelangelo Pistoletto. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) 4-Le Grand Théâtre de Genève interprète «Glory», du chorégraphe Andonis Foniadakis, dans la salle des assemblées. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) 5-Le public se presse vers la Bibliothèque de l'ONUG lors de la Journée Portes ouvertes. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) 6-Le Jet d'eau de Genève se met au bleu en l'honneur du 70^e anniversaire de l'ONU. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré)

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Les visiteurs du Palais des Nations

Le **Service des visites** de l'ONUG a battu un nouveau record en 2015 en accueillant près de 115000 visiteurs. Les visites guidées sont proposées en 15 langues et sont conduites par 25 guides de diverses nationalités. Ils expliquent l'histoire, la structure et les activités du système des Nations Unies et de l'ONUG, et, plus largement, des organisations qui constituent la Genève internationale.

Plus d'un millier de visiteurs ont également effectué des visites thématiques, axées sur les œuvres d'art et l'architecture du Palais des Nations, sur l'histoire du Palais des Nations (cette formule comprend une visite guidée du Musée de la Société des Nations) et sur la biodiversité du parc de l'Ariana.

En 2015, le Service des visites a mené une enquête de satisfaction auprès de ses clients: 97% des visiteurs ont indiqué qu'ils avaient pris connaissance de faits intéressants au sujet de l'ONU et 95% ont répondu de manière positive à l'ensemble des questions concernant leur visite. Plus de la moitié des visiteurs ayant entre 10 et 40 ans, les visites guidées sont un moyen efficace de faire mieux connaître et apprécier l'action que mène l'Organisation à toute une génération nouvelle. Les visiteurs étaient en majorité originaires des pays suivants: États-Unis, France, Allemagne, Royaume-Uni, Suisse, Espagne, Inde, Italie et Chine. Une femme a écrit sur le questionnaire de l'enquête de satisfaction: «Si seulement la visite pouvait être plus longue, beaucoup plus longue! Je ne voulais pas que ça s'arrête!».

Les personnalités et célébrités de passage ont également pris le temps de visiter le Palais des Nations. Parmi elles figuraient Michael D. Higgins, Président de l'Irlande, le Prince Alois du Liechtenstein, les membres de l'équipe nationale de rugby d'Afrique du Sud (les Springboks) et une délégation des chefs des chefs d'État (**le Club des Chefs des Chefs**).

Les communautés internationale et locale, a illuminé cette séance d'entraînement à la Course de l'Escalade. L'ONUG a hâte de perpétuer la tradition en 2016.

Les coureurs de l'Escalade remplissent les jardins du Palais des Nations

«Le sourire des 3744 participants à l'entraînement de la Course de l'Escalade, les chants, les hip hip hip hourra à l'arrivée nous ont remplis de joie et ont démontré, si besoin en était, que cet entraînement est un événement en soi. La magie du site, le symbole qui y est rattaché et la beauté du paysage ont vraiment séduit tous les marcheurs et coureurs.»

Jean-Louis Bottani, Président du Comité d'organisation de la Course de l'Escalade

L'ONUG a ouvert les portes du parc de l'Ariana cette année encore pour y accueillir une séance d'entraînement à la Course de l'Escalade, le dimanche 8 novembre.

Au total, 3744 coureurs et marcheurs ont participé à cet entraînement à la traditionnelle course genevoise, soit un bon millier de plus qu'en 2014. La séance d'entraînement au Palais des Nations était le fruit d'un partenariat entre le Comité d'organisation de la Course de l'Escalade, la Confédération suisse, la République et canton de Genève, la ville de Genève et l'Office des Nations Unies à Genève.

Cette année, l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle et l'École internationale de Genève ont participé à l'organisation de la manifestation, en tenant un point de ravitaillement sur la Place des Nations à l'arrivée de la course d'entraînement. «La participation de ces nouveaux partenaires renforce la participation de la Genève internationale à cette course qui revêt une grande importance pour la ville et la région», a déclaré le Directeur général, Michael Møller.

L'enthousiasme des participants, qui représentaient les communautés internationale et locale, a illuminé cette séance d'entraînement à la Course de l'Escalade. L'ONUG a hâte de perpétuer la tradition en 2016.

1-Un peu de fraîcheur sur la Place des Nations un jour d'été (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **2**-Un groupe de coureurs passe à côté de la sculpture «Rebirth», de l'artiste Michelangelo Pistoletto, lors de la deuxième séance d'entraînement à la Course de l'Escalade organisée sur le site du Palais des Nations. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré)

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe

Projet de changement de la perception 2015 EN BREF

Le réseau du PCP compte désormais 80



MÉDIAS SOCIAUX
+ de 10 campagnes sur les médias sociaux, en particulier #GenevaImpact ont renforcé la présence de tous les partenaires sur les médias sociaux.

Élaboration d'une série d'infographies illustrant l'impact de la Genève internationale. Ces infographies ont été reliées aux blogs du DG et diffusées systématiquement sur Tweeter dans le cadre de la campagne #fridayinfographic

Les séances de réseautage rapide du PCP

- Ont testé de nouveaux formats plus attrayants qui ont donné de bons résultats
- Étaient destinées à des groupes de médias spécifiques (journalistes de données, journalistes mexicains, etc.) et adaptées aux différentes entités
- Ont révolutionné les relations avec les médias

Renforcer la « VOIX » de Genève

Les blogs du Huffington Post

Le PCP a contribué à créer des profils de blogs pour plusieurs autres entités de premier plan basées à Genève, telles que le CERN, Interpeace et la fondation Diplo Foundation.

Le PCP a contribué au blog du Directeur général sur le site du Huffington Post en fournissant des données de fond et des infographies.

AU CONTACT DU PUBLIC EN QUÊTE DE NOUVEAUX AMBASSADEURS

Travaux préparatoires pour GENEVA DATA

guide évolutif, constamment actualisé, des données générées par la Genève internationale.

Portail en ligne : GVAdata.ch
Manuel : classeur personnalisé

Grâce au succès considérable du livre « Recettes pour la paix, les droits et le bien-être », le PCP a :

- mobilisé plus de 40 partenaires pour participer à l'effort collectif
- mis au point un projet d'information adapté à tous les partenaires
- conçu un stand « Cuisine » présenté lors de différentes manifestations prestigieuses, dont le Salon du livre de Genève, la Fête nationale suisse, l'Expo universelle de Milan, la Journée portes ouvertes de l'OMC et la Journée portes ouvertes ONU70.
- + de 10 000 exemplaires du livre ont été distribués et les recettes des ventes ont intégralement couvert les coûts de production

Les demandes d'entretien avec le DG de l'ONUG n'ont cessé d'augmenter

Le PCP a été un partenaire important de la Mission permanente de la Suisse pour coordonner la présence de la Genève internationale à la plus grande foire à l'emploi de Suisse, **la Cité des Métiers**

Séances de questions-réponses de la Genève internationale au stand « Cuisine »

14 organisations internationales

ont fait une présentation originale à l'Expo de Milan, expliquant leur rôle dans la chaîne alimentaire « de la fourchette à la fourche »

Compétences concernant les objectifs de développement durable

Le PCP a cartographié les compétences de **75+ entités en matière d'ODD**

Le bicentenaire de l'adhésion de Genève à la Confédération suisse

Le PCP a joué un rôle décisif dans la collecte d'informations en vue de l'exposition, devenant ainsi une véritable plateforme d'externalisation ouverte à de nombreuses organisations.

Le bus de l'exposition s'est arrêté dans plus de 40 villes suisses et un exemplaire du livre de recettes a été remis aux visiteurs.

Projet de changement de la perception : s'affranchir des solutions toutes faites

En 2015, le **Projet de changement de la perception**, qui met en avant l'impact du travail fait par l'ensemble des acteurs de la Genève internationale, a continué de s'appuyer sur la créativité et l'inventivité pour changer la façon dont l'ONU dialogue avec ses partenaires, les médias et le public. Le réseau du Projet de changement de la perception compte désormais 80 partenaires, contre 49 en 2014. De nombreux particuliers et entités ont apporté leur soutien au projet.

Lancé en 2014 par le Directeur général de l'ONUG, Michael Møller, le Projet de changement de la perception a intensifié ses activités de communication en vue de mobiliser les décideurs et le grand public, organisant pour ce faire un certain nombre d'initiatives et de manifestations novatrices, telles que l'exposition itinérante «Genève à la rencontre des Suisses», les séances de questions-réponses organisées par la Genève internationale au stand «Cuisine» de l'Expo Milan 2015, ou encore la Cité des Métiers.

Le Projet de changement de la perception est également devenu une importante plateforme d'externalisation ouverte à tous les acteurs de la Genève internationale; il a stimulé l'esprit de collaboration, non seulement à l'ONUG mais aussi à Genève et au-delà. Son équipe de créateurs a développé ses activités d'information auprès des médias en améliorant la couverture des questions qui intéressent le monde entier et en mettant au point des manifestations originales, telles que les séances de réseautage rapide (ou «speed networking») à l'intention des journalistes. La dernière séance de réseautage rapide organisée en 2015 était destinée aux journalistes mexicains. Elle s'est déroulée en espagnol et était organisée en partenariat avec la Suisse, pays hôte.

Une initiative révolutionnaire proposée en 2015 dans le cadre du Projet de changement de la perception a consisté à cartographier les compétences des différentes entités de la Genève internationale dans le domaine des objectifs de développement durable. Cette initiative, fort utile et bienvenue, a

suscité des débats et créé de nouveaux liens entre les organisations qui ont des domaines de compétence communs; elle incite encore plus d'organisations à se réunir pour un deuxième exercice, plus complet, de cartographie des compétences prévu en 2016.



2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Genève à la rencontre des Suisses

Pour célébrer le bicentenaire de l'adhésion de Genève à la Confédération suisse, la Fondation pour Genève a organisé la manifestation **Genève à la rencontre des Suisses**, exposition itinérante qui a sillonné la Suisse en bus pour montrer aux autres cantons ce que Genève a de meilleur.

L'exposition s'est déroulée à la fois à l'extérieur et à l'intérieur du bus. À l'extérieur étaient disposées des tables représentant différents aspects de l'identité unique de Genève à travers le parcours personnel de neuf personnages. Ces illustrations montraient comment les différents acteurs de la Genève internationale concourent à l'influence qu'exerce la Suisse à l'étranger et à son rayonnement. À l'intérieur, l'exposition était centrée sur l'influence de la Genève internationale au quotidien. Six scènes de la vie de tous les jours mettaient en évidence les liens étroits existant entre l'action des différentes organisations internationales et la journée type de tout un chacun. Équipés d'un audioguide, disponible en allemand, en français et en italien, les visiteurs pouvaient découvrir l'impact de Genève, depuis l'invention du World Wide Web jusqu'à la protection de la nature et de la diversité biologique, en passant par l'élaboration de nouvelles normes internationales.

Le Projet de changement de la perception de la Genève internationale a été un partenaire essentiel dès son lancement. Il a notamment aidé à trouver les exemples illustrant les travaux d'une bonne trentaine d'organisations internationales. En outre, plus de 10000 exemplaires du livre *Recettes pour la paix, les droits et le bien-être*, en allemand, en français et en italien, ont été distribués pendant la tournée qui a fait étape dans plus de 40 villes à travers le pays.

Le Directeur général de l'ONUG, Michael Møller, a rejoint la tournée à plusieurs étapes, prenant le temps de parler aux habitants de villes aussi éloignées de Genève que Kreuzlingen et Brunnen, comme l'ont fait d'autres personnalités, telles que l'ancien Secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, le Directeur général de l'Organisation internationale du Travail, Guy Ryder, et le Directeur général de l'Organisation internationale pour les migrations, William Lacy Swing.

Fruit d'une étroite collaboration entre Genève et les communautés locales et entre les organisations internationales participantes, cette exposition itinérante a attiré de nombreux visiteurs.

Des recettes itinérantes

Au début de 2015, l'équipe du Projet de changement de la perception de la Genève internationale a publié la deuxième édition des *Recettes pour la paix, les droits et le bien-être*. Cette édition plus complète, disponible en allemand, en anglais, en français et en italien, est le fruit de la collaboration d'une cinquantaine de partenaires, dont des organisations internationales, des organisations non gouvernementales, des organismes publics suisses et le secteur privé.

Ce livre de recettes, qui offre une sélection de menus des meilleures tables et donne un avant-goût de l'expertise et de l'impact considérable de la Genève internationale, est allé à la rencontre du grand public lors d'une tournée en cinq étapes. Il a en effet été présenté sur le stand Cuisine de la Genève internationale, conçu par le Projet de changement de la perception de la Genève internationale, lors des manifestations suivantes :

- Salon du livre et de la presse de Genève (29 avril-3 mai);
- Journée Portes ouvertes de l'Organisation mondiale du commerce (14 juin);
- Fête nationale suisse au Parc La Grange (1er août);
- Pavillon suisse à l'Exposition universelle de Milan (19 et 20 septembre);
- Journée Portes ouvertes de l'ONUG pour célébrer le soixante-dixième anniversaire de l'ONU (24 octobre).

Le stand de cuisine a aiguisé les appétits et donné envie aux visiteurs d'en savoir plus sur l'action de la Genève internationale. Diverses activités destinées aux enfants ont en fait attiré des visiteurs de tous âges qui ont pu concocter des « macarons de la paix » en pâte à modeler et exercer leur talent au lancer d'anneaux et au jeu des paires de cartes. La cuisine est devenue un lieu de rencontre incontournable entre le public et la Genève internationale dont l'action est désormais plus « digeste » pour tous.

1-(Photo: Fondation pour Genève) 2-De haut en bas et de gauche à droite: Arancha González, Directrice exécutive du Centre international du commerce, Rolf-Dieter Heuer, Directeur général du CERN, Michael Møller, Directeur général de l'ONUG, Mukhisa Kituyi, Secrétaire général de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, et Martin Chungong, Secrétaire général de l'Union interparlementaire (Photo ONU: Projet de changement de la perception de la Genève internationale)

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



La Genève internationale et l'alimentation à l'Expo de Milan 2015

Le 20 septembre, dans le Pavillon suisse de l'Expo, des orateurs représentant 14 organisations ayant leur siège à Genève ont mis en lumière la contribution de la Genève internationale à notre alimentation et à notre nutrition, sous l'angle des droits de l'homme, de l'aide humanitaire, des normes, des échanges commerciaux et de la préservation de l'environnement. «Les orateurs ont abordé avec humour des questions complexes qu'ils ont rendues faciles à comprendre», a déclaré un visiteur.

Une équipe du Projet de changement de la perception a animé un stand de cuisine devant le Pavillon suisse pendant tout le week-end. Elle a parlé de la Genève internationale avec les visiteurs de l'Expo et leur a proposé des jeux et des publications, notamment le livre *Recettes pour la paix, les droits et le bien-être*.

La Genève internationale à la Cité des métiers

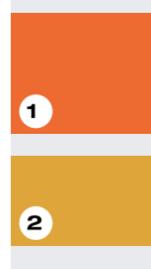
La Cité des métiers est la plus grande foire à l'emploi de Suisse. Elle se déroule à Genève tous les trois ans et attire plus de 80 000 visiteurs. En 2015, elle avait pour «invitée d'honneur» la Genève internationale. La Mission permanente de la Suisse, travaillant en étroite collaboration avec le Projet de changement de la perception de la Genève internationale, la Fondation Eduki, le Centre d'Accueil Genève internationale et la Fondation pour Genève, a mobilisé un grand nombre d'organisations de la Genève internationale pour mettre en lumière leur rôle essentiel et leur donner l'occasion d'expliquer comment rejoindre leurs équipes.

Plus d'une douzaine d'organisations, dont des organismes des Nations Unies, le Comité international de la Croix-Rouge et l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire (CERN), ont mis en avant les différents types d'emplois liés à l'action que mènent les organisations internationales pour la paix, les droits et le bien-être.

Diverses activités ont suscité l'intérêt des visiteurs et leur ont permis de prendre conscience de la rigueur des tâches liées

aux emplois présentés. Le Service de la sécurité et de la sûreté de l'ONUG figurait en bonne place parmi les exposants. Des élèves ont pu essayer l'équipement de sécurité, notamment des gilets pare-balles et des casques, et grimper à bord d'un véhicule Land Rover de l'ONU. Près de 2 000 jeunes ont bénéficié d'une session de formation conjointe ONUG-CERN sur les premiers secours et la réanimation cardiorespiratoire. L'équipe cynophile de détection d'explosifs de l'ONUG a également fait une démonstration, en coopération avec l'équipe de lutte contre l'incendie du CERN.

Les adultes comme les enfants ont apprécié leurs échanges avec les agents de sécurité, qui ont décrit leur formation et leur expérience à Genève et dans des pays tels que la République centrafricaine et le Soudan du Sud, ainsi qu'avec les interprètes, traducteurs et éditeurs de l'ONUG. Ils sont repartis en ayant une meilleure compréhension de l'importance du travail de tous ces fonctionnaires.



2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

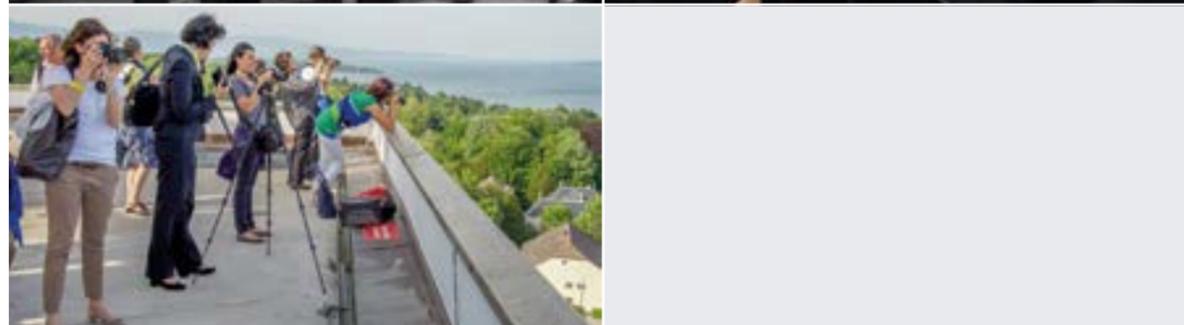
29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Ciné-ONU Genève

Ciné-ONU Genève utilise le cinéma comme moyen de raconter des histoires poignantes sur les thèmes qui intéressent l'ONU. Chaque projection est suivie d'une séance de questions-réponses animée par des spécialistes du sujet abordé. Le Service de l'information des Nations Unies à Genève a lancé cette initiative en 2014, en collaboration avec l'Institut de hautes études internationales et du développement. Depuis lors, l'ONUG a accueilli un public local et varié à ces projections, où se tiennent des échanges sur des questions de portée mondiale, allant de l'autonomisation des femmes au développement durable, en passant par l'instauration de la paix.

Le film «*Difret*» (*Courage*) raconte l'histoire d'une avocate éthiopienne assurant la défense d'une jeune fille de 14 ans accusée du meurtre d'un homme ayant tenté de l'enlever pour l'épouser de force. Cinq cents spectateurs ont assisté à la projection qui a donné lieu à de riches échanges sur la manière dont l'ONU devrait attaquer le problème de la discrimination fondée sur le genre.

Sur un sujet similaire, *Des femmes et des hommes*, projeté à l'occasion de la Journée internationale de la femme, décrit les conséquences sociales et économiques de l'inégalité des sexes partout dans le monde.

Le décor luxuriant d'un parc national de la République démocratique du Congo abritant la plus vaste population au monde de gorilles des montagnes est décrit dans le film *Virunga*, éponyme du parc en question. Projeté à l'occasion de la Journée mondiale de l'environnement, le film a été l'occasion pour les spécialistes invités et pour le public de partager leurs impressions sur la manière dont les pays en conflit pourraient parvenir à un développement économique durable tout en protégeant leurs ressources naturelles.

Le programme de 2015 s'est achevé sur le film *The Day After Peace* qui raconte l'histoire, très personnelle, d'un homme déterminé à promouvoir l'instauration d'une journée internationale de la paix

et d'une journée de cessez-le-feu mondial. Le personnage principal, qui n'est autre que le réalisateur du film, le militant Jeremy Gilley, était présent pour expliquer comment «*tout le monde peut faire quelque chose pour la paix*» – un message mobilisateur diffusé pendant la Semaine de la paix de Genève.

Club Photo International

Le Club Photo International de l'ONUG a été fondé en 2006 pour les fonctionnaires des organismes du système des Nations Unies ayant leur siège à Genève, le personnel des missions permanentes et les membres des ONG accréditées auprès de l'ONU qui sont amateurs de photographie.

Le Club Photo International a commencé l'année en présentant, dans le cadre de son exposition annuelle, les photographies des participants au concours qui avait pour thème «*Portes et fenêtres*».

La Journée Portes ouvertes organisée à l'ONUG le 24 octobre coïncidait avec le soixante-dixième anniversaire de la création de l'ONU. Le Club a célébré cet événement en organisant un concours de photographie pour les visiteurs, auquel 64 personnes ont participé en illustrant avec talent leurs impressions. Une exposition photographique virtuelle a été organisée sur le thème de la paix, des droits et du bien-être – les trois piliers qui symbolisent le travail collectif de la Genève internationale – et une séance photo a été proposée aux visiteurs.



1-Ciné-ONU à la Maison de la Paix (Photo ONU: Pierre Albouy) **2**-Débat sur les mariages d'enfants, les mariages précoces et les mariages forcés, organisé à la suite de la projection de «*Difret*» par Ciné-ONU (Photo ONU: Pierre Albouy) **3**-Projection du film «*Des femmes et des hommes*» au Palais des Nations (Photo ONU: Violaine Martin) **4**-Jeremy Gilley, militant britannique en faveur de la paix et réalisateur, à Ciné-ONU Genève à l'occasion de la projection de son film «*The Day After Peace*» (Photo ONU: Raiani Sibien) **5**-Public assistant à la projection du film «*The Day After Peace*» par Ciné-ONU Genève, à l'Institut de hautes études internationales et du développement (Photo ONU: Raiani Sibien) **6**-Club Photo International (Photo ONU)

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



Bibliothèque de l'ONUG : « la meilleure bibliothèque de la Genève internationale »

Véritable pilier pour les membres des délégations et le personnel de l'ONU, la Bibliothèque de l'ONUG constitue aussi une ressource précieuse pour le secteur privé.

Le 21 mai, un groupe d'employés de Procter & Gamble en poste à Genève est venu visiter la Bibliothèque de l'ONUG. Deux fois par an, cette multinationale offre à ses employés une journée d'étude. Interrogé sur la raison pour laquelle ils avaient choisi de passer cette journée d'étude à la Bibliothèque de l'ONUG, Frank Arendt, Directeur associé, a dit qu'ils voulaient visiter « la meilleure bibliothèque de la Genève internationale ».

Il a fait observer que « les bibliothèques sont des lieux rares où savoir et silence s'entremêlent, favorisant ainsi le déroulement de pensées qui pourraient bien se perdre si de tels espaces n'existaient pas ».

Manifestations organisées par la Bibliothèque

Plus de 2000 personnes, dont des membres de la communauté diplomatique, du personnel de l'ONU et de la société civile, ainsi que des universitaires, ont fait part de leur intérêt pour les manifestations publiques organisées au Palais des Nations afin de faciliter le débat sur les principales questions examinées par l'ONU.

Pour leur sixième année, les **Rencontres de la Bibliothèque** ont notamment pris la forme de réunions d'experts, de lancements de livres, de spectacles et de conférences, dans un cadre informel. Vingt-trois Rencontres ont eu lieu en 2015. Le programme des manifestations est le reflet des nouvelles priorités de la communauté internationale, telles qu'établies dans les objectifs de développement durable. On retiendra en particulier le lancement du livre de Sir John Holmes, ancien Coordonnateur des secours d'urgence, intitulé *The Politics of Humanity: The Reality of Relief Aid*; la présentation par Torild Skard, femme politique norvégienne, de son livre intitulé *Women of Power*; et la célébration de la Journée internationale de la paix,

axée sur les stratégies élaborées par les femmes en vue de garantir la paix pour les futures générations. Reconnaisant que les soixante-dix ans d'histoire de l'ONU constituent le fondement de ses futurs travaux, le programme proposait également des Histoire(s) des Nations Unies, qui racontent le parcours de personnalités remarquables ayant contribué à façonner les Nations Unies.

Une toute nouvelle manifestation, intitulée *Reading Room Stories* (histoires de la salle de lecture), donne au grand public l'occasion rare d'être au plus près de personnalités visionnaires qui présentent l'histoire de leur vie et inspirent des débats passionnés sur les défis auxquels le monde est confronté. Parmi les pionniers de cette année, l'Ambassadrice de bonne volonté de l'UNESCO, Ivonne A-Baki, et l'Envoyé spécial du Secrétaire général sur le handicap et l'accessibilité, Lenín Moreno Garcés, ont reçu un accueil enthousiaste. La manifestation doit se poursuivre.

En 2016, la Bibliothèque étendra et diversifiera encore son programme de sensibilisation. Elle proposera aux États Membres un espace informel d'échange et de dialogue à l'appui du Programme de développement durable à l'horizon 2030, en mobilisant les connaissances nécessaires pour contribuer à la réalisation des objectifs de développement durable. D'autres manifestations nouvelles établiront un lien entre arts et consolidation de la paix et rassembleront à l'ONUG d'éminents spécialistes du développement durable, notamment ceux qui dessinent les tendances de l'économie créatrice.

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



La diplomatie culturelle au service de la paix, des droits et du bien-être

Depuis une quinzaine d'années, le **Programme d'activités culturelles** de l'ONUG est une véritable vitrine du riche patrimoine culturel et de la diversité des États Membres, qu'il célèbre avec dynamisme. En organisant des manifestations telles que des expositions, des concerts, des projections de films et d'autres formes d'expression culturelle, le Programme d'activités culturelles contribue activement à la promotion des objectifs de l'ONU pour la paix et le dialogue entre les nations.

En collaboration avec les missions permanentes et les organisations internationales ayant leur siège à Genève, l'ONUG a accueilli, en 2015, 91 manifestations culturelles au Palais des Nations. Ces manifestations s'inspiraient des préoccupations majeures des Nations Unies, dont des thèmes tels que le patrimoine culturel et sa préservation, le multilinguisme, la paix, les droits de l'homme, la primauté du droit, le secours humanitaire, la jeunesse, l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes, l'environnement, la sécurité alimentaire ou encore le développement durable.

En 2015, le Programme d'activités culturelles a également contribué à l'organisation de 66 manifestations en parallèle à des conférences et des réunions tenues au Palais des Nations, à la demande de 40 États Membres et organisations internationales.



1-Daniel Barenboim dirige le West-Eastern Divan Orchestra lors de la répétition du Concert pour la compréhension des civilisations et des droits de l'homme. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **2**-Lors de la Journée Portes ouvertes à l'ONUG, le quatuor Tagel interprète «Wanderlust: voyage musical à travers l'Allemagne». (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **3**-Michael Møller, Directeur général de l'Office des Nations Unies à Genève, et les représentants permanents des Missions permanentes auprès des Nations Unies à Genève des cinq pays membres permanents du Conseil de sécurité se serrent la main en un geste symbolique illustrant leur engagement collectif à respecter la Charte des Nations Unies, avant le concert organisé conjointement par les cinq membres permanents pour célébrer le 70^e anniversaire de l'ONU. De gauche à droite: Michael Møller, Directeur général de l'ONUG, Wu Hailong, Représentant permanent de la Chine, Elisabeth Laurin, Représentante permanente de la France, Alexey Borodavkin, Représentant permanent de la Fédération de Russie, Julian Braithwaite, Représentant permanent du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et Pamela Hamamoto, Représentante permanente des États-Unis d'Amérique. (Bibliothèque de l'ONU: Coralie Chappat) **4**-Exposition de paysages urbains de l'artiste polonaise Wioletta Jaskólska, intitulée «Ville au Palais, Palais en Ville» (Photo ONU: Katherine Lybarger) **5**-«Her Image, Her Voice, Her Story» (Son image, sa voix, son histoire): exposition de photographies de femmes aborigènes d'Australie par Wayne Quilliam (Photo ONU: Coralie Chappat) **6**-Visiteuse admirant «The Circle of Life» (Le cercle de la vie) du photographe indien Hardik Gaurav, dans le cadre de l'exposition intitulée «What does peace look like?» (À quoi ressemble la paix?) (Photo ONU: Coralie Chappat)

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

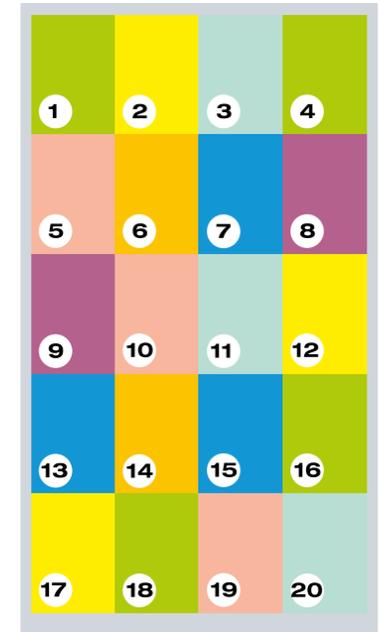
44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Activités culturelles
organisées par des États
Membres et des organisations
internationales
en 2015



1- Exposition (Pologne, Union européenne): Exposition organisée à l'occasion du centenaire de la naissance de Jan Karski et de la Journée internationale dédiée à la mémoire des victimes de l'Holocauste. **2-** Exposition et spectacle (ONUSIDA, Allemagne, Djibouti): Exposition des œuvres de cinq artistes africains et spectacle collectif dirigé par l'artiste canadien Jacques Newashish, en l'honneur des femmes victimes de la violence. La manifestation était organisée à l'occasion de la Journée internationale de la tolérance zéro à l'égard des mutilations génitales féminines. **3-** Concert (Géorgie, Lituanie): Concert des pianistes géorgien, Ilija Lomtatidze, et lituaniens, Milda Daunoraitė et Kasparas Mikuzis, organisé à l'occasion de la fête nationale lituanienne. **4-** Exposition (Organisation internationale de droit du développement, Italie, Paraguay, Pays-Bas): Exposition explorant à travers le regard de plusieurs photographes la primauté du droit et le développement durable, enjeux qui vont de pair, présentée par Shabidul Alam, de l'agence Majority World. **5-** Exposition (Lettonie): La tradition lettone du travail de l'ambre. L'exposition s'est tenue pendant la présidence lettone du Conseil de l'Union européenne. **6-** Exposition (Organisation internationale de la Francophonie, Mali): Exposition photographique retraçant la sauvegarde des manuscrits anciens de la ville malienne de Tombouctou, site du patrimoine mondial de l'UNESCO. **7-** Concert (Suisse): Concert de l'Orchestre des Nations Unies dirigé par Antoine Marguier. Musique de divers compositeurs suisses interprétée notamment par la soprano suisse Eta Fiechter. **8-** Exposition (Oman): Exposition présentant des œuvres de peintres et photographes omanais. **9-** Exposition (Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme, Canada, Israël, République démocratique du Congo, Sierra Leone): Exposition de photographies de Patricia Willocq visant à promouvoir la compréhension et la tolérance envers les personnes atteintes d'albinisme. **10-** Exposition (Maroc, Organisation internationale de la Francophonie): Exposition illustrant le caractère universel de l'art et des droits de l'homme. Le peintre, écrivain et sculpteur marocain Mabi Binebine était le commissaire de cette exposition mêlant peintures, sculptures et installations. **11-** Concert (Organisation internationale de la Francophonie, Sénégal, Suisse): Concert donné par l'artiste sénégalais de renommée internationale Youssou N'Dour à l'occasion de la Journée internationale de la francophonie. **12-** Exposition et concert (Commission économique pour l'Europe, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Pologne): Exposition consacrée aux forêts et au rôle qu'elles jouent dans la société, mettant en lumière les liens entre forêts et gastronomie, reflet de la culture et du patrimoine d'un peuple. Concert du groupe polonais Polish Forest Band. **13-** Exposition et concert (Roumanie): Exposition de peintures et de sculptures illustrant la vision de 80 artistes de 60 pays. Concert de musique folklorique de la ville roumaine d'Aiud. Manifestation organisée pour célébrer le 60^e anniversaire de l'adhésion de la Roumanie à l'ONU et le 70^e anniversaire de l'Organisation. **14 -** Poésie (Oman): Chaque participant à cette manifestation a donné lecture d'un poème célébrant la diversité culturelle, dans la langue de son choix. **15-** Exposition (Timor-Leste): Le patrimoine culturel du Timor-Leste, mis en lumière au moyen d'une exposition d'objets artisanaux présentée en partenariat avec le Musée des Cultures de Bâle. **16-** Exposition (Slovaquie): Exposition de sculptures en verre de l'artiste slovaque Ján Zoričák, présentée par Ivan Jančár, directeur de la Bratislava City Gallery. **17-** Exposition (Service de la lutte antimines de l'ONU, Japon): Exposition de dessins d'enfants et de jeunes, organisée à l'occasion de la Journée internationale de sensibilisation aux dangers des mines et d'assistance à la lutte antimines. **18-** Exposition (Chine): Exposition consacrée à la tradition chinoise du découpage de papier, organisée à l'occasion de la Journée de la langue chinoise. **19-** Film (Singapour): Projection du film «Ilo Ilo» du réalisateur singapourien Anthony Chen, qui a reçu la Caméra d'or récompensant le meilleur premier film au Festival de Cannes en 2013. **20-** Festival cinématographique (Biélorus, Fédération de Russie): Sélection de sept films russes et biélorussiens sur des thèmes liés à la Seconde Guerre mondiale: «The Brest Fortress», «Fate of a Man», «White Tiger», «Stalingrad», «They Fought for Their Country», «The Cranes are Flying» et «In the Fog».

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

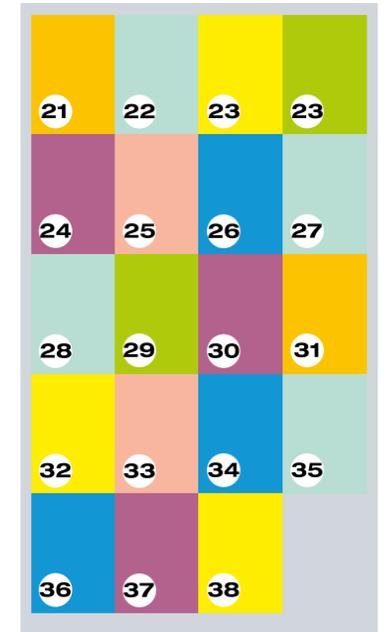
29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



21- Concert (États-Unis d'Amérique, Mexique, République tchèque): Symphonie n° 9 de Dvořák et Danzón n° 2 de Márquez, interprétés par l'Orchestre de l'Université de Genève dirigé par Sébastien Brugière. **22-** Exposition (Cercle féminin des Nations Unies): Peintures, sculptures et bijoux mettant en lumière les talents des membres du Cercle féminin des Nations Unies. **23-** Exposition et concert (Fédération de Russie): Quatre expositions: l'avant-garde russe dans les dessins, les paysages de montagne du photographe Dimitri Kuznetsov, les livres russes et les thèmes du folklore russe dans les peintures d'enfants. Concert du chanteur russe Oleg Pogudin, à l'occasion de la Journée de la langue russe. **24-** Exposition (Australie): Exposition du photographe australien Wayne Quilliam célébrant la diversité des femmes aborigènes d'Australie. **25-** Concert et exposition (Pologne): Concert du pianiste polonais interprète de l'œuvre de Chopin, Marek Drewnowski, organisé pour célébrer le 70^e anniversaire du mémorable concert donné par Arthur Rubinstein à la Conférence de San Francisco en 1945. Des photographies d'Arthur Rubinstein illustraient le concert de Marek Drewnowski. **26-** Film (Estonie, Géorgie): Projection du film «Tangerines» («Mandarines» en version française) du réalisateur géorgien Zaza Urushadze, coproduit par l'Estonie et la Géorgie, nommé à la 87^e cérémonie des Oscars du cinéma dans la catégorie Meilleur film en langue étrangère, en 2014. **27-** Exposition (États-Unis d'Amérique): Exposition du photographe américain Fred Lonidier, explorant le monde du travail et des syndicats aux États-Unis à travers l'objectif de la photographie contemporaine. L'exposition s'inscrivait dans le cadre d'une rétrospective consacrée à l'œuvre de Fred Lonidier organisée au Centre de la photographie à Genève. **28-** Festival cinématographique (Brunéi Darussalam, Cambodge, Indonésie, Malaisie, Myanmar, Philippines, République démocratique populaire lao, Singapour, Thaïlande, Viet Nam): Les États membres de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ASEAN) ont présenté neuf films témoignant de la diversité culturelle et du dynamisme de la production cinématographique en Asie du Sud-Est. **29-** Exposition (Équateur): Exposition de peintures de l'artiste équatorien Pavel Égüez, dédiées aux victimes de violations des droits de l'homme. **30-** Exposition (Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme, Finlande, Guatemala, Mexique, Norvège): Exposition de portraits de personnes autochtones pris lors de réunions de l'ONU tenues à Genève et à New York et de photographies décrivant leur vie quotidienne, organisée à l'occasion du 30^e anniversaire du Fonds de contributions volontaires des Nations Unies pour les peuples autochtones. **31-** Concert (République bolivarienne du Venezuela, UNESCO): Les pianistes de renom Alexander Ghindin, Bishara Haroni, Stanislav Kristenko, Yaron Koblberg et François-Xavier Poizat jouent ensemble pour célébrer la Journée internationale de la paix et le 70^e anniversaire de l'ONU. **32-** Exposition (Géorgie): Exposition d'œuvres d'art ayant pour thème la construction de ponts entre les communautés déchirées par la guerre pour promouvoir la compréhension et l'amitié. **33-** Exposition et danse (Fédération de Russie): Peintures et spectacle de danse interprété par les élèves du Studio Obraz, école d'art russe pour enfants. **34-** Exposition et danse (Commission économique pour l'Europe): Exposition de sculptures en carton proposant des manières novatrices d'interpréter les défis liés au développement urbain et de communiquer sur ces questions. L'exposition s'est ouverte sur un spectacle de danse. **35-** Exposition et dégustation culinaire (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture): Exposition mettant en lumière l'importance des sols pour la sécurité alimentaire et nutritionnelle, et leur rôle dans la lutte contre les changements climatiques et l'adaptation à ces changements. La manifestation célébrait à la fois la Journée mondiale de l'alimentation et l'Année internationale des sols. **36-** Exposition, atelier de calligraphie, cérémonie du thé, concert et jeu d'échec chinois (Chine): Plusieurs activités étaient proposées lors de la Journée Portes ouvertes à l'ONUG pour présenter les traditions dont s'inspirent des éléments importants du patrimoine culturel chinois. **37-** Exposition (Mexique): Exposition de peintures de l'artiste mexicain Sergio Hernández, organisée à l'occasion du Jour des morts, festivités rendant hommage aux ancêtres défunts qui ont été placées sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité par l'UNESCO en 2008. **38-** Exposition (Andorre): Exposition de peintures présentant les œuvres de 31 artistes de tous les continents, qui se sont réunis à Ordino (Andorre) en 2014 dans le cadre d'un échange culturel parrainé par la Commission nationale andorrane pour l'UNESCO.



OPEN DAY



OPEN DAY



2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe

39	40	41	42
43	44	45	46
47	48	49	50
51	52	53	54
55	56	57	58

39- Danse (Thaïlande): Percussions et danse traditionnelles par la troupe de Klong Yao de Bâle. **40-** Danse (Suisse): Spectacle du Ballet du Grand Théâtre de Genève, chorégraphie d'Andonis Foniadakis, musique de Georg Friedrich Händel, arrangement de Julien Tarride. **41 -** Danse (Philippines): Danse traditionnelle des Philippines par la troupe de danse de la Communauté catholique des Philippines de Genève. **42-** Concert (Allemagne): Répertoire allemand de musique classique (Bach, Beethoven, Brahms, Händel, Mendelssohn-Bartholdy, Pachelbel et Schumann) interprété par le quatuor Tagel sous la direction de Patrick Schleuter. **43-** Film (Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme): Ensemble de 21 courts métrages inspirés par la culture, le développement, l'environnement, les questions de genre, la participation, et la dignité et la justice, réalisés par des cinéastes, artistes et auteurs de renommée internationale. **44-** Film (Suisse): Documentaire intitulé «Notre Ring des Nibelungen» proposant de découvrir l'extraordinaire aventure vécue par le Grand Théâtre de Genève en 2013 et 2014 lors de la préparation de sa nouvelle production de «L'anneau de Nibelung» de Richard Wagner. La réalisatrice Chantal Chappot présente toutes les péripéties qui ont émaillé cette aventure particulière. **45-** Lecture (Japon): Cérémonie lors de laquelle des étudiants originaires des pays de la région Asie-Pacifique ont présenté leur conception de la paix dans le monde et de la protection de l'environnement, avant de déposer des galets dans le vase «The Blue Star of Life» (L'étoile de vie bleue) exposé devant la salle du Conseil. La manifestation était organisée pour célébrer le 70^e anniversaire de l'ONU. **46-** Concert (Fédération de Russie): Concert donné par les nouvelles étoiles de l'opéra du Théâtre Bolchoï, organisé à l'occasion du 70^e anniversaire de l'ONU. **47-** Concert (Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, Président du Conseil des droits de l'homme, Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme, Alliance des civilisations de l'Organisation des Nations Unies, Égypte, Pérou, Suisse): Daniel Barenboim a dirigé son West-Eastern Divan Orchestra lors d'un concert exceptionnel donné dans la salle des droits de l'homme et de l'alliance des civilisations, au Palais des Nations. Le concert était retransmis dans le monde entier, le 10 décembre 2015, à l'occasion de la Journée des droits de l'homme. **48-** Exposition (Fédération de Russie): Exposition de timbres créés pour célébrer les dates anniversaires de l'ONU et les événements ayant marqué l'histoire de l'Organisation. Extraits de la collection de timbres du champion du monde d'échecs russe Anatoly Karpov. **49-** Exposition (France): Exposition de paysages pittoresques peints par l'artiste français Fabien Gronchi. **50-** Exposition et concert (Ouzbékistan): Exposition photographique mettant en lumière le patrimoine culturel des Ouzbèkes dans toute sa richesse et sa diversité. La chanteuse Zulaykho Boykbonova et le groupe folklorique «Ofarin» ont donné un concert lors du vernissage de l'exposition. **51-** Concert (Chine, États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, France, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord): Les Missions permanentes auprès de l'Organisation des Nations Unies à Genève des cinq pays membres permanents du Conseil de sécurité ont organisé un concert de l'Orchestre symphonique du Ballet national chinois. L'Orchestre, dont faisait partie le pianiste Mélodie Zhao, était dirigé par Zhang Yi. **52-** Exposition (UNESCO, Autriche): Exposition des meilleures photographies sélectionnées pour le Prix Alfred Fried 2014. L'exposition s'est tenue en novembre, dans le cadre de la Semaine de la paix à Genève. **53-** Exposition (Pologne): Portraits de diverses villes européennes, dont Genève, par l'artiste polonaise Wioletta Jaskólska. **54-** Concert (Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge): La violoncelliste franco-belge Camille Thomas a donné un concert avec l'Orchestre des Nations Unies, à l'occasion de l'ouverture de l'Assemblée générale de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. **55-** Exposition (Cameroun, Congo, Maroc): Œuvres d'artistes féminines de nationalités camerounaise, congolaise et suisse. **56 -** Concert (Mexique): Concert de musique classique donné par le pianiste mexicain Jorge Viladoms, le violoncelliste suisse Lionel Cottet et les jeunes musiciens du Conservatoire de Lausanne. **57-** Concert, danse et gastronomie (Cuba, El Salvador, Équateur, État plurinational de Bolivie, Nicaragua, République bolivarienne du Venezuela): L'Alliance bolivarienne pour les peuples de notre Amérique (ALBA) a organisé la deuxième «Fiesta del ALBA» au Palais des Nations. **58-** Film (Chili): Projection du film «Carne de Perro» de l'écrivain et réalisateur chilien Fernando Guzzoni.

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



Jeunesse

Déterminé à se nourrir de l'énergie, de l'imagination et de l'esprit d'initiative qui anime la plus grande génération de jeunes que le monde ait connue, l'ONUG a continué de développer ses programmes pour les écoliers, ses activités d'ouverture aux étudiants de l'enseignement supérieur, ses programmes de bourses et ses séries de séminaires. Des enfants âgés d'à peine 10 ans ont été initiés aux activités de l'ONU et encouragés à participer au débat sur les questions qui intéressent le monde entier.

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Dossier spécial

300 élèves des écoles de Genève célèbrent la Journée mondiale de l'enfance au Palais des Nations

Quelque 300 écoliers et enseignants se sont rassemblés au Palais des Nations le 20 novembre pour célébrer la **Journée mondiale de l'enfance**, qui marque l'adoption de la Déclaration des droits de l'enfant, en 1959, et de la Convention relative aux droits de l'enfant, en 1989.

Cette manifestation était organisée par l'ONUG en partenariat avec le **Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF)**. Les participants ont pu visiter la Bibliothèque et les archives de l'ONUG, la salle des droits de l'homme et de l'alliance des civilisations, et l'exposition permanente consacrée à l'UNICEF située dans le Centre des visiteurs. Ils ont également effectué une visite guidée du Palais des Nations.

S'adressant aux élèves et aux enseignants de 11 écoles, le Directeur général de l'ONUG, Michael Møller, a déclaré: « Cette manifestation est l'occasion de nous réjouir de l'amélioration des conditions de vie de nombreux enfants à travers le monde, sans pour autant oublier les progrès qu'il reste à faire pour que chaque enfant ait la place qu'il mérite dans ce monde ».

Océane, élève de l'école Farny, Mathéo de l'Institut Florimont et Tasha de l'externat des Glacis, qui représentaient trois des écoles participant à la commémoration, ont lu un message du Secrétaire général de l'ONU: « Cette année, la Journée mondiale de l'enfance est célébrée alors que, nombre sans précédent depuis la Seconde Guerre mondiale, 60 millions de personnes ont dû prendre la route de l'exode. Près de la moitié de ces déplacés fuyant l'oppression, le terrorisme, la violence et d'autres atteintes aux droits de l'homme sont des enfants. Aujourd'hui, nous réaffirmons notre obligation de faire tout ce qui est en notre pouvoir pour que tous

les enfants du monde puissent survivre et se développer, s'instruire et grandir, se faire entendre et réaliser pleinement leur potentiel ».

Les écoliers, âgés de 10 à 12 ans, ont participé activement à des discussions sur les droits de l'enfant, qui étaient animées par des membres du personnel de la Bibliothèque de l'ONUG et par des représentants du Haut-Commissariat aux droits de l'homme, de l'UNICEF et de l'ONG Save the Children. Ils ont assisté à la présentation du contenu d'une « école en boîte » de l'UNICEF et, selon le témoignage de l'un d'entre eux, ont apprécié d'« apprendre des choses sur les enfants en situation difficile et sur ce qui est fait pour les aider ». Les gagnants d'un **concours de dessin** qui avait pour thème « What the United Nations means to me » (L'ONU, ça veut dire quoi pour moi?) ont été annoncés et ont reçu leur prix des mains du Directeur général. La Bibliothèque de l'ONUG a distribué des exemplaires d'un recueil des 30 plus beaux dessins, en souvenir de la visite.

1

2

3

1-Michael Møller, Directeur général de l'ONUG, aux côtés d'Océane, Mathéo et Tasha, après leur lecture du message du Secrétaire général de l'ONU à l'occasion de la Journée mondiale de l'enfance (Photo ONU: Coralie Chappat) **2**-Des représentantes de l'UNICEF font découvrir le contenu d'une « école en boîte », à l'occasion de la Journée mondiale de l'enfance. (Photo ONU: Coralie Chappat) **3**-Séance fictive du Conseil des droits de l'homme tenue lors de la Journée mondiale de l'enfance. Les enfants ont adoré utiliser les microphones, apprendre comment fonctionne l'ONU et découvrir comment les décisions sont prises. De futurs diplomates? De futurs fonctionnaires de l'ONU? (Photo ONU: Coralie Chappat)

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Bourses d'études sur le désarmement

Le **Programme de bourses d'études des Nations Unies sur le désarmement** a été créé par l'Assemblée générale à sa première session extraordinaire consacrée au désarmement, en 1978. À Genève, il est géré par le Bureau des affaires de désarmement de l'ONU. Chaque année, 25 jeunes fonctionnaires spécialistes de la maîtrise des armements et du désarmement participent à un programme de dix semaines au cours duquel ils sont amenés à se rendre à Genève, à Vienne, à La Haye et à New York, ainsi que dans plusieurs États Membres.

Depuis sa création, il y a plus de 36 ans de cela, le programme a permis à 930 fonctionnaires de 163 États Membres d'acquérir une expérience et des connaissances pratiques des activités que mènent l'ONU et d'autres organisations dans les domaines du désarmement, de la maîtrise des armements, de la non-prolifération et de la sécurité internationale. À l'issue d'une évaluation interne, il a été reconnu comme étant le meilleur programme de sa catégorie à l'échelle du système des Nations Unies.

#KidsWannaKnow (Jeunes au micro)

Les jeunes participant à #KidsWannaKnow (Jeunes au micro), initiative conjointe du **Projet de changement de la perception**, de la **Fondation Eduki** et de **Greycells**, ont eu l'occasion d'interroger des fonctionnaires ou anciens fonctionnaires des organisations internationales dans le cadre d'entretiens filmés par vidéo. Les élèves ont abordé des sujets aussi graves que le désarmement, la paix et les droits de l'homme, en faisant preuve d'un discernement et d'une curiosité remarquables.

Jean-Marie Fakhouri, interrogé par Daniel Amoti (14 ans) sur ce qui l'avait le plus fasciné au cours de sa carrière au Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, a répondu: «J'ai été en contact avec des réfugiés du monde entier [il dit "de par le monde"]», et ce qui m'a vraiment frappé, c'est le courage de ces populations, de ces gens comme vous et moi, qui avaient une vie tout à fait normale et qui, du jour au lendemain, sans qu'il n'y ait aucune faute de leur part, voient leur vie complètement chamboulée. Ils se retrouvent loin de leur pays, loin de leur famille, mais ils gardent l'espoir qu'un jour ils pourront refaire leur vie et donner un avenir à leurs enfants». Un autre participant, Chouaïb

Serir (11 ans), a recueilli le témoignage d'un ancien secrétaire général de l'Union interparlementaire sur la promotion de la démocratie et des droits de l'homme à travers le monde.

Se transmettre, d'une génération à l'autre, les récits des expériences vécues et les connaissances acquises, c'est défier le temps. Au cours de ces entretiens, les témoignages authentiques et extraordinaires de fonctionnaires d'organisations internationales ont éveillé l'intérêt des jeunes et leur ont montré comment eux aussi pouvaient contribuer à pérenniser l'avenir.

Regardez les meilleurs moments de l'entretien sur [YouTube](#) (en français) ou dans l'[iBook #KidsWannaKnow](#).

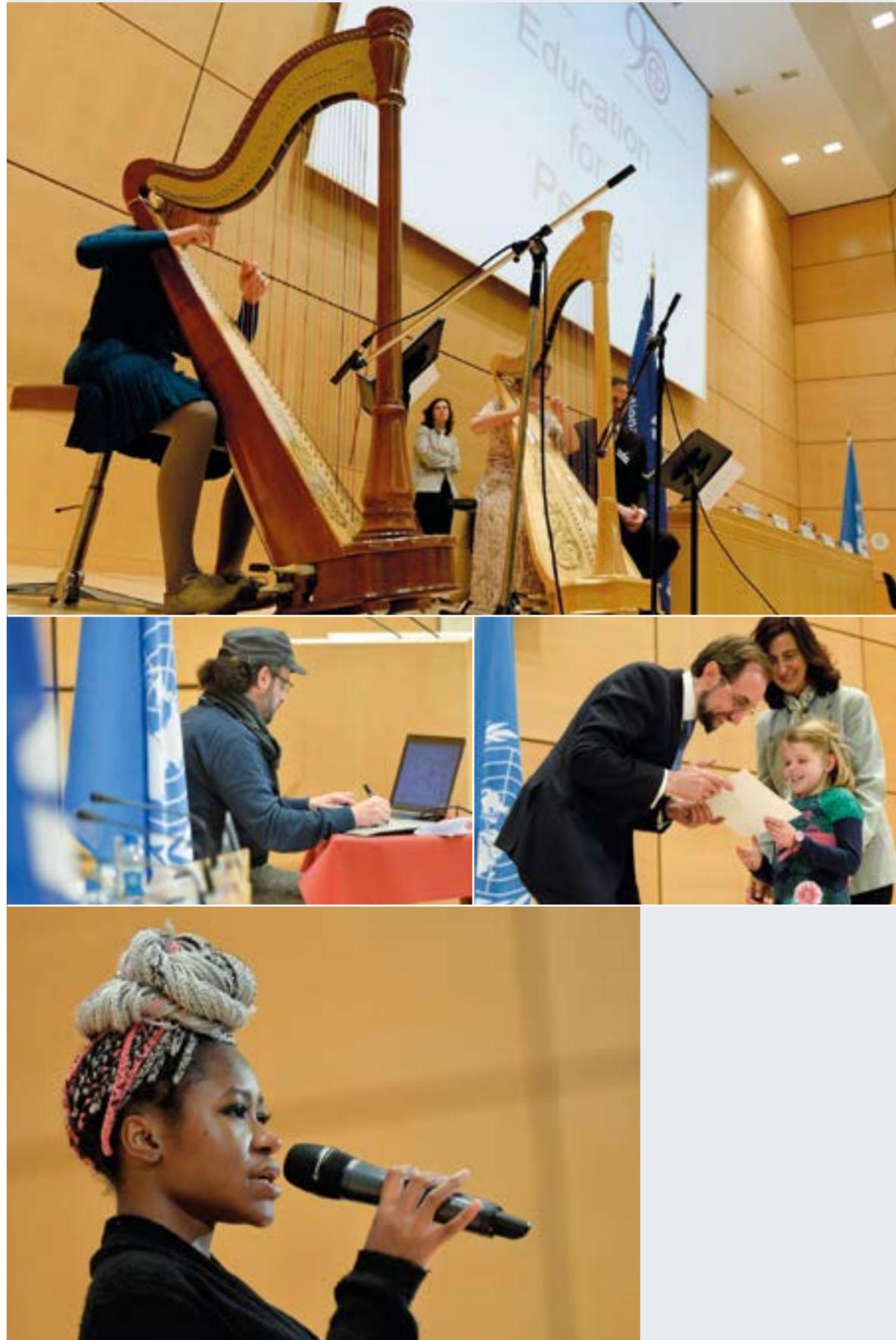
Stagiaires avec une mission

La manifestation Stagiaires avec une mission qui, deux ans après sa création, est déjà fort appréciée a rassemblé environ 300 stagiaires des organismes des Nations Unies, des missions permanentes et des organisations non gouvernementales de Genève. Organisée par un groupe dynamique de stagiaires, avec le soutien des Missions permanentes de l'Allemagne, de la Belgique, du Danemark, de l'Irlande et de la Suisse, ainsi que celui de la délégation permanente de l'Union européenne, en collaboration avec l'ONUG, elle s'est tenue le 25 juin.

Cela a été pour les stagiaires l'occasion de débattre des défis que l'ONU doit relever dans le contexte du soixante-dixième anniversaire de la signature de la Charte des Nations Unies. Manifestant son attachement durable au programme de stages offert à Genève, le Directeur général de l'ONUG a participé au groupe d'experts de haut niveau aux côtés du Président du Conseil des droits de l'homme et des Représentants permanents de l'Équateur, de l'Irlande et de la Sierra Leone.

Le soutien de l'ONUG à cette manifestation s'inscrit dans le cadre des efforts déployés pour réviser et améliorer le programme de stages de l'Office. Devant le succès de cette manifestation dès son lancement en avril 2014, il a été décidé qu'elle se tiendrait chaque année au Palais des Nations. Pour voir les témoignages de certains participants, visitez la [page Facebook](#) de Stagiaires avec une mission.

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



Éducation pour la paix

«Il n'est aujourd'hui d'investissement plus important pour assurer la paix de demain que la promotion d'une éducation qui encourage la tolérance, l'ouverture d'esprit, l'inclusion et le respect des droits de l'homme» a déclaré le Directeur général de l'ONUG, Michael Møller, lors de l'ouverture de la Conférence sur l'éducation pour la paix.

Plusieurs centaines de personnes ont assisté à la Conférence, qui s'est tenue le 14 janvier, notamment des enseignants et d'autres membres du personnel de l'École internationale de Genève, des élèves et leurs parents, des membres du milieu enseignant en général, des fonctionnaires de l'ONU, des représentants des missions permanentes, des journalistes et des représentants de la Genève internationale. Elle était organisée conjointement par l'ONUG et l'École internationale de Genève, la plus ancienne et la plus grande école de la région, pour célébrer le soixante-dixième anniversaire de l'ONU et le quatre-vingt-dixième anniversaire de l'École.

Lors de son discours liminaire, Zeid Ra'ad Al Hussein, Haut-Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme, a déclaré qu'il espérait que sa présentation susciterait des discussions et des débats dans les classes, dans les mois et les années à venir. Il a déclaré: «Que chaque éducateur devienne un défenseur des droits de l'homme et que chaque établissement d'enseignement soit une zone de tolérance et de dignité. Que les étudiants ayant bénéficié de ce travail mettent en pratique les valeurs qui leur ont été inculquées pour consolider la paix dans le monde».

Hani Abbas, dessinateur syro-palestinien du camp de Yarmouk, à Damas, réfugié en Suisse, a pris part à la Conférence en qualité de représentant de l'organisation Cartooning for Peace (Dessins pour la paix) basée à Genève. Dans un discours

mobilisateur, il a rendu hommage aux victimes de l'attentat dirigé contre Charlie Hebdo à Paris, survenu une semaine plus tôt, et a insisté sur l'importance que revêt la liberté d'expression. Il a dessiné, en direct depuis la tribune de la salle des assemblées, une caricature sur le thème de la paix, puis a annoncé le nom des gagnants du concours de dessins organisé sur le thème Éducation pour la paix.

Des élèves de l'École internationale ont également présenté leur «Manifeste des étudiants concernant l'éducation pour la paix» et ont eu l'occasion de faire entendre leur voix sur ce sujet. La soirée s'est achevée par l'inauguration d'une exposition spéciale dans la salle des pas perdus illustrant 90 ans de l'histoire de l'École internationale parallèlement aux principaux événements ayant marqué l'histoire de l'ONU.



1-Interlude musical interprété par les harpistes Mary Brice et Johannine Jacot lors de la Conférence sur l'éducation pour la paix (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **2**-Hani Abbas, l'un des deux lauréats de l'édition de 2014 du «Prix international du dessin de presse», dessine une caricature lors de la Conférence sur l'éducation pour la paix. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **3**-Zeid Ra'ad Al Hussein (à gauche), Haut-Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme, aux côtés d'une lauréate de la Conférence sur l'éducation pour la paix (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **4**-Frema Assamoah, élève de l'École internationale de Genève, chante a cappella lors de la Conférence sur l'éducation pour la paix. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré)

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



Au contact du public

Environ 2500 personnes, venues parfois de pays aussi lointains que le Brésil, la Chine ou le Kenya, ont participé à l'un des quelque 80 programmes d'information organisés en 2015 par le Service de l'information des Nations Unies à Genève sur des thèmes et des questions intéressant les Nations Unies. Parmi les participants figuraient des étudiants de l'enseignement supérieur, des diplomates, des fonctionnaires et des représentants d'ONG et autres associations.

Les enfants des environs participent régulièrement aux manifestations commémoratives organisées à l'occasion des journées internationales observées par l'ONU, à l'initiative «l'ONU mise en scène» ou au populaire programme de diplomatie «virtuelle». De plus, les membres du personnel de l'ONUG sont parfois invités dans les salles de classe pour transmettre leur savoir aux élèves – et, bien souvent, aux enseignants également – dans des domaines aussi variés que les droits de l'enfant, les enfants soldats, les changements climatiques ou encore les campagnes de lutte contre la discrimination.

Outre les programmes habituels, d'une durée de un à trois jours, le Service de l'information organise également des séminaires plus intensifs à l'intention des étudiants de l'enseignement supérieur. En 2015, 35 étudiants du Center for Global Affairs de l'Université de New York ont participé à une session d'une semaine au Palais des Nations en vue d'approfondir leur connaissance des activités de l'ONU. C'était la vingtième visite de ce type.

La septième édition du Cycle des séminaires des Nations Unies à Genève, organisée les 8 et 9 décembre à l'intention des universitaires, des étudiants de l'enseignement supérieur, des enseignants et d'autres spécialistes, a eu pour thème le sport et le développement. Une quarantaine de participants se sont penchés sur l'influence que le sport pouvait avoir dans des domaines aussi variés que la santé, le développement, la paix et d'autres encore.

Programme annuel de hautes études

Le Programme annuel de hautes études, coordonné par le Service de l'information des Nations Unies à Genève, a fêté ses 53 ans en 2015. Au cours de ce «stage

d'été» d'une durée de deux semaines, une centaine de jeunes gens de talent explorent un thème ayant trait aux activités de l'ONU. Le stage de cette année, qui s'est déroulé du 6 au 16 juillet, était centré sur le programme de développement pour l'après-2015 et avait pour thème «Du Millénaire au développement durable: élaborer de nouveaux objectifs de développement pour le futur que nous voulons». Les participants étaient originaires de 47 pays et représentaient tous les continents.

Les participants ont suivi des séminaires animés par des spécialistes de 18 organisations internationales. L'une des interventions les plus poignantes et les plus marquantes a été celle de la Porte-parole en chef du Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, Melissa Fleming, relatant l'histoire d'un homme qui, alors qu'il se trouvait en mer avec d'autres réfugiés, avait sauvé un enfant. Cet acte héroïque avait ému tout un continent.

L'ONUG est convaincu qu'un programme d'études devrait être l'occasion d'échanger des connaissances et de découvrir par soi-même les exigences et les avantages liés au fait de travailler dans un environnement multilingue, multiculturel et pluriethnique. Outre les exposés auxquels ils ont assisté, les participants ont travaillé sur un projet ayant trait à l'ONU et ont présenté le fruit de leur travail dans le cadre d'une réunion plénière officielle, ce qui a permis à l'ONUG de s'inspirer de leurs approches et de leurs idées novatrices.

Les participants au programme sont retournés dans leur pays et dans leur établissement d'enseignement en «ambassadeurs de l'ONUG» – dûment informés sur les questions qui intéressent l'ONU et bien décidés à agir. Ils ont également profité du réseau du Programme annuel de hautes études – groupe d'anciens participants présent sur le Web grâce à une page Facebook créée par l'ONUG, où les anciens participants peuvent transmettre des informations et échanger des idées, bien après avoir quitté le Palais des Nations.

Écoutez [ici](#) le témoignage des participants à la cinquante-troisième édition du Programme annuel de hautes études.



- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



À la rencontre des linguistes de demain

Pour les étudiants les plus doués, les activités de communication menées par l'Organisation laissent entrevoir les possibilités de carrière à l'ONU. Pour l'Organisation, ces activités permettent de nouer des contacts avec ceux qui pourraient être les fonctionnaires de demain.

Les activités de communication prennent diverses formes: interventions de fonctionnaires dans les universités, à la rencontre des étudiants; placement d'étudiants qualifiés en situation de travail à l'ONU, plusieurs semaines durant; séances de formation à l'interprétation et à la traduction à l'ONU.

On trouvera des renseignements supplémentaires sur ces activités de communication dans des vidéos disponibles sur le site Web de l'ONUG.

Les stagiaires des sections de traduction

L'ONUG accueille régulièrement des stagiaires intéressés par une carrière dans les services linguistiques de l'ONU. Les stagiaires des sections de traduction travaillent aux côtés de professionnels chevronnés. Ils effectuent des traductions qui font l'objet d'appréciations de la part des réviseurs et ils bénéficient de conseils pour réussir leur carrière.

Faire le lien entre les jeunes et le patrimoine

Les élèves d'établissements d'enseignement secondaire des environs ont eu l'occasion rare de travailler directement sur des documents provenant des archives de la Société des Nations dans le cadre d'ateliers organisés durant l'année 2015 par la Bibliothèque de l'ONUG. L'idée à la base de cette initiative? Tirer les leçons du passé pour mieux comprendre l'avenir.

Les ateliers se sont déroulés en partenariat avec l'Université de Genève. Ils se tenaient dans le cadre du festival «Rencontres de Genève: Histoire et Cité», dont les activités étaient centrées autour de l'histoire de la Genève internationale et de la construction de la paix.

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



Innovation

Pour se donner les moyens de relever les défis actuels et à venir, l'ONUG met au point des approches novatrices en matière d'infrastructure durable, de formation et de technologies de gestion. En 2015, l'ONUG a révolutionné ses pratiques professionnelles avec l'adoption d'Umoja, progiciel de gestion intégré de l'ONU qui permet de fournir aux clients des services de grande qualité à un coût raisonnable, et a offert aux délégations, aux visiteurs et aux employés toute une gamme de nouveaux outils.

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

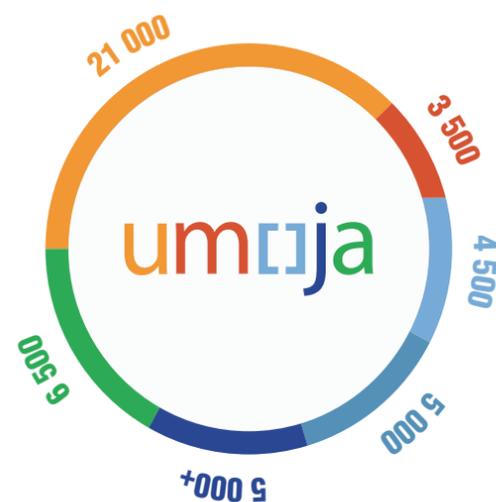
29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



3 500 fonctionnaires ayant participé à des sessions de formation à Umoja en face à face

4 500 demandes d'autorisation de voyage traitées dans le module « voyage » d'Umoja

5 000 salaires versés au moyen d'Umoja chaque mois

+ de 5 000 clients bénéficiant de l'appui de l'Équipe Umoja de Genève

6 500 demandes d'assistance concernant Umoja émises et traitées à Genève

21 000 inscriptions à des cours en ligne consacrés à Umoja

Dossier spécial

Transformer l'ONU en une organisation plus moderne et plus souple : lancement d'Umoja à Genève

Le système **Umoja**, véritable réforme administrative visant à aider l'ONU à fonctionner de manière plus efficace, a été lancé le 3 juin au Bureau de la coordination des affaires humanitaires (« phase » 3) et le 9 novembre à l'Office des Nations Unies à Genève (« phase » 4). L'Équipe Umoja de Genève a assuré les services d'appui pour ces deux déploiements.

Le passage à Umoja a été un immense défi pour l'ONUG. L'Équipe Umoja de Genève a travaillé sans répit, parfois 24 heures sur 24, pour faire en sorte que le lancement d'Umoja soit un succès. Elle a travaillé en étroite collaboration avec les différents services, l'administration et la trentaine de clients basés à Genève, Bonn et La Haye pour achever la mise en œuvre d'Umoja.

« Avec le lancement d'Umoja, l'ONU a fait un pas de géant sur la voie de sa transformation en une organisation à la pointe des technologies essentielles en ce XXI^e siècle, pour répondre aux attentes des États Membres de l'Organisation », a déclaré Michael Møller, Directeur général de l'ONUG. Pour franchir cette étape, l'ONUG a créé le Centre de déploiement d'Umoja à Genève, où les fonctionnaires de différents services d'appui ont fourni une aide pratique aux utilisateurs de cette nouvelle plateforme.

Umoja a bouleversé la manière dont l'ONU travaille, notamment grâce à l'introduction des procédures sans papier et à la restructuration innovante de certains secteurs de services. L'ONUG a mis en place un vaste programme de formation, à la fois en personne et en ligne, pour familiariser plus de 5 000 fonctionnaires à l'utilisation de ce nouveau système. L'Équipe de formation à Umoja de Genève a mis au point un outil qui lui a permis d'établir un plan de formation individuel pour chaque fonctionnaire, en fonction des tâches qui lui avaient été attribuées dans Umoja. Environ 3 500 fonctionnaires ont participé à des sessions de formation en face à face et plus de 21 000 cours en ligne ont été suivis. En matière de formation, Genève a ainsi devancé tous les autres

lieux d'affectation ayant fait la transition vers Umoja en 2015.

Genève a établi un réseau efficace de « super utilisateurs » qui fournissent un appui administratif aux autres utilisateurs. Ces 228 fonctionnaires ont reçu une formation plus approfondie et ont participé à des réunions périodiques qui les ont préparés à apporter une aide pratique à leurs collègues après le lancement d'Umoja. Les super utilisateurs se sont vite révélés indispensables puisque tous les systèmes d'assistance traditionnels ont été débordés dès le lancement d'Umoja.

La communication avec les fonctionnaires au sujet d'Umoja et des moyens de se préparer à sa mise en place a été un autre volet important de la stratégie de mise en œuvre adoptée par l'ONUG. Des réunions avec l'ensemble du personnel et deux journées portes ouvertes ont été organisées, et des renseignements utiles ont été communiqués en permanence pour tenir le personnel et les dirigeants informés des problèmes ayant trait à Umoja. Pour célébrer le succès de la mise en œuvre de cet outil révolutionnaire, l'ONUG a réalisé une brève [vidéo sur le lancement d'Umoja](#).

Comme c'est le cas pour tout changement majeur, la stabilisation du nouveau système prendra du temps et nécessitera des efforts soutenus de la part de tous les intéressés. Umoja est plus qu'un nouveau logiciel : c'est un nouvel outil de nature à entraîner une transformation plus large de l'Organisation et de sa gestion. Si, au début de toute transformation importante, les problèmes rencontrés font oublier les avantages escomptés, l'ONUG constate déjà quelques améliorations. Le service de la paie fonctionne correctement et sans retard dans Umoja et, s'il y a des exceptions, elles sont plus rares que dans le système précédent. Toutefois, pour l'instant, Umoja mobilise des effectifs nettement plus importants que le système précédent. Parmi les défis à relever en 2016 figurent notamment : la normalisation des procédures, l'instauration d'une chaîne efficace de remontée de l'information, la gestion des demandes d'assistance administrative en souffrance, et la familiarisation des utilisateurs avec un outil qui fonctionne à l'échelle mondiale et non pas locale.



1-Réunion avec l'ensemble du personnel consacrée à Umoja (Photo ONU: Matija Potocnik) **2**-Journée Portes ouvertes consacrée à Umoja (Photo ONU: Matija Potocnik) **3**-De gauche à droite: Michael Møller, Directeur général de l'ONUG, Daniela Wuerz, coordonnatrice pour les communications relatives à Umoja, Sabine Bhanot, coordonnatrice de la formation à Umoja, et Clemens Adams, Directeur de la Division de l'administration, célèbrent le lancement d'Umoja à l'ONUG. (Photo ONU: Matija Potocnik) **4**-Vidéo sur le lancement d'Umoja à Genève

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



Communication axée sur le changement

Alors que nous célébrons notre soixante-dixième anniversaire et passions en revue nos succès collectifs, nous avons parfaitement conscience de vivre dans un monde en pleine évolution. Si l'ONU veut rester compétitive et utile, elle doit savoir évoluer en phase avec les réalités du monde d'aujourd'hui.

Trois grands projets de l'ONUG, apportant chacun un type de changement différent, ont connu une accélération en 2015. **Umoja** annonce des changements dans notre infrastructure numérique, le **Plan stratégique patrimonial** prévoit la transformation de notre infrastructure physique et le **Projet de changement de la perception** vise à faire évoluer les mentalités et à changer la manière dont nous-mêmes et nos clients percevons notre travail.

Si ces projets ont chacun leurs propres objectifs et visent chacun un domaine spécifique, ils se heurtent tous au même défi: comment communiquer de manière efficace avec nos collègues et nos partenaires extérieurs. Communiquer sur le changement n'est pas toujours une tâche facile et peut nécessiter un important effort de communication entre les départements pour veiller à ce que chacun reçoive toutes les informations dont il a besoin. C'est pourquoi les équipes chargées d'Umoja, du Plan stratégique patrimonial et du Projet de changement de la perception ont uni leurs efforts pour réfléchir aux moyens de communiquer sur leurs projets respectifs de manière coordonnée, et ont décidé de mettre en place des colonnes d'information sur le changement.

Ces colonnes d'information ont été conçues pour mettre en lumière les cinq points les plus saillants à retenir sur les projets en question; elles montrent également comment l'ONUG s'adapte au changement sur plusieurs fronts à la fois. Elles ont été construites avec les moyens disponibles en interne et avec des matériaux recyclés, pour un coût quasiment nul. L'approche utilisée pour la conception et la mise en place de

ces colonnes témoigne du changement de direction amorcé par l'ONUG qui s'oriente vers des méthodes de travail plus intégrées, plus collaboratives et plus économes.

Compte tenu des réactions positives tant du personnel que des visiteurs, les équipes chargées d'Umoja, du Plan stratégique patrimonial et du Projet de changement de la perception comptent poursuivre leur collaboration pour faire en sorte que le personnel soit informé en permanence des grandes initiatives en faveur du changement qui touchent l'ONUG.

Le modèle du CERN, exemple de coopération mondiale pour le développement durable

L'ONUG et le CERN ont continué de renforcer leur coopération dans les domaines de la science, de la technologie, de l'innovation et de l'éducation, ainsi que de la paix et du développement durable, tout au long de 2015.

Les enseignements à tirer du modèle de coopération du CERN pour établir la confiance au-delà des frontières et pour améliorer la fourniture de biens publics dans un contexte international qui évolue rapidement ont été examinés lors d'un colloque tenu le 2 novembre en vue de contribuer à la réalisation du Programme de développement durable à l'horizon 2030.

Cette manifestation était organisée conjointement par l'ONUG et le CERN, avec le soutien de la France et de la Suisse. Elle a rassemblé des décideurs, des scientifiques et des représentants de la société civile qui ont débattu des moyens de créer des synergies entre les communautés dans le but de remplir des objectifs mondiaux. Il s'agissait de faire entendre de nouvelles voix en vue de concevoir des approches novatrices et d'établir de nouveaux partenariats pour relever les défis actuels.



- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



Les formations de l'ONUG aux premiers secours ont permis de sauver des vies

Formation à l'utilisation des défibrillateurs

Une formation de deux heures intitulée *Initiation à l'utilisation des défibrillateurs* a été mise en place en 2011. Elle permet d'apprendre et de pratiquer l'ensemble des gestes d'urgence à réaliser en cas d'arrêt cardiaque, à l'aide de mannequins et de défibrillateurs d'entraînement.

Une formation plus succincte sur le même sujet est également proposée aux collaborateurs sous la forme d'une conférence d'une heure. Elle porte sur les points essentiels à connaître en cas d'arrêt cardiaque; elle explique notamment comment alerter les secours et que faire jusqu'à l'arrivée des équipes spécialisées d'intervention. Cette formation succincte a été dispensée également aux guides du service des visites et aux assistants de conférence.

À ce jour, quelque 600 employés de l'ONUG ont bénéficié de l'une ou l'autre de ces formations et huit défibrillateurs sont installés en libre accès au Palais des Nations.

Formation sur la conduite à tenir en cas d'étouffement d'une personne

Une formation de 15 minutes a été mise en place en 2014 pour expliquer les gestes à effectuer en cas d'étouffement chez l'adulte ou l'enfant. En 2015, cette formation a été donnée dans un lieu public, porte 6, à laquelle pouvaient prendre part tous les collaborateurs intéressés. Elle a été dispensée également au personnel des services de restauration.

Contribution aux efforts que mène l'ONU dans le domaine des interventions d'urgence

La Division de l'administration de l'ONUG offre divers services permettant de déployer les fonctionnaires dans de bonnes conditions de sécurité et avec efficacité dans des zones touchées par des situations d'urgence parmi les plus difficiles au monde. Le Service de la gestion des ressources humaines assure 24 heures sur 24 un service d'appui spécial auquel le [Bureau de la coordination des affaires humanitaires](#) fait appel pour établir ses listes de fonctionnaires susceptibles d'être déployés à tout moment pour participer

à des interventions d'urgence. En 2015, 15 déploiements d'urgence ont eu lieu: 3 au Népal et 12 en République centrafricaine.

En 2015, le Service médical de l'ONUG a dispensé, dans le parc de l'Ariana, une formation aux premiers secours sur le terrain à l'intention de 16 fonctionnaires figurant dans le fichier pour les interventions d'urgence du Bureau de la coordination des affaires humanitaires. Il a également élaboré et diffusé des fiches d'information présentant des recommandations sanitaires actualisées à l'intention du personnel déployé dans des régions spécifiques. Le Bureau de la coordination des affaires humanitaires a par la suite transmis ces fiches d'information à l'ensemble de son personnel à travers le monde et mis à disposition des trousseaux médicaux.

Le Service médical a travaillé en collaboration avec la [Mission des Nations Unies pour l'action d'urgence contre l'Ebola](#) et les [Volontaires des Nations Unies](#) pour coordonner les questions médicales en vue du déploiement de 98 fonctionnaires au Libéria, 45 en Guinée et 43 en Sierra Leone. Au-delà de la [crise de l'Ebola](#), en 2015, le Service médical a fourni un large éventail de services à quelque 4000 volontaires des Nations Unies originaires de divers pays.

La Section de la formation et du perfectionnement du personnel a appuyé les efforts que mène l'ONU dans le domaine des interventions d'urgence en mettant au point des programmes de formation destinés à mieux servir les fonctionnaires déployés sur le terrain, au moyen de plateformes en ligne et de webinaires. Outre les programmes intensifs d'enseignement à distance de l'anglais, de l'arabe, de l'espagnol et du français qu'elle a déjà élaborés pour faciliter une immersion linguistique rapide, la Section conduit actuellement un certain nombre de programmes ciblés de gestion et de perfectionnement pour améliorer l'appui au personnel participant à des interventions d'urgence et à des missions humanitaires.

1

2

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe

J'ai pu sauver une vie

Récit de Cyrille-Lazare Siewe,
Programme des Nations Unies pour
l'environnement

J'ai été témoin du malaise d'un monsieur (55-60 ans) qui, après avoir rangé ses courses dans sa voiture, ramenait son chariot vers l'entrée du centre commercial où je me trouvais. Soudain, il a ralenti le pas, s'est affaissé puis s'est écroulé non loin de moi en portant sa main à la poitrine. Il présentait tous les signes d'un arrêt cardiaque.

Ayant assisté à la formation proposée à l'ONUG sur les défibrillateurs cardiaques, j'avais appris à reconnaître les appareils. Un des conseils que nous avait donné notre formateur était de repérer les appareils dans les endroits que nous fréquentions. J'en avais remarqué un près de l'entrée du centre commercial. Je me suis donc précipité vers le défibrillateur, qui était à moins de 10 mètres, j'ai enlevé la protection plastique et je l'ai enclenché. J'ai dit à l'épouse du monsieur, qui était paniquée, de me laisser faire et d'appeler les pompiers immédiatement. Après avoir enlevé au monsieur sa chemise, j'ai posé les sondes de contact, mis l'appareil sous tension et déclenché le choc. Je dois dire que les appareils sont relativement faciles à utiliser. Le mode d'emploi était certainement explicite pour la pose des sondes, mais je n'ai pas eu le temps de le lire.

Après le premier choc, j'ai enchaîné avec un massage cardiaque que nous avons aussi appris durant la formation à l'ONUG et que je maîtrise relativement bien car j'ai aussi fait du secourisme il y a plusieurs années. Quelques minutes plus tard, le monsieur a ouvert les yeux. J'ai demandé à sa femme de lui parler, il susurrait des mots. J'ai continué le massage cardiaque jusqu'à l'arrivée des pompiers peu de temps après. Une fois sur place, ils l'ont pris en charge et je leur ai relaté les circonstances du malaise et de mon intervention.

La formation proposée par le service médical de l'ONUG est très importante. Si je n'avais pas suivi cette formation, j'aurais tout de même aidé ce monsieur car j'avais déjà suivi une formation de secourisme, mais comme cela faisait longtemps, je n'aurais pas obtenu les mêmes résultats, surtout qu'à l'époque la formation de secourisme n'abordait pas l'utilisation du défibrillateur. Je pense qu'il serait bien que cette formation soit diffusée plus largement au sein de l'ONUG, ce que je recommande très fortement. Nous pouvons tous, un jour, être victime d'un malaise cardiaque, nous-même, un proche, un collègue ou un parent.

Comment j'ai sauvé la vie d'une collègue qui suffoquait

Récit de Pamela Cramer, Bureau de la
coordination des affaires humanitaires

Ce jour-là, la quiétude d'un après-midi ordinaire a été brisée par le bruit des haut-le-cœur de ma collègue qui tentait désespérément de remplir ses poumons. Avec deux autres collègues, nous nous sommes précipités dans son bureau où nous l'avons trouvée en train de suffoquer. J'ai dit ce que j'ai pu pour la calmer et je l'ai prévenue que j'allais la manipuler. Je me suis mise derrière elle et j'ai appuyé fermement mon poing contre son sternum, j'ai placé mon autre poing par-dessus et j'ai pressé. J'ai répété l'opération en exerçant une forte pression. L'objet qui obstruait ses voies respiratoires a été expulsé et ma collègue a repris sa respiration normale. Elle était d'un calme impressionnant pour quelqu'un qui venait de vivre un tel traumatisme.

J'ai pu faire face à cet incident grave, provoqué par un simple morceau de chocolat, grâce à l'excellente formation aux premiers secours que j'avais reçue de l'équipe médicale du Palais des Nations dix-huit mois auparavant. Cette formation d'une journée a été conçue à l'intention des spécialistes placés sur le fichier pour les interventions d'urgence du Bureau de la coordination des affaires humanitaires et susceptibles d'être déployés sur le terrain dans des zones reculées à tout moment. Mes formateurs étaient le médecin en chef Pascal Achard et les infirmiers Dominique Vanzo et Jennifer Underhill. C'est Dominique qui a montré à mon groupe comment sauver une personne de l'asphyxie en pratiquant la méthode de Heimlich.

Sa démonstration et ses explications m'avaient marquée.

Je suis reconnaissante d'avoir appris de nos professionnels de santé des techniques très utiles. Cet incident a été un véritable rappel à l'ordre : il est vital d'être capable de pratiquer les premiers secours, même dans des circonstances d'apparence ordinaire. Ce jour-là, « le terrain » était mon propre bureau, à Genève.

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



Sauver des vies en s'y préparant

Faire en sorte que le personnel du Service de la sécurité et de la sûreté de l'ONUG demeure à la pointe en matière d'équipement et de formation est indispensable pour satisfaire les besoins actuels et à venir. Le programme de formation de 2015 comprenait des cours consacrés aux premiers secours, à la prévention des incendies, à la détection des risques et des armes de type biologique ou radioactif, et à l'utilisation de la trousse médicale d'intervention d'urgence qui contient du matériel de sauvetage et des fournitures médicales.

Des exercices de formation essentiels ont également été menés avec le pays hôte et d'autres organismes des Nations Unies à Genève. Le plus marquant d'entre eux a été l'exercice de simulation organisé le 25 août avec les forces de sécurité du pays hôte, au cours duquel une haute personnalité a été évacuée par hélicoptère du Palais des Nations.



1-Exercice d'évacuation par hélicoptère mené par le pays hôte et le Service de la sécurité et de la sûreté de l'ONUG (Photo ONU) **2**-Contenu de la trousse médicale d'intervention d'urgence (Photo ONU)

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

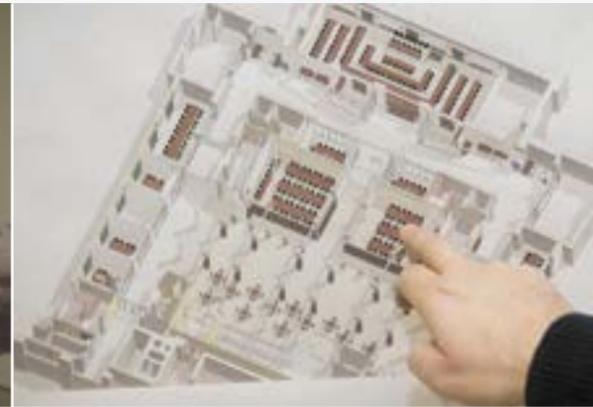
29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Notre rôle dans la campagne « Pour une ONU verte » et dans la promotion de la diversité biologique

L'ONU s'étant fixé pour objectif de devenir climatiquement neutre, l'ONUG a instauré une politique dynamique de respect de l'environnement qui s'applique à la fois au Palais des Nations et au parc qui l'entoure. Grâce à des efforts soutenus, l'ONUG a réduit sa consommation d'énergie de 30 % pour le carburant et de 9 % pour l'électricité, entre 2010 et 2015. De tels progrès ont pu être accomplis grâce à la rénovation des espaces existants, qui ont reçu des équipements plus modernes et à plus haut rendement énergétique, à l'installation de nouvelles technologies telles que des panneaux solaires pour la production d'électricité et d'eau chaude, et à l'utilisation de l'eau du lac Léman pour la climatisation. Le système de gestion des bâtiments est au cœur des efforts que mène l'ONUG pour protéger l'environnement. Il contrôle la situation en permanence et commande le chauffage, la climatisation et l'éclairage de l'ensemble du Palais des Nations pour garantir une utilisation optimale des ressources.

Protection de l'environnement et durabilité figuraient parmi les principaux objectifs de la rénovation du hall 13/15 du Palais des Nations. Cet espace de 2400 mètres carrés comprend cinq nouvelles salles de réunion de taille et de configuration différentes, ainsi qu'un espace modulable pour accueillir des réunions et des manifestations. Des équipements plus économes en énergie ont également été utilisés pour l'installation de nouvelles toilettes et de nouveaux ascenseurs dans le Palais des Nations.

L'ONUG accorde une importance particulière à la diversité biologique et au respect de l'environnement dans l'entretien des espaces verts. En 2015, plus de 30 000 bulbes ont été plantés dans le parc de l'Ariana, grâce à une généreuse donation. La plantation extensive de fleurs est l'un des nombreux signes distinctifs qui font du Palais des Nations un centre de conférence et un environnement de travail si exceptionnels. Sur l'esplanade de la

Cour d'Honneur, des massifs de fleurs ont été créés à l'intérieur de carrés de pelouse. Ils évoquent un champ de fleurs ou dessinent des formes géométriques, selon qu'on les contemple de la Cour ou en prenant de la hauteur. Ces massifs de fleurs n'ont pas été plantés uniquement pour leur beauté: ces 14 espèces de fleurs nourrissent les abeilles et autres insectes et contribuent ainsi à la diversité biologique du parc de l'Ariana. Ils sont également respectueux de l'environnement, puisqu'ils demandent moins d'eau que la pelouse qu'ils remplacent.

Pour étendre encore la diversité biologique du parc de l'Ariana – véritable jardin botanique – 27 variétés d'arbres fruitiers ont été plantées en 2015 sur la grande prairie de fleurs sauvages située au pied de la Villa la Pelouse. Des pommes, des coings, des prunes, des poires, des cerises et bien d'autres fruits encore y poussent désormais. Une prairie de fleurs sera créée en 2016.

L'ONUG continuera d'améliorer son rendement énergétique dans le cadre de ses projets de rénovation et de respecter la réglementation du pays hôte concernant la durabilité et la protection de l'environnement.



1-Le système de gestion des bâtiments (Photo: Service de l'information des Nations Unies à Genève) 2-Un hall 13/15 plus respectueux de l'environnement et plus durable (Photo ONU) 3-Un jardinier de l'ONUG dans le parc de l'Ariana (Photo ONU) 4-(Photo ONU) 5-Cour d'Honneur (Photo ONU: Philippe Hug) 6-(Photo ONU: Pierre Masson) 7-(Photo ONU: Stephanie Loose) 8-Un jardinier de l'ONUG arrose les arbres fruitiers récemment plantés. (Photo ONU)

les comptes de
l'ONUG sur les
médias sociaux

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



@UNGeneva
@UNOG_DG
@UNOGPolitical
@UNOGLibrary
@GenevaImpact



UNGeneva
UNOGLibrary



UNGeneva



UNISGeneva



UNinformationGeneva

“UN Geneva” est aussi sur :



Calendrier de l'ONUG : nouvelle application mobile



Le calendrier de l'ONUG est désormais disponible via une application mobile. Des membres des délégations, des journalistes, des représentants d'ONG et le public en général ont téléchargé l'application, lancée en juin 2015. Les utilisateurs apprécient d'avoir ainsi rapidement accès aux informations concernant les manifestations et les réunions organisées par les organismes du système des Nations Unies à Genève. L'application donne accès à une liste de manifestations à laquelle les utilisateurs peuvent appliquer des filtres par type d'activité (conférences et réunions, conférences de presse et médias, manifestations culturelles ou autres), par période (quotidienne, hebdomadaire ou mensuelle) ou par organisation. Pour chaque manifestation, un plan permet de localiser la salle de réunion.

L'application est accessible via un [lien sur le site Web de l'ONUG](#). Les informations téléchargées demeurent dans l'application pour une consultation hors ligne. Il est possible de sauvegarder les informations relatives à certaines manifestations en tant que «favoris» (onglet «mes manifestations») pour une consultation rapide.

L'application est disponible en anglais et en français.

Transformer les données en savoir

Une base de recherche solide est indispensable au développement. En mettant ses collections, son expérience et ses espaces au service des chercheurs, la Bibliothèque de l'ONUG contribue à susciter l'innovation, véritable moteur de la croissance économique.

Le [logiciel Unified Resource Management](#) de la Bibliothèque est un outil en ligne qui permet de passer de l'information aux nouvelles connaissances. En 2015, le site a enregistré plus de 250 000 connexions.

Innovation dans les communications : les médias sociaux comme facteur d'inclusion

Les médias sociaux peuvent donner les moyens d'agir, ils sont accessibles et, pour peu que l'on dispose d'une connexion Internet, la plupart du temps gratuits. Pour l'ONU, les plateformes de médias sociaux sont un outil important pour communiquer avec les États Membres à travers le monde et pour établir des groupes de soutien à des initiatives aussi ambitieuses que les objectifs de développement durable. Les comptes [Facebook](#), [Twitter](#), [YouTube](#), [Instagram](#), [Periscope](#), [Flickr](#) et

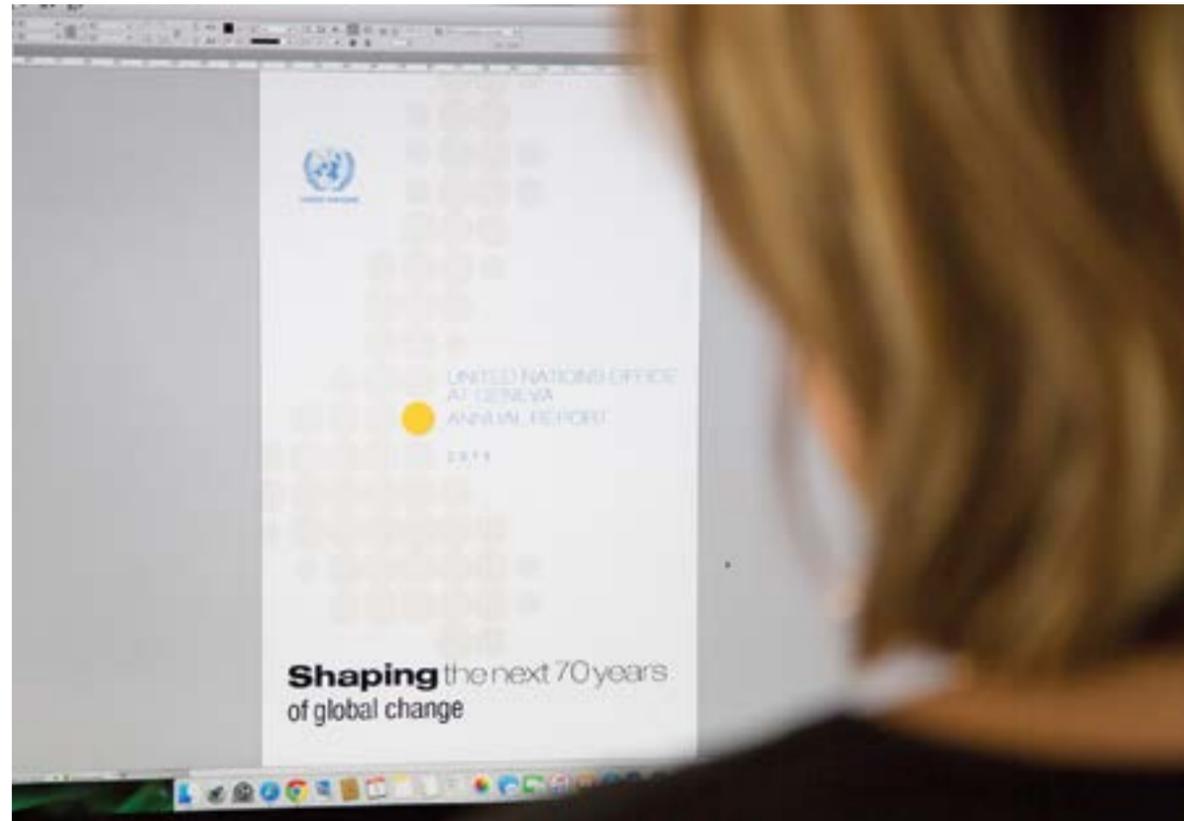
Snapchat de l'ONUG permettent d'inviter pratiquement tout le monde à visiter virtuellement le Palais des Nations, au cœur de l'action.

Il suffit de taper «UN Geneva» dans un moteur de recherche pour voir s'afficher les comptes de l'ONUG sur les médias sociaux. À la fin de 2015, l'ONUG comptait 167 000 abonnés sur son compte Twitter @UNGeneva. Quarante mille personnes étaient abonnées à la page Facebook UN Geneva et partageaient sur leur Fil de nouvelles des informations lues en moyenne par 170 000 autres utilisateurs et souvent davantage. Les vidéos publiées sur YouTube ont recueilli plus de 40 000 vues. L'ONUG atteint, partout dans le monde, un vaste public en publiant un mélange dynamique d'informations, des reportages sur les manifestations et campagnes de premier plan, des reportages en coulisse, des photos et des vidéos, en anglais et en français.

L'un des enjeux essentiels des activités de communication de l'ONUG consiste à encourager les jeunes à soutenir l'action des Nations Unies. Alors qu'il est de plus en plus difficile de retenir l'attention d'un public plus sollicité que jamais, il est indispensable d'exposer les faits essentiels de manière claire et concise sous un titre accrocheur, illustré par une photo marquante ou un message vidéo efficace. Le public peut faire en sorte que les reportages sur les activités de l'ONU se propagent «comme un virus» et, parallèlement, les médias sociaux permettent à chacun d'avoir le sentiment d'être consulté au sujet des activités de l'ONU et, donc, de participer à celles-ci. Les médias sociaux offrent également la possibilité de montrer le visage humain de l'Organisation, en donnant accès aux coulisses : derrière la tribune où se tiennent les orateurs ou derrière les murs des salles de réunion. Il en résulte une plus grande transparence et, pour le public du monde entier, une meilleure compréhension du fonctionnement de l'ONU.

La diplomatie numérique joue également un rôle important : avec [62 missions permanentes](#) auprès de l'Organisation des Nations Unies à Genève présentes sur Twitter, la façon dont les États Membres communiquent entre eux et avec l'Organisation est en pleine évolution. Lors d'une manifestation telle que la Journée Portes ouvertes à l'ONUG, elle permet d'atteindre un nouveau niveau de coopération et donne à chacun la chance de mettre en lumière son travail, quelles que soient les ressources dont il dispose. Écouter [ici](#) un entretien, en anglais, dans lequel la coordinatrice des médias sociaux à l'ONUG, Gisella Lomax, passe en revue les avantages et les possibilités que représentent les médias sociaux en matière de communication pour les grandes organisations internationales.

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



Rapport annuel de l'ONUG : de l'aide-mémoire à l'application interactive multimédia

En mai 1995, l'ONUG publiait une plaquette en noir et blanc donnant des informations sur ses opérations et sur ses relations avec le Siège de New York et les autres entités du système des Nations Unies. Cet aide-mémoire contenant uniquement du texte était un rapport classique centré sur son auteur. Riche en informations de référence, il décrivait les efforts de réforme, ainsi que les célébrations du cinquantième anniversaire de l'ONU.

Vingt ans plus tard, en mars 2015, l'ONUG a publié son rapport annuel de 2014 au format papier, sous forme de document PDF interactif publié en ligne et sous forme d'application multimédia pour appareils mobiles. Des photos et des graphiques illustraient le texte, mettant en lumière la portée et la pertinence des activités de l'ONUG. Le document interactif au format PDF proposait des liens vers des vidéos et des documents de référence. L'application comprenait en outre des éléments interactifs, tels que des galeries de photos, des liens et des panoramas.

Nous avons conçu l'application de façon à permettre aux utilisateurs de contrôler le flux d'information, de diffuser le contenu sur les médias sociaux et d'adresser des commentaires directement à l'ONUG. Ce format multimédia donne accès à plusieurs niveaux d'information, l'utilisateur peut visualiser rapidement le contenu et, en fonction de ses centres d'intérêt et du temps dont il dispose, l'explorer plus avant.

Le rapport annuel de 2015 s'inscrit dans la continuité de cette approche multimédia, centrée sur l'utilisateur, pour rendre compte de manière captivante de l'important travail que fait l'ONUG.

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



Faire en sorte que ça marche

Le succès des 10000 conférences et réunions organisées chaque année à l'ONUG, ainsi qu'en dehors de Genève, repose en grande partie sur l'accès à un solide réseau d'appui. Tout au long de l'année, l'ONUG a fourni des services essentiels dans les domaines de la gestion des conférences, des questions administratives, de la sécurité, de la logistique et de l'appui technique pour garantir le bon déroulement de ces manifestations.

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Dossier spécial

L'ONUG soutient l'action climatique à la COP 21

À la vingt et unième session de la Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, également connue sous le nom de COP 21, toutes les nations du monde ont adopté par consensus un accord historique pour lutter contre les changements climatiques. L'Accord de Paris, qui a vu le jour à l'issue de deux semaines d'intenses négociations, a été qualifié de « triomphe monumental » par le Secrétaire général Ban Ki-moon. Le succès de la Conférence est pour une part non négligeable imputable aux efforts acharnés de nombreux fonctionnaires de l'ONU, aussi bien en coulisses que lors de la Conférence, au Bourget. Environ 150 fonctionnaires de l'ONUG ont été envoyés en mission à Paris pour fournir des services d'appui essentiels dans les domaines de la sécurité, de la gestion des conférences, de la documentation, de l'interprétation et de la communication.

Des employés du Service de la sécurité et de la sûreté de l'ONUG ont passé jusqu'à quatre semaines sur le site du Bourget où ils ont accompli différentes tâches allant des contrôles de sécurité effectués sur les membres des délégations, les journalistes et les membres du personnel qui franchissaient, chaque jour, la zone de contrôle des accès, et dont le nombre pouvaient atteindre 24 000, à la prise en charge des délégations – tâche particulièrement délicate le jour de l'ouverture de la Conférence avec la présence record de 150 chefs d'État. Ils ont également donné des consignes de sécurité à quelque 800 fonctionnaires des différents lieux d'affectation de l'ONU à travers le monde en mission au Bourget, y compris des représentants des fonds, programmes et organismes des Nations Unies. Un agent de sécurité qui a pu suivre l'événement sur un écran de télévision situé dans la zone de contrôle des accès a réagi en ces termes à l'adoption de l'Accord de Paris: « En entendant les applaudissements à la télévision, je me suis senti fier d'avoir fait partie du processus ».

Un membre du Service de l'information des Nations Unies à Genève a rejoint

la délégation du Département de l'information pour couvrir la Conférence sur les médias sociaux, ce qui a permis d'atteindre plusieurs millions de personnes et de diffuser des vidéos Snapchat du Secrétaire général interrogé par Leonardo DiCaprio, des messages Twitter de chefs d'État et des instantanés des coulisses du Bourget. Grâce à cette très forte présence numérique, la COP 21 a retenu l'attention des médias du monde entier pendant les deux semaines de session et au-delà.

Une équipe d'une soixantaine d'interprètes a couvert la Conférence dans les six langues officielles de l'Organisation. Les interprètes ont travaillé 24 heures sur 24 pour que les négociations puissent se poursuivre tout au long de la nuit; celles-ci ont atteint leur paroxysme le vendredi qui a précédé la conclusion de l'Accord. Malgré la complexité de leur tâche et la pression ambiante, ils ont conservé intact leur enthousiasme. L'un d'entre eux a déclaré: « Je me suis senti non seulement inspiré par l'importance de l'événement, mais aussi fier de contribuer à un succès diplomatique majeur ». Certains se sont retrouvés sans s'y attendre sous les feux des projecteurs, les chaînes de télévision diffusant leur voix dans le monde entier. Plusieurs interprètes ont reçu des messages de félicitation de leurs parents et de leurs amis qui venaient d'entendre leur voix à la télévision, et un interprète qui avait interprété en russe l'allocution du Président Obama a reçu un message de félicitation de la part de Mikhail Gorbatchev, dernier Président de l'Union soviétique.

L'un des 20 spécialistes de la documentation avait la lourde tâche d'imprimer et de distribuer la version finale de l'Accord de Paris. Il a déclaré: « Je savais que je tenais entre mes mains un document historique qui permettrait de sauver le climat à l'échelle de la planète, un texte adopté à l'unanimité par 193 nations, en présence et sous l'impulsion de 156 chefs d'État. La COP 21 figurera à jamais parmi les moments forts de ma carrière à l'ONU ».

Pour rester informé des derniers événements concernant les changements climatiques, cliquez [ici](#).



1-Les agents des services chargés de la sécurité et de la sûreté de divers lieux d'affectation de l'ONU, dont l'ONUG, prennent la pause le temps d'une photographie lors de la COP 21. (Photo ONU) **2**-Des spécialistes de la documentation de l'ONUG distribuent les copies d'une nouvelle version du projet d'accord lors de la COP 21. (Photo ONU: Hendrik Colas) **3**-Une interprète de langue française de l'ONUG, Olga Markides, affiche la langue de travail sur chaque cabine d'interprétation. (Photo ONU: Delphine Brunel) **4**-Delphine Brunel, de l'ONUG, interprète en français l'allocution du Président Obama. (Photo ONU: Delphine Brunel) **5**-(Photo ONU: Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques) **6**-Séance plénière d'ouverture de la COP 21 (Photo ONU: Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques) **7**-Gisella Lomax, coordinatrice des médias sociaux de l'ONUG, aide Justin Trudeau, Premier Ministre canadien, à enregistrer un message vidéo sur « ONU Action Climat », à l'aide d'un miroir Twitter, pour les 5,5 millions d'abonnés au compte Twitter @UN. (Photo ONU: Natabara Rollosson)

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

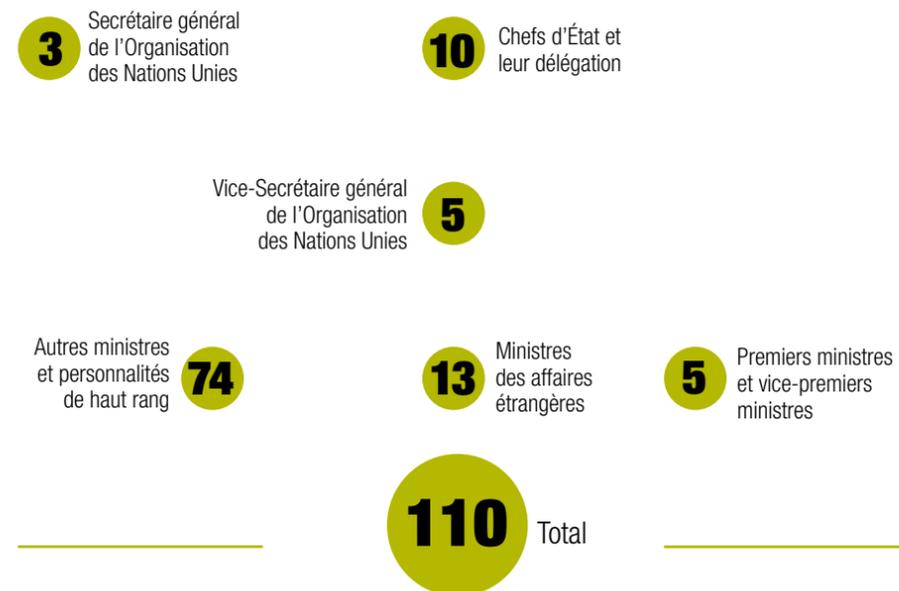
35 Innovation

44 Faire en sorte que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe

Nombre total de visites de haut niveau en 2015



Appui aux grandes conférences

L'ONUG joue un rôle important, souvent transparent, d'appui aux grandes conférences et manifestations en répondant aux besoins en constante évolution des organisateurs, des délégations et des participants. Il met à disposition les salles de réunion, ainsi que les services de conférence et les services administratifs, logistiques, techniques et documentaires essentiels, pour les débats annuels des institutions spécialisées et des organes subsidiaires des Nations Unies. L'ONUG veille également à ce que les salles de conférence, les bureaux et les cabines d'interprétation, ainsi que tous les autres lieux utilisés par les secrétariats et par les prestataires de services extérieurs, soient conformes aux normes les plus récentes en matière d'accessibilité et de sécurité, notamment pour les utilisateurs handicapés.

Parmi les manifestations accueillies en 2015, on citera la soixante-huitième Assemblée mondiale de la Santé, lors de laquelle Angela Merkel, Chancelière de la République fédérale d'Allemagne, a prononcé une allocution d'ouverture le 18 mai, et la 104^e session de la Conférence internationale du Travail, qui s'est ouverte le 1^{er} juin. Un certain nombre de personnalités de haut rang, dont François Hollande, Président de la République française, Juan Carlos Varela Rodríguez, Président du Panama, et Kailash Satyarthi, lauréat du prix Nobel de la paix 2014, ont prononcé un discours lors de la Conférence. D'autres grandes manifestations ont eu lieu, notamment le débat de la session de fond du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires, du 17 au 19 juin, la soixante-sixième session du Comité exécutif du Programme du Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, du 5 au 9 octobre, et la dixième Conférence internationale de la CNUCED sur la gestion de la dette, du 23 au 25 novembre, lors de laquelle Michael D. Higgins, Président de l'Irlande, a prononcé un discours liminaire.

L'ONUG a également continué de fournir un appui essentiel au [Conseil des droits de l'homme](#) en 2015. Pour assurer les services de secrétariat des vingt-huitième à trentième sessions du Conseil, l'ONUG

a facilité le passage des personnalités de haut rang par les services du protocole et de la sécurité, facilité également l'accréditation des organisations non gouvernementales, fourni des services de conférence, de documentation, de support informatique et technique, et assuré la transmission des débats sur le Web.

Pour faire face à la demande croissante de services de vidéoconférence, en 2015, le Service des technologies de l'information et des communications de l'ONUG a installé un nouvel équipement de vidéoconférence dans les salles de réunion I, IV, VII et IX. Les liaisons de vidéoconférence avec les autres lieux d'affectation ont aussi été grandement améliorées. De plus, le système de téléphonie utilisé pour écouter les conférences à distance a été mis à niveau. Ce service est disponible à toute heure en composant le numéro +41 22 917 0901 ou, en interne, le poste 70901.

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

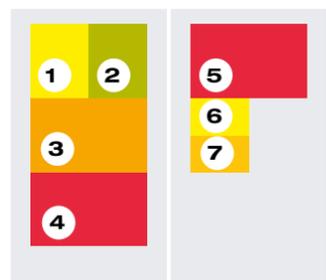
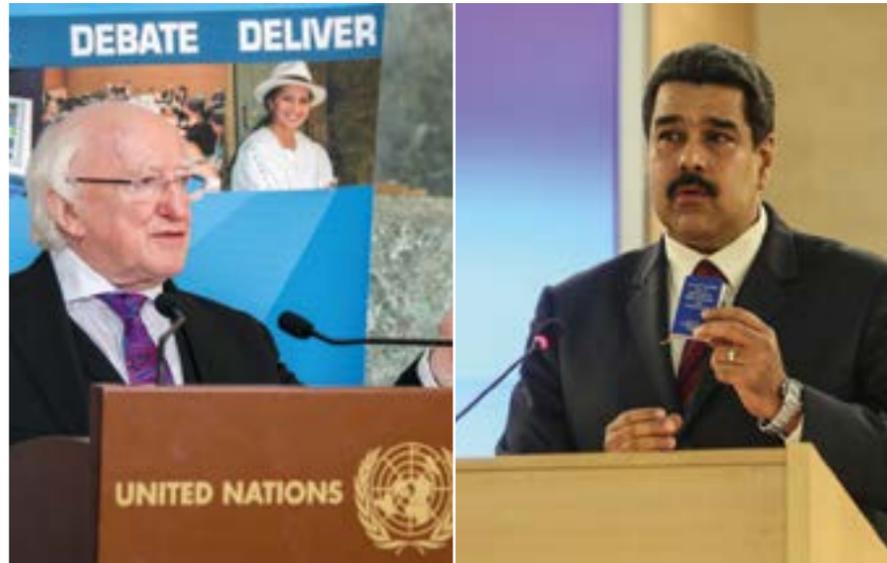
29 Jeunesse

35 Innovation

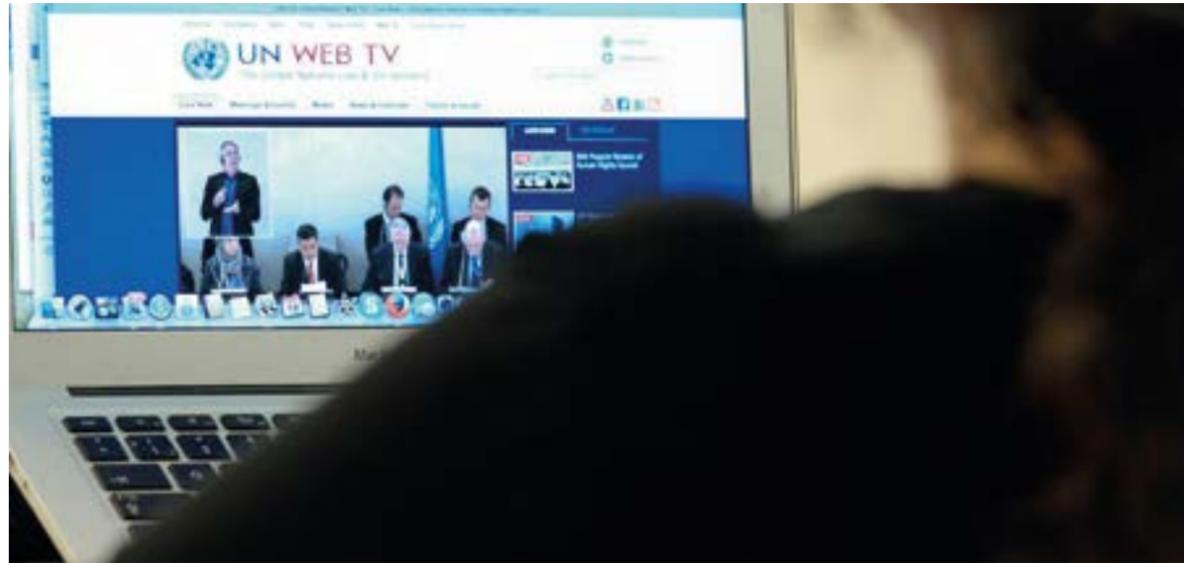
44 Faire en sorte que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



1-Michael D. Higgins, Président de l'Irlande, prononce un discours à la dixième Conférence internationale de la CNUCED sur la gestion de la dette. (Photo ONU: Jean-Philippe Escard) **2**-Nicolás Maduro Moros, Président de la République bolivarienne du Venezuela, prend la parole lors d'une réunion spéciale du Conseil des droits de l'homme. (Photo ONU: Jess Hoffman) **3**-Mahmoud Selman Abbas, Président de l'État de Palestine, lors d'une réunion spéciale du Conseil des droits de l'homme (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **4**-Peter Maurer, Président du Comité international de la Croix-Rouge, et Ban Ki-moon, Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, lors d'une conférence de presse consacrée à la crise humanitaire mondiale (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **5**-Michael Møller, Directeur général de l'Office des Nations Unies à Genève, salue la bienvenue à Ban Ki-moon, Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, à l'aéroport de Genève. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **6**-Débat de la session de fond du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **7**-Débat de haut niveau de la vingt-huitième session du Conseil des droits de l'homme (Photo ONU: Jean-Marc Ferré)



- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe

Nous remercions les représentants de la société civile, une société active et énergique... [énergique]

... should be aligned with the Rome Statue... [Statute]

I would like to thank everyone present for attending this meeting; you are welcome to it. [you are all very welcome]

New projects that the charity is running include vocational training for graduating students and chicken farms to be managed by their mothers. [the students' mothers]

Pour établir des prévisions, il faudra effectuer la collecte de dattes aussitôt que possible. [données]

Any further developments will be dully reported at the next session. [duly]

Diffusion sur le Web

En 2015, plus de 750 heures de programme ont été diffusées en direct sur le Web depuis le Palais des Nations et plus de 1 350 vidéos ont été archivées sur UN Web TV – soit une bonne centaine d'heures de plus qu'en 2014. L'essentiel des transmissions étaient consacrées aux sessions du Conseil des droits de l'homme dans la salle des droits de l'homme et de l'alliance des civilisations et aux conférences de presse tenues dans la salle III. Ces salles étaient équipées de systèmes de caméras automatisés. Les programmes concernant le Conseil des droits de l'homme ont attiré le plus large public avec en moyenne 2 000 vues par jour dans plus de 170 pays.

Pour de nombreuses parties prenantes, les webémissions facilitent l'accès aux

réunions de l'ONU à Genève. «Grâce aux webémissions, je peux tenir mes collègues informés et faire savoir à nos adhérents ce que les représentants de leur gouvernement ont déclaré au sujet des droits de l'homme dans leur pays», a déclaré Marianne Lilliebjerg, juriste d'Amnesty International, ajoutant: «je peux aussi leur transmettre les déclarations que nous avons faites en leur nom».

Parmi les autres faits marquants survenus en 2015 figurent les Pourparlers de Genève pour la paix, qui ont été suivis par deux fois plus de personnes que les pourparlers de 2014, le concert «Pianistes pour la Paix», diffusé en direct sur UN Web TV et YouTube, et le colloque ONUG-CERN.

Documents édités, communication facilitée

L'ONU applique ses propres normes en matière d'édition. Ces normes ont été élaborées pour garantir la cohérence dans le contenu et la forme des documents; elles servent également de référence à des institutions qui ne font pas partie du système des Nations Unies.

Les éditeurs sont des linguistes qui garantissent la clarté et la fiabilité des textes, lèvent les ambiguïtés et appliquent la terminologie onusienne adaptée au contexte. Ils travaillent dans leur langue maternelle.

Les documents et publications édités à l'ONUG appuient les travaux de l'Assemblée générale, du Conseil des droits de l'homme, des organes conventionnels, de la Commission du droit international, du Corps commun d'inspection et d'autres organismes des Nations Unies ayant leur siège à Genève. Les sujets traités sont souvent au cœur de l'actualité.

L'édition est une étape essentielle pour la traduction de documents et de publications dans l'une des langues officielles de l'ONU, car elle permet aux

traducteurs de travailler sur un texte correctement rédigé et cohérent.

Les versions éditées donnent aux interprètes la terminologie exacte propre au pays concerné et les aident à comprendre les détails des échanges qu'ils ont à interpréter.

La Section de l'édition de l'ONUG édite des textes dans les six langues officielles. Elle accueille des stagiaires, mène des activités de communication au sein du système des Nations Unies auprès des auteurs de documents, et fournit régulièrement des services d'appui à la Commission économique pour l'Afrique, en particulier lors de la Conférence des ministres organisée chaque année conjointement avec l'Union africaine.

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

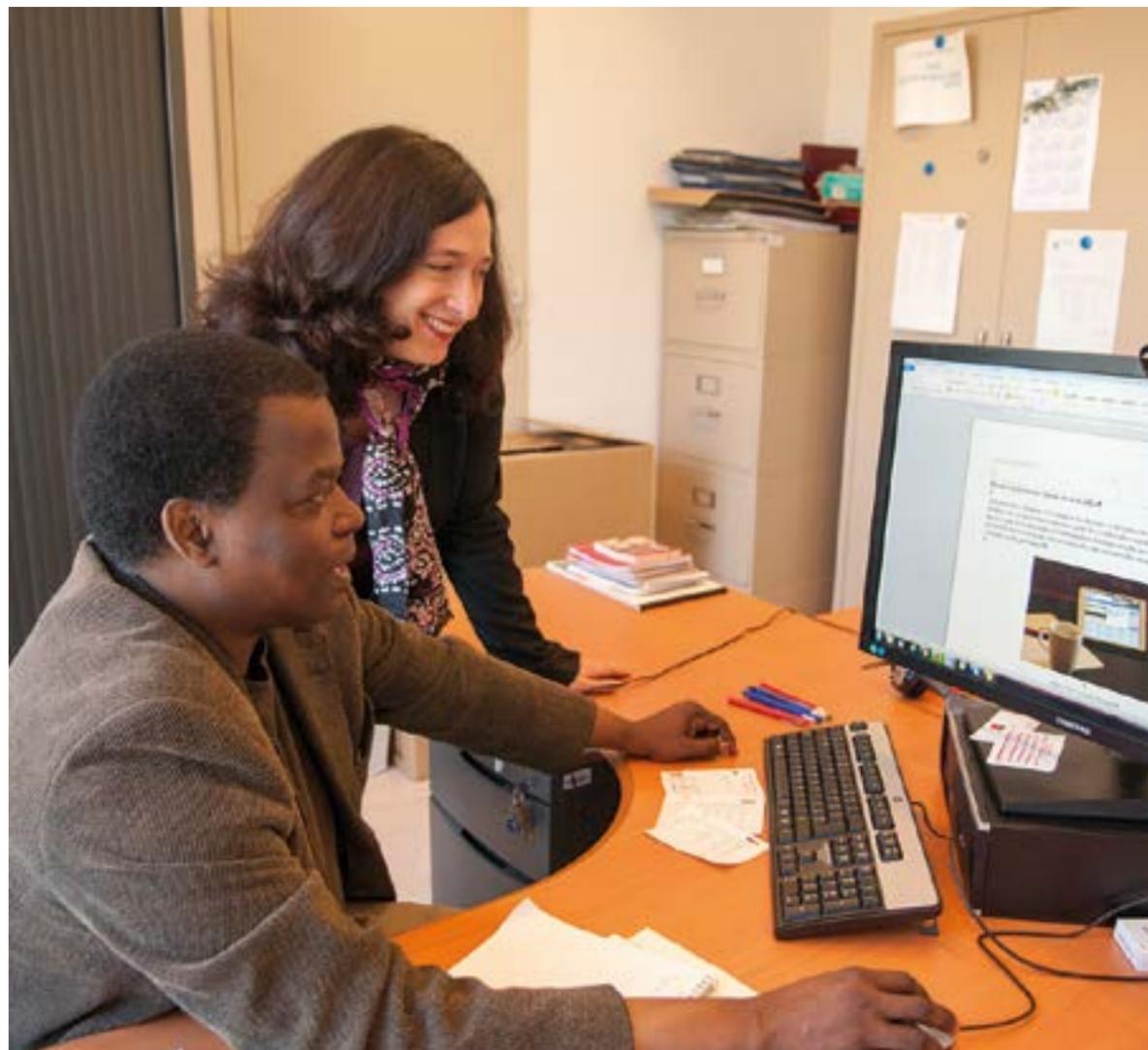
29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Les mots justes : la terminologie onusienne accessible à tous

Alors qu'elle traduit en urgence un rapport sur la question des droits de l'homme rédigé en russe, une traductrice de langue anglaise s'arrête sur le mot **возмещение**. Elle constate qu'il est le plus souvent traduit par **reparation**, mais aussi parfois par **redress**. En anglais, il existe une différence entre ces deux mots. Pourquoi une telle incohérence dans les textes traduits en anglais? Quel est le mot juste dans le contexte du rapport en question?

Une collègue de langue française travaillant sur une étude des pratiques commerciales déloyales rencontre l'expression **price fixing**. Spontanément, elle pense le traduire par **entente sur les prix**, mais à la réflexion, elle se demande si ces deux expressions ont bien le même sens, dans tous les contextes. Traducteurs et éditeurs ont besoin de réponses rapides et fiables pour respecter des délais très stricts.

Lorsque vous traduisez plus de 70 millions de mots par an dans des domaines aussi variés qu'à l'ONU, il est absolument indispensable de garantir la cohérence de la terminologie dans les six langues officielles. Sinon, les choses peuvent très vite se compliquer.

Depuis quelques années, les glossaires par combinaison de langues sont abandonnés au profit d'une base de données terminologiques centralisée. Pour être à la pointe du progrès, il a fallu mettre au point une base de données globale pour la terminologie de l'ONU qui soit interrogeable à partir d'un portail unique. Le nouveau Groupe de la terminologie de Genève s'emploie activement à mener à bonne fin ce processus de longue haleine, en collaboration avec les équipes de New York, Vienne et Nairobi et celles des commissions économiques régionales.

Les terminologues de Genève se sont assurés de la compatibilité de la base de données existante avec la base de données conçue pour le nouveau portail de l'ONU. Ils ont également joué un rôle important dans la phase de test et de mise au point de la nouvelle base de données et du nouveau portail. En juillet 2015, le projet a fait un bond en avant avec la migration de près d'un millier d'enregistrements de la base de données terminologique de Genève vers la base de données globale de l'ONU.

Le nouveau portail **UNTERM** est la principale ressource terminologique pour tous ceux qui, dans l'ensemble du système des Nations Unies, préparent des documents d'information et rédigent des rapports pour les États Membres, ainsi que pour les traducteurs, éditeurs et interprètes. Il est accessible à tous gratuitement. Une vidéo de démonstration est disponible [ici](#).

TAPTA4UN : un outil pour aider à trouver la meilleure traduction possible

La traduction automatique à la portée de tous est en plein essor. C'est en partie grâce à Google Translate, qui est fondé sur l'approche statistique plutôt que sur l'approche, plus ancienne, fondée sur des règles. Avec l'approche statistique, plus le texte source est de bonne qualité, meilleur est le résultat final.

Le **système de traduction automatique TAPTA4UN – essayez-le!** – est le résultat d'une collaboration entre l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle et l'ONU. Il utilise l'approche statistique et sa mémoire est alimentée par des documents de l'ONU uniquement, ce qui est très important. Cela en fait un des systèmes les plus fiables pour la traduction automatique à l'ONU.

En laissant au logiciel les tâches mécaniques, les traducteurs peuvent concentrer leurs efforts sur les aspects de la traduction que seul un être humain peut gérer. Ils peuvent ainsi créer le meilleur texte possible.

Un autre avantage de TAPTA4UN est qu'il est intégré à un outil de traduction assistée par ordinateur appelé eLUNa, qui s'appuie à la fois sur la traduction automatique, les textes précédemment traduits (bitextes) et la terminologie approuvée.

Dans TAPTA4UN, lorsqu'une phrase traduite automatiquement est correcte, le traducteur n'a qu'à cliquer sur «Apply» pour la valider. S'il juge nécessaire d'apporter une correction mineure, il saisit les modifications voulues. Si le logiciel propose une traduction incorrecte, il vaut mieux retraduire à partir de l'original.

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



Appui aux missions des Nations Unies sur le terrain

Le Service de la sécurité et de la sûreté de l'ONUG a fourni 160 membres de ses effectifs à l'appui de l'action que menait l'ONU en Libye, en République centrafricaine, au Yémen et ailleurs, en 2015. Ces agents avaient notamment pour mission de coordonner la protection rapprochée de hauts fonctionnaires de l'ONU, de procéder à des évaluations de la sécurité, de planifier et de mener à bien diverses missions, d'assurer la liaison avec les autorités nationales et locales, et, par-dessus tout, de garantir la sécurité et la sûreté des fonctionnaires de l'ONU dans les pays en question.

De plus, pour la première fois, deux agents de l'ONUG ont assumé les fonctions de formateurs pour le Programme de certification en matière de sécurité des Nations Unies à Bangui (République centrafricaine).

Le Programme de certification en matière de sécurité relève du Département de la sûreté et de la sécurité de New York. La session de formation s'est tenue les 11 et 12 mai, à l'état-major de la Mission multidimensionnelle intégrée des Nations Unies pour la stabilisation en République centrafricaine (MINUSCA). Interrogé sur son expérience d'instructeur dans le cadre d'une mission sur le terrain, le sergent Maurizio Enna a déclaré: «Je suis convaincu que la véritable mission des agents de sécurité de l'ONU ne s'accomplit pas dans les villes sièges où les conditions de vie et de travail sont faciles. C'est sur le terrain que notre mission prend tout son sens».

Commission du droit international

Le mandat de la Commission du droit international – à savoir, promouvoir le développement progressif et la codification du droit international – demeure capital. En 2015, l'ONUG a accueilli les 34 membres de la Commission lors de la soixante-septième session annuelle de la Commission.

Les travaux de la soixante-septième session ont porté sur: l'immunité de juridiction pénale étrangère des représentants de l'État, les accords et la pratique ultérieurs dans le contexte de l'interprétation des traités, la clause de la nation la plus favorisée, l'application provisoire des traités, la détermination du droit international coutumier, la protection de l'environnement en rapport avec les conflits armés, la protection de l'atmosphère, les crimes contre l'humanité, et le *ius cogens*.

La Bibliothèque de l'ONUG a joué un rôle important dans le bon déroulement des travaux de la Commission du droit international. Sir Michael Wood, membre de la Commission, a déclaré que la section de la Bibliothèque consacrée au droit était une excellente ressource; il a dit espérer que la Bibliothèque continue d'être financée correctement.

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

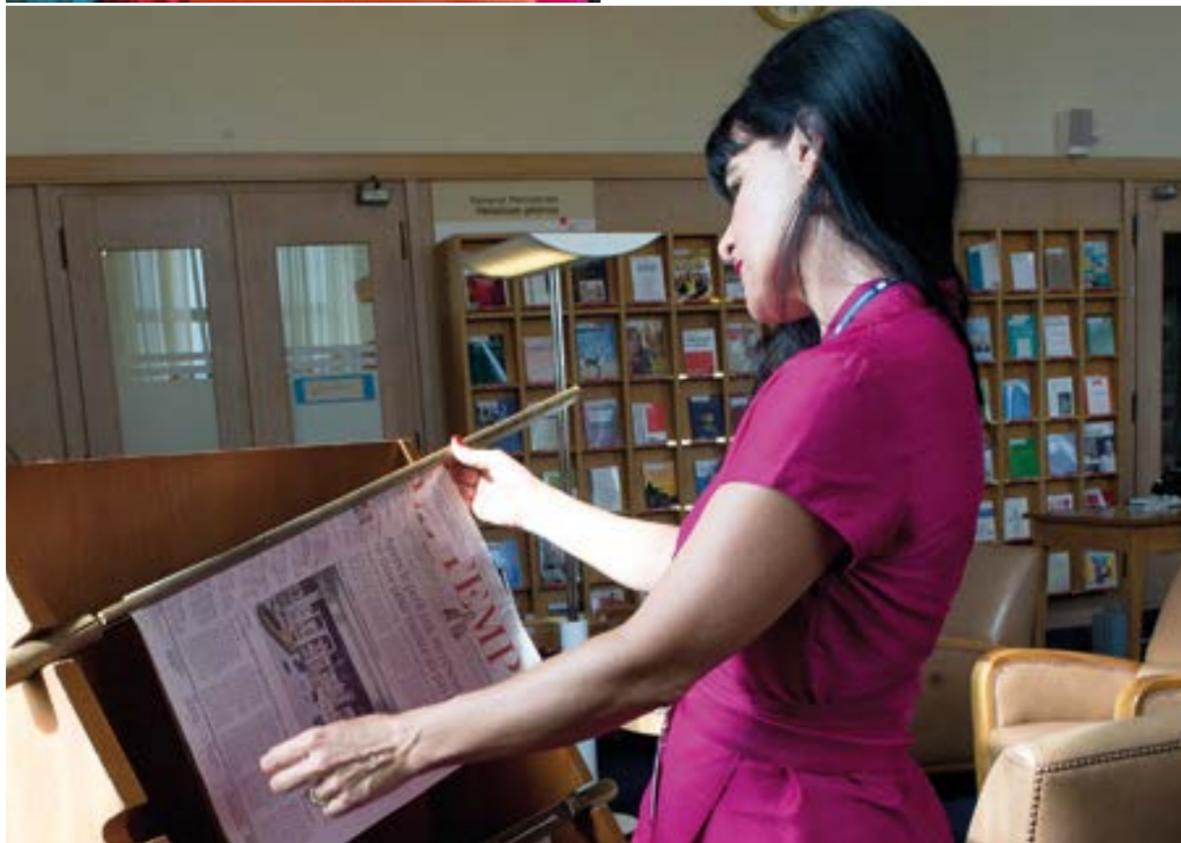
29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Bibliothèque de l'ONUG : un savoir et une expérience au service de tous depuis 1919

« *Compte tenu du nouveau programme de développement pour l'après-2015 et de la rapidité avec laquelle l'environnement mondial évolue, les décideurs ont plus que jamais besoin d'avoir accès à des connaissances et des informations de qualité, celles-ci étant indispensables à la bonne exécution du programme de développement des Nations Unies.* »

Rapport du Secrétaire général sur les consultations sur les services de recherche, de formation et de diffusion des savoirs

Quand il s'agit de trouver l'information pertinente, l'expérience joue un rôle fondamental. Grâce à la collection qu'elle a rassemblée depuis 1919, la Bibliothèque de l'ONUG est la plus ancienne et la plus grande du système des Nations Unies et l'étendue de ses activités et la variété des services qu'elle fournit sont sans équivalent dans le système.

La Bibliothèque de l'ONUG offre un réseau d'information qui couvre le monde entier, permettant un accès illimité à des ressources électroniques à partir de tous les supports mobiles. Elle renferme des collections papier qui, si elles étaient mises bout à bout, formeraient un ruban de plus de 46 kilomètres. Avec plus de 50 000 clients par an, la Bibliothèque de l'ONUG s'impose comme l'un des principaux centres de recherche et de savoir à l'échelle internationale.

Bibliothèques sans frontières

Les périodiques, les livres et autres ouvrages et les informations sur support électronique sont disséminés largement dans les nombreuses bibliothèques des Nations Unies. En cette ère de mondialisation et de ressources limitées, au lieu de dupliquer les collections, nous les partageons.

Le réseau d'information et des Bibliothèques des Nations Unies pour le partage de l'information (UN-LINKS) est la tribune qui permet aux bibliothèques du système des Nations Unies et à celles qui y sont associées de mettre en commun leurs connaissances et leurs pratiques optimales. La Bibliothèque

de l'ONUG – la plus ancienne et la plus grande des bibliothèques de ce vaste réseau – préside actuellement UN-LINKS. Lors de sa réunion tenue du 26 au 28 août à Hambourg (Allemagne), UN-LINKS a rassemblé 35 hauts responsables et professionnels de l'information représentant 28 organisations, pour débattre des moyens concrets de coopérer sur les questions de fond et les questions techniques.

Au nombre des participants figuraient la Bibliothèque de l'ONUG, la Bibliothèque Dag Hammarskjöld, la Bibliothèque des Nations Unies à Vienne, la Bibliothèque de la Commission économique pour l'Afrique, la Bibliothèque de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes, la Bibliothèque de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique et la Bibliothèque de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale.

Les participants sont convenus d'instaurer des procédures permettant aux bibliothèques des Nations Unies d'obtenir des documents pour le personnel et pour les utilisateurs autorisés au moyen de prêts entre bibliothèques et d'autres méthodes de mise à disposition de documents. Les bibliothèques de tous les lieux d'affectation de l'Organisation sont en train de mettre ces modalités en application.

Coopération internationale dans le domaine de l'archivage

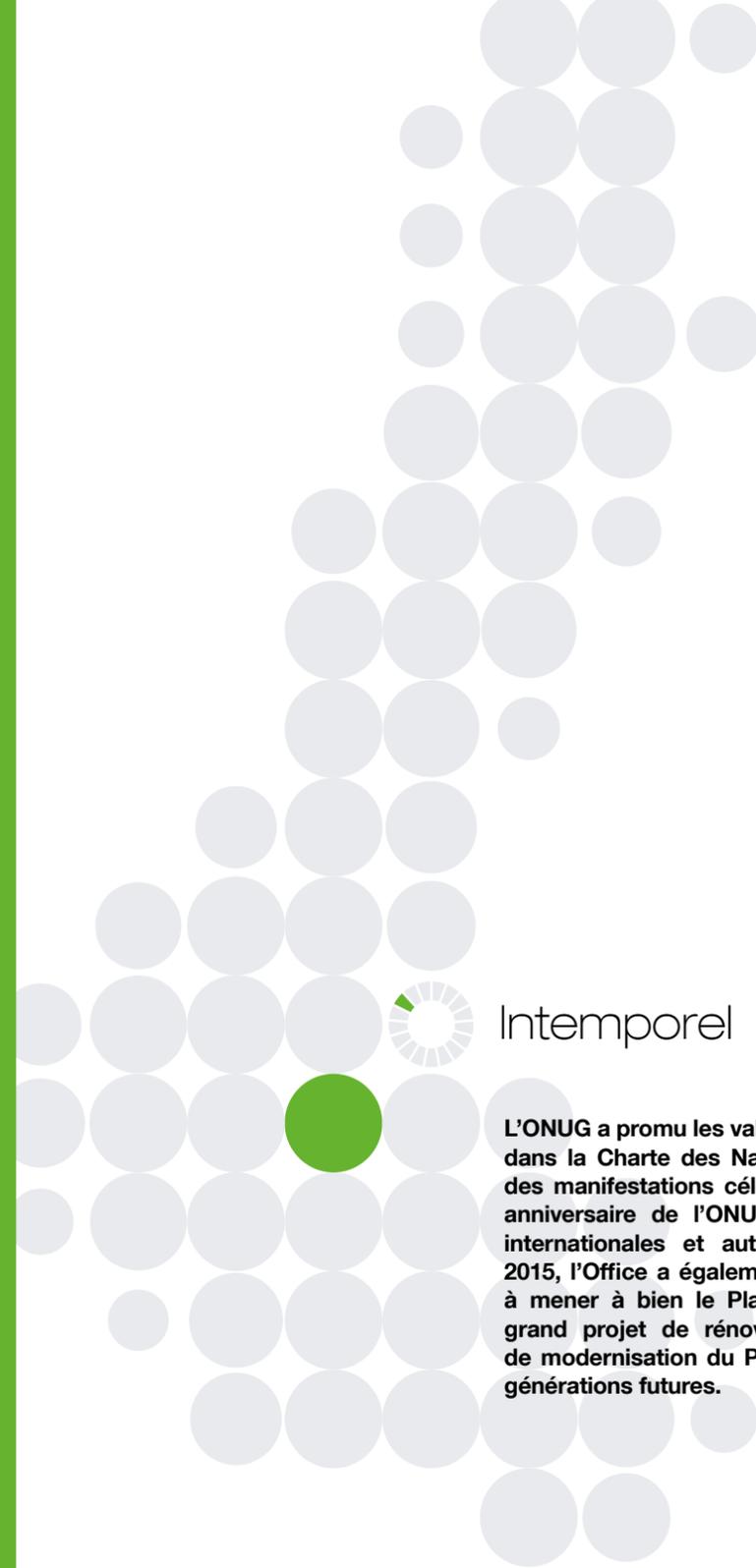
La Bibliothèque de l'ONUG a été élue membre du Comité exécutif de la Section des organisations internationales – qui fait partie du **Conseil international des archives** –, en reconnaissance de sa compétence en matière de préservation de la mémoire institutionnelle. Le Conseil international des archives promeut la coopération professionnelle et spécialisée entre archivistes.

Dans le cadre de l'initiative Secrétariat numérique, qui permettra de réduire la consommation de papier et de mettre en œuvre des projets sur support électronique uniquement, et dans le but de déterminer les pratiques optimales pour cette entreprise importante, l'ONUG a pris part à la quarante et unième réunion annuelle de la Section des organisations internationales, qui s'est tenue à la Banque centrale européenne du 10 au 14 juin, au cours de laquelle ont été abordées les questions de l'avenir des archives à l'ère du numérique, de l'accès aux archives et de la coopération entre organisations internationales.

1
2
3

1-Les collections papier de la Bibliothèque de l'ONUG (Photo ONU: Ursula Moebrie) 2-Célébration à la Bibliothèque de l'ONUG de la Journée internationale du bonheur, avec la Chorale des Nations Unies à Genève (Photo: Bibliothèque de l'ONUG) 3-Consultation d'un quotidien dans la salle de lecture des périodiques (Photo ONU: Jean-Marc Ferré)

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



Intemporel

L'ONUG a promu les valeurs indéfectibles inscrites dans la Charte des Nations Unies dans le cadre des manifestations célébrant le soixante-dixième anniversaire de l'ONU et de diverses journées internationales et autres commémorations. En 2015, l'Office a également continué de s'attacher à mener à bien le Plan stratégique patrimonial, grand projet de rénovation, de restauration et de modernisation du Palais des Nations pour les générations futures.

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Dossier spécial

Journée internationale dédiée à la mémoire des victimes de l'Holocauste

«J'ai survécu grâce à la solidarité», témoignage d'Henri Borlant, dernier survivant français d'Auschwitz, lors de la Journée internationale dédiée à la mémoire des victimes de l'Holocauste

L'année 2015 a marqué à la fois le soixante-dixième anniversaire de la création de l'ONU et le soixante-dixième anniversaire de la libération du camp de concentration d'Auschwitz. Le Service de l'information des Nations Unies à Genève a organisé, le 27 janvier, une manifestation pour commémorer la **Journée internationale dédiée à la mémoire des victimes de l'Holocauste**, au cours de laquelle le dernier survivant français d'Auschwitz, l'éminent Henri Borlant, a livré un témoignage poignant. Plus de 500 personnes ont participé à la cérémonie au programme de laquelle figurait un concert de musique classique.

Le lendemain, M. Borlant a fait le récit de son internement à Auschwitz et de son évasion, devant 250 lycéens de Genève et de France voisine, qui ont été particulièrement émus lorsqu'il leur a montré le numéro de matricule tatoué sur son bras. Les lycéens ont également assisté à la projection du film *The Last Flight of Petr Ginz* qui retrace l'histoire d'un jeune juif de talent, mort à 16 ans dans les chambres à gaz d'Auschwitz. À l'âge de 14 ans, Petr Ginz avait déjà écrit cinq romans et tenait un journal sur l'occupation de Prague par les nazis; à 16 ans, il avait réalisé plus de 170 dessins et peintures, édités dans un magazine clandestin du ghetto de Theresienstadt, et écrit de nombreuses nouvelles. Ce film est non seulement le récit d'une tragédie, mais aussi un vibrant hommage à l'imagination et à la créativité d'un garçon, symboles de ce que l'humanité a de meilleur.

Un groupe d'élèves d'une douzaine d'années ont visité l'ONUG pour approfondir leurs connaissances

concernant l'Holocauste à travers l'art, sous une forme adaptée à leur âge. Ils ont découvert l'œuvre de Petr Ginz, et ont visité l'exposition intitulée «Le monde savait: la mission de Jan Karski pour l'humanité». Cette exposition retrace l'histoire de Jan Karski, qui a risqué sa vie pour informer le monde entier des horreurs de l'Holocauste. L'exposition était organisée par le Programme d'activités culturelles de l'ONUG, avec le soutien de la délégation permanente de l'Union européenne et des Missions permanentes d'Israël et de la Pologne.



1-(Source: ONU) 2-Henri Borlant, survivant de l'Holocauste, témoigne lors de la Journée internationale dédiée à la mémoire des victimes de l'Holocauste. (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) 3-L'ensemble de musique de chambre de l'Orchestre de la Suisse Romande (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) 4-Cérémonie marquant la Journée internationale dédiée à la mémoire des victimes de l'Holocauste, dans la salle des assemblées (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) 5-Des lycéens en compagnie d'Henri Borlant, dernier survivant français d'Auschwitz, lors d'une séance photo (Photo ONU: Gisella Lomax)

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



LES OBJECTIFS DU PSP

PRINCIPAUX OBJECTIFS

Préserver le site historique en apportant aux installations existantes les rénovations dont elles ont tant besoin pour fonctionner en toute sécurité et avec efficacité pour les générations à venir

Améliorer la sécurité des bâtiments en corrigeant les anomalies du système de sécurité incendie et enlever les matières dangereuses

Renforcer l'accessibilité des bâtiments pour les personnes handicapées

AVANTAGES ESCOMPTÉS

Réduction des dépenses de fonctionnement en améliorant l'efficacité énergétique, et regroupement des activités du Secrétariat de l'ONU

Installations de conférence plus fonctionnelles et plus modernes

Postes de travail plus nombreux et plus flexibles, avec 25% de gains d'efficacité pour les espaces de bureaux (700 fonctionnaires supplémentaires)

PROCHAINES ÉTAPES

2016: Achèvement des études d'avant-projet et du dossier d'appel d'offres pour la construction du nouveau bâtiment, qui servira d'espace de bureaux temporaire pendant la rénovation des bureaux existants

2017: Sélection de l'entreprise chargée de la construction du nouveau bâtiment

2018: Achèvement des études d'avant-projet et sélection de l'entreprise chargée de la rénovation des bâtiments existants

2019: Achèvement de la construction du nouveau bâtiment, qui commencera à être utilisé comme espace de bureaux temporaire

2019: Début des travaux de rénovation des bâtiments existants

2022: Démantèlement de la tour du bâtiment E lorsque les locaux transitoires seront devenus inutiles

2023: Achèvement de l'ensemble du projet

Plan stratégique patrimonial

« *Le Palais des Nations est un élément important du patrimoine non seulement de Genève et de la Suisse, mais aussi de tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies, c'est pourquoi il est de notre devoir de le préserver et de le moderniser.* »

Michael Møller, Directeur général de l'ONUG

La première pierre du Palais des Nations a été posée en septembre 1929 par la Société des Nations, qui avait choisi Genève comme siège en reconnaissance de sa tradition de carrefour de la diplomatie internationale. Dissoute en avril 1946, la Société des Nations a transféré ses avoirs à l'Organisation des Nations Unies. L'Office européen des Nations Unies, créé au Palais des Nations, a pris le nom d'Office des Nations Unies à Genève en 1966.

Aujourd'hui, le complexe s'étend sur 600 mètres de long et couvre une superficie totale de 234 000 mètres carrés. Il compte 34 salles de conférence et assez de bureaux pour accueillir quelque 2 800 personnes, ce qui fait du Palais des Nations le plus grand site des Nations Unies après le Siège de New York, et l'un des plus grands centres de conférence d'Europe.

La plupart des bâtiments datent des années 1930 et n'ont jamais fait l'objet d'une rénovation complète. La mise en œuvre du **Plan stratégique patrimonial** est indispensable pour que le Palais des Nations demeure un centre de conférence sûr, rationnel et durable, sur lequel l'ONU peut s'appuyer pour remplir sa mission et travailler pour la paix, les droits et le bien-être.

Progrès accomplis en 2015

En 2015, l'ONUG a accompli des progrès notables dans la mise en œuvre du Plan stratégique patrimonial. Outre la rénovation complète du complexe du Palais des Nations, le projet prévoit la construction d'un nouveau bâtiment et le démantèlement des sept étages supérieurs de la tour de bureaux du bâtiment E. Les étapes suivantes ont été franchies:

- Dans sa résolution 70/248, l'Assemblée générale a approuvé le cahier des charges et le calendrier d'exécution du projet, ainsi que le montant estimatif des dépenses, qui est de 836,5 millions de francs suisses;
- La structure de gouvernance du projet a été établie, elle comprend un comité directeur et un conseil consultatif;
- Les décisions concernant l'architecture et l'emplacement du nouveau bâtiment ont été arrêtées. Le bâtiment sera construit à proximité de l'actuel bâtiment E;
- L'étude de faisabilité et les évaluations en profondeur ainsi que les inspections du site ont été achevées;
- Le schéma directeur général du projet et l'avant-projet sommaire ont été établis et approuvés;
- L'avant-projet détaillé concernant le nouveau bâtiment et la rénovation des bâtiments A et B ont débuté;
- Le Gouvernement suisse a confirmé une nouvelle fois son soutien au Plan stratégique patrimonial en faisant une offre de prêt à taux zéro d'un montant de 400 millions de francs suisses, cette contribution capitale a permis de respecter les échéances prévues;
- L'équipe du Plan stratégique patrimonial mène de vastes consultations avec le personnel, la direction et les autres parties prenantes au sujet de la conception architecturale, de manière à ce que le projet réponde à tous les besoins fonctionnels et instaure un environnement de travail plus sûr, mieux adapté, plus efficace et plus accessible.

Des informations actualisées sont disponibles sur le [site Web](#) du Plan stratégique patrimonial.

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



Vision d'une nouvelle humanité

Sur la pelouse qui s'étend en contrebas de la Sphère armillaire du parc de l'Ariana, l'artiste de renommée internationale Michelangelo Pistoletto, accompagné du Directeur général de l'Office des Nations Unies à Genève, Michael Møller, de l'Ambassadeur et Représentant permanent de l'Italie auprès de l'ONUG, Maurizio Serra, et de l'ancien Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, Kofi Annan, a inauguré, le 24 octobre, sa sculpture intitulée «Rebirth» (Renaissance), dont il a fait don à l'ONUG pour rendre hommage à l'Organisation à l'occasion du soixante-dixième anniversaire de sa création.

Cette œuvre d'art, dont la structure est inspirée du symbole mathématique de l'infini, est constituée de 193 pierres différentes, une pour chacun des États Membres de l'ONU. Chaque pierre pèse environ 400 kilogrammes.

La sculpture représente trois cercles: le premier symbolise la nature, le deuxième la technologie et le troisième la «nouvelle humanité», une humanité où les peuples s'efforcent tous ensemble de rapprocher les points de vue divergents, afin de construire un avenir plus juste et plus stable.

«Mon rêve est que les Nations Unies transmettent cette vision d'une nouvelle humanité» a déclaré l'artiste, ajoutant que les habitants de cette planète doivent être «plus libres, mais aussi plus responsables».

Le projet «Rebirth» installé dans le parc de l'Ariana est une initiative de l'Office des Nations Unies à Genève et de la Commission économique pour l'Europe. Il a été mis en œuvre en collaboration avec la Mission permanente de l'Italie auprès de l'ONUG. L'installation a été supervisée par Cittadellarte-Fondazione Pistoletto (Italie) et par Art for the World (Suisse).

Une vidéo consacrée à la conception de la sculpture est disponible [ici](#).

Quarantième anniversaire de la Convention sur les armes biologiques

Le 26 mars 2015 a été célébré le quarantième anniversaire de l'entrée en vigueur de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction, plus connue sous le nom de [Convention sur les armes biologiques](#). À ce jour, 173 États sont parties à la Convention et neuf États en sont signataires.

La Convention a été le premier instrument international interdisant une catégorie entière d'armes de destruction massive. Les négociations dont elle a fait l'objet se sont tenues à Genève pendant trois ans sous les auspices de l'instance ayant précédé l'actuelle Conférence du désarmement. L'[Unité d'appui à l'application](#) de la Convention a son siège à l'ONUG.

Pour commémorer cet anniversaire, une manifestation a été organisée le 30 mars dans la salle du Conseil du Palais des Nations, à l'endroit même où la [Convention](#) a été initialement négociée. Un montage vidéo de la manifestation est disponible [ici](#).

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

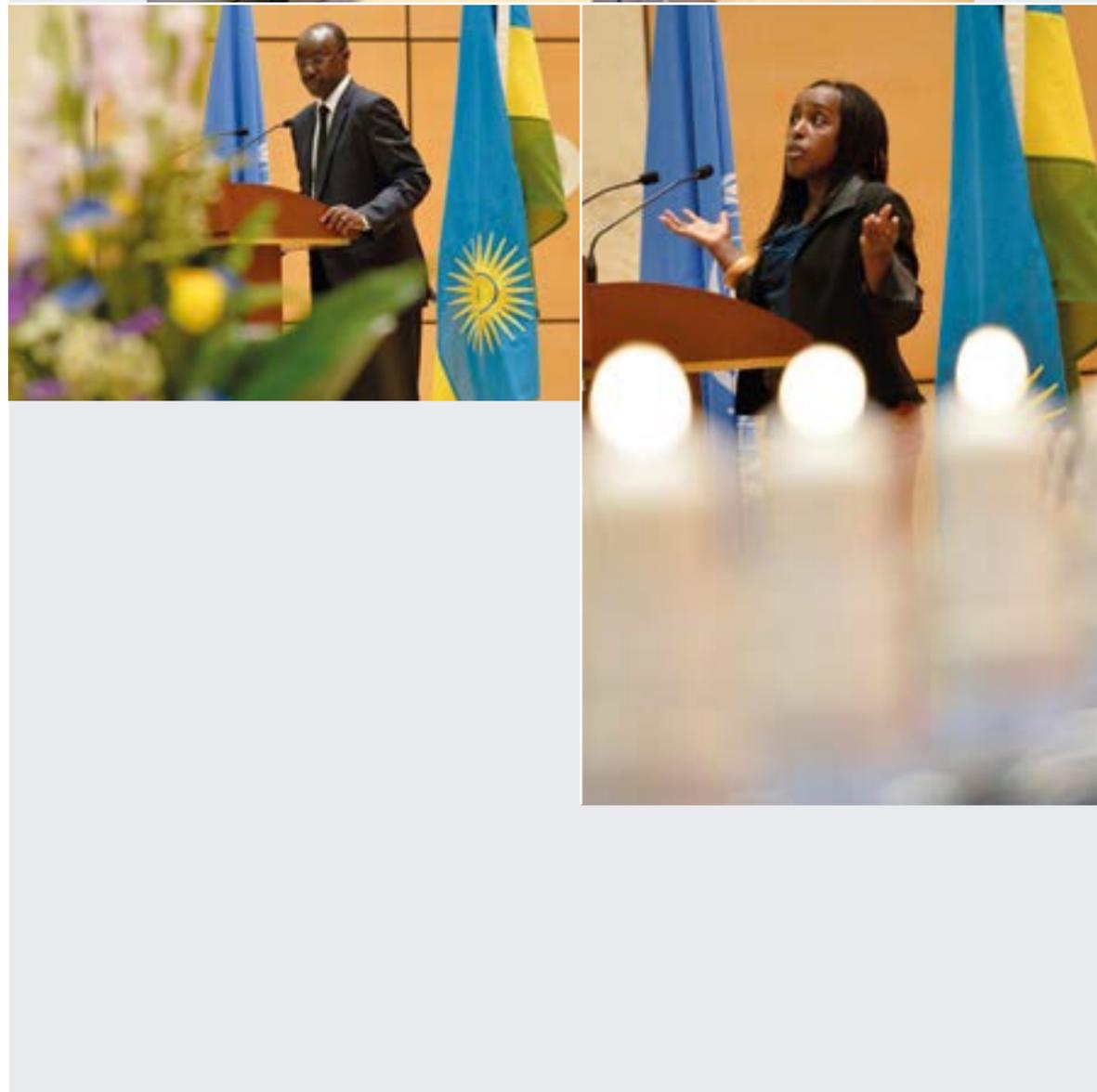
29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Journée internationale de réflexion sur le génocide de 1994 au Rwanda

*« Il est important de se souvenir :
celui qui ne se souvient pas ne sait
pas où il va » – Une survivante du
génocide survenu au Rwanda en
1994*

Mathilde Muhongerwa a survécu au génocide survenu au Rwanda en 1994. Elle est restée en vie au milieu des massacres dans lesquels plus de 800 000 de ses compatriotes – en grande majorité des Tutsis, mais aussi des Hutus modérés, des Twas et autres – ont péri en moins de trois mois.

Mme Muhongerwa a raconté l'histoire bouleversante et profondément émouvante de sa survie, décrivant l'horreur d'être enterrée vivante et plaidant en faveur de la tolérance et de la lutte contre la discrimination, lors d'une cérémonie organisée au Palais des Nations, le 9 avril, pour commémorer la [Journée internationale de réflexion sur le génocide de 1994 au Rwanda](#).

« Les 100 jours d'horreur au Rwanda sont une tache sur notre conscience collective », a déclaré le Directeur général, Michael Møller, alors que l'ONUG rendait hommage aux victimes, s'engageait à aider les survivants et reconnaissait la détermination des Rwandais à se reconstruire et à reconstruire leur pays après ce sombre chapitre de son histoire.

Rendant hommage à Mme Muhongerwa et à tous les survivants du génocide, M. Møller a déclaré : « En tant que famille humaine, nous devons nous inspirer du témoignage des survivants pour trouver le courage d'agir rapidement et avec détermination face aux violations des droits de l'homme et aux incitations qui peuvent bien trop facilement donner lieu à des crimes atroces. En tant qu'individus, nous devons aussi nous inspirer de l'humanité des survivants pour ne pas perdre de vue nos propres valeurs morales face à l'injustice, à l'intolérance et à l'inhumain – en tout lieu et en toute occasion ».

1-Cérémonie marquant la Journée internationale de réflexion sur le génocide de 1994 au Rwanda (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **2**-François Xavier Ngarambè, Représentant permanent du Rwanda auprès de l'Office des Nations Unies à Genève (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **3**-Mathilde Muhongerwa, survivante du génocide, s'exprimant au Palais des Nations lors de la cérémonie marquant la Journée internationale de réflexion sur le génocide de 1994 au Rwanda (Photo ONU: Jean-Marc Ferré)



2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Ensemble pour la paix : commémoration de la Journée internationale des Casques bleus

Saviez-vous que depuis la première opération de maintien de la paix, engagée en 1948, plus d'un million d'hommes et de femmes ont porté le casque bleu et servi dans les opérations de maintien de la paix ? Ce chiffre dépasse largement le nombre total de personnes ayant travaillé pour l'ONU dans les autres domaines d'activité dans le monde.

La **Journée internationale des Casques bleus** est célébrée le 29 mai. À Genève, elle a été marquée le 2 juin, lors d'une cérémonie organisée dans le parc de l'Ariana en collaboration avec l'Association internationale des soldats de la paix. Une cérémonie de lever du drapeau des Nations Unies et de dépôt de gerbe a été organisée en hommage aux 125 000 Casques bleus engagés dans les 16 opérations des Nations Unies en cours à travers le monde, et en l'honneur des plus de 3 400 hommes et femmes – dont 126 en 2014 – qui ont perdu la vie en défendant la cause de la paix.

Une réunion-débat organisée sur le thème « ONU70 et maintien de la paix : passé, présent et futur » a été l'occasion d'examiner les difficultés auxquelles se heurtent les opérations de maintien de la paix en raison des contraintes toujours plus lourdes qui pèsent sur les contingents et de la nature changeante des conflits. Les participants ont fait observer que l'efficacité des opérations de maintien de la paix requérait un soutien politique et financier sans équivoque de la part de toutes les parties prenantes, ainsi qu'une meilleure formation et un meilleur équipement. Ils ont insisté sur le fait que le maintien et le rétablissement de la paix étaient intrinsèquement liés aux droits de l'homme, à l'aide humanitaire et à l'état de droit.



- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



Commémoration du soixante-dixième anniversaire des bombardements atomiques d'Hiroshima et de Nagasaki

En août, une délégation de Messagers de la paix d'Hiroshima et de Nagasaki a présenté au Bureau des affaires de désarmement de l'ONU une pétition pour un monde sans armes nucléaires. Le groupe, composé de lycéens d'Hiroshima, de Nagasaki, de Fukushima et d'autres préfectures japonaises, comptait plusieurs jeunes appartenant à la deuxième ou à la troisième génération de descendants des victimes et survivants des bombardements atomiques.

Conduit par Tadako Kawazoe, une *hibakusha* (survivante) qui n'était qu'une enfant lors de l'attaque nucléaire, le groupe a rencontré Marco Kalbusch, administrateur chargé du Bureau des affaires de désarmement à Genève. Les Messagers de la paix ont livré leurs témoignages et exposé leur conception d'un monde sans armes nucléaires. Ils ont fait savoir que, depuis 2001, leur groupe a recueilli 1 337 598 signatures en faveur de l'élimination des armes nucléaires.

Les Messagers de la paix ont également présenté au Bureau des affaires de désarmement plus de 1 000 grues en papier plié à la main (origami) symbolisant leur désir de vivre en paix dans un monde sans armes nucléaires. Leur démarche s'inspirait d'une ancienne légende japonaise selon laquelle quiconque plie un millier de grues en papier verra son vœu exaucé. Ces oiseaux en papier sont devenus un symbole de paix en hommage à Sadako Sasaki, petite fille ayant survécu au bombardement d'Hiroshima et étant atteinte de leucémie, qui fabriquait des grues en papier plié dans l'espoir de guérir.

La délégation permanente du Japon à la Conférence du désarmement a organisé, en collaboration avec l'ONUG, une projection du documentaire *What Happened That Day* (Ce qui est arrivé ce jour-là), suivie d'un débat présidé par l'Ambassadeur du Japon, Toshio Sano. Réalisé par Masaaki Tanabe, survivant du bombardement d'Hiroshima, le film propose une reconstitution de ce bombardement grâce à des images de synthèse qui permettent aux spectateurs de visualiser l'impact et l'onde de choc

de l'explosion. Trois Messagers de la paix ont ensuite pris la parole pour présenter leur mouvement. Ils ont dit combien il était urgent d'éliminer toutes les armes nucléaires. La manifestation s'est achevée par un débat sur les conséquences humanitaires de l'emploi d'armes nucléaires et par un dialogue entre les étudiants, les membres des délégations et les représentants des ONG sur le thème de l'avenir du désarmement nucléaire.

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
 que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Inspirer l'humanité : hommage rendu aux héros à l'occasion de la Journée mondiale de l'aide humanitaire

En 2014, 325 travailleurs humanitaires ont été victimes de graves attaques, 121 ont perdu la vie et 120 ont été enlevés. Plus de 3000 travailleurs humanitaires – recrutés sur le plan national aussi bien qu'international – ont été victimes d'actes violents depuis 2000.

«Nous devons tout mettre en œuvre pour mieux protéger les travailleurs humanitaires en première ligne des opérations», a déclaré le Directeur général, Michael Møller, s'adressant aux fonctionnaires de l'ONUG et aux partenaires de l'action humanitaire, réunis le 19 août pour honorer tous ceux qui ont perdu la vie au service de l'action humanitaire et pour célébrer l'esprit qui anime les travailleurs humanitaires partout dans le monde. Cette année, la Journée mondiale de l'aide humanitaire était dédiée aux personnes dévouées qui deviennent des héros en sauvant des vies, en allégeant les souffrances et en rendant leur dignité à ceux, plus nombreux que jamais, qui sont en situation de crise.

Le prestigieux Prix Sergio Vieira de Mello a été remis, à l'occasion de la Journée mondiale de l'aide humanitaire, à l'ONG centrafricaine Interfaith Peace Platform pour son action en faveur de la réconciliation et de la paix entre les factions rivales dans le pays. Interfaith Peace Platform a été créée en 2013 par Dieudonné Nzapalainga, archevêque catholique de Bangui, Oumar Kobine Layama, imam et Président du Conseil islamique centrafricain, et Nicolas Guerekoyame-Gbangou, pasteur et Président de l'Alliance évangélique centrafricaine, pour encourager le dialogue, en commençant au niveau local, en tant que moyen de prévenir la violence fondée sur la religion, et pour promouvoir la paix à travers le pays. Suivant l'exemple de l'archevêque qui, au péril de sa vie, avait recueilli l'imam chez lui, les églises et les mosquées ont offert

une protection à plusieurs dizaines de milliers de personnes qui étaient venues y chercher refuge.

La décision de déclarer le 19 août Journée mondiale de l'aide humanitaire fait écho au 19 août 2003, jour où 22 personnes ont trouvé la mort dans un attentat contre le siège de l'ONU à Bagdad. Parmi les victimes figurait Sergio Vieira de Mello, Représentant spécial du Secrétaire général pour l'Iraq et Haut-Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme.



1-Cérémonie marquant la Journée mondiale de l'aide humanitaire au Palais des Nations (Photo ONU: Pierre Albouy) 2-Débat sur l'incidence des objectifs de développement durable sur l'action humanitaire, tenu à l'occasion de la Journée mondiale de l'aide humanitaire (Photo ONU: Pierre Albouy) 3-Remise du Prix Sergio Vieira de Mello au Palais des Nations à l'occasion de la Journée mondiale de l'aide humanitaire. En 2015, le Prix a été décerné à l'ONG centrafricaine Interfaith Peace Platform créée par Oumar Kobine Layama, imam et Président du Conseil islamique centrafricain (à gauche), Dieudonné Nzapalainga, archevêque catholique de Bangui (au centre), et Nicolas Guerekoyame-Gbangou, pasteur et Président de l'Alliance évangélique centrafricaine (à droite). (Photo ONU: Pierre Albouy) 4-Peter Maurer, Président du Comité international de la Croix-Rouge (à gauche), et António Guterres, Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés (à droite), lors de la Journée mondiale de l'aide humanitaire (Photo ONU: Pierre Albouy)

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



Journée internationale de solidarité avec le peuple palestinien

L'ONUG a célébré la **Journée internationale de solidarité avec le peuple palestinien** le 30 novembre, en organisant une séance extraordinaire. Le Directeur général, Michael Møller, a présidé la manifestation et donné lecture d'un message du Secrétaire général. Les participants ont également entendu les représentants de deux comités œuvrant pour les droits du peuple palestinien, à savoir le Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien et le Comité spécial chargé d'enquêter sur les pratiques israéliennes affectant les droits de l'homme du peuple palestinien et des autres Arabes des territoires occupés.

Les représentants de la Ligue des États arabes, de l'Organisation de la coopération islamique, du Mouvement des pays non alignés, de l'Union africaine, de l'Alliance mondiale des unions chrétiennes féminines (au nom des organisations non gouvernementales accréditées auprès du Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien) et de l'État de Palestine ont également prononcé des discours.

La manifestation a rassemblé les représentants de 83 États Membres et de 15 organisations internationales, ce qui témoigne du soutien de la communauté internationale au peuple palestinien et de l'intérêt qu'elle porte à son sort et à son avenir.

Préserver le patrimoine de la Géorgie et de la Lituanie

En février, la Bibliothèque de l'ONUG a accueilli pendant quatre semaines deux spécialistes des Archives nationales de Géorgie pour procéder à la numérisation de documents ayant appartenu à Khariton Chavichvili, éminent journaliste et diplomate géorgien, dont les articles sont conservés au Palais des Nations. Les deux spécialistes sont retournés en Géorgie avec les versions numérisées qui seront indexées avec l'assistance des Archives nationales de Géorgie avant d'être publiées en ligne par la Bibliothèque de l'ONUG.

Un autre projet de numérisation, que la Bibliothèque de l'ONUG a entrepris en collaboration avec les Archives centrales d'État de la Lituanie, a été achevé en 2015. Plus de 35 000 pages d'archives relatives aux activités de la Lituanie à la Société des Nations sont désormais accessibles partout dans le monde via le **catalogue d'archives**.

Assurer le transport en toute sécurité de trésors du patrimoine mondial

Pierre angulaire de l'amélioration des relations internationales en Europe de 1925 à 1930, les **traités de Locarno**, qui faisaient suite au Traité de Versailles, marquent à maints égards l'un des moments forts de l'histoire de la Société des Nations. En 1925 et 1926, le prix Nobel de la paix a été décerné aux négociateurs des traités de Locarno. En coopération avec les Archives de la ville de Locarno, le **personnel des archives de l'ONUG a personnellement assuré le transfert à la Bibliothèque de l'ONUG du texte original des traités** pour une exposition célébrant le quatre-vingt-dixième anniversaire de leur signature.



1-Ibrahim Khraishi, Ambassadeur et Observateur permanent de l'État de Palestine auprès de l'Office des Nations Unies à Genève (à gauche), en compagnie de Zeid Ra'ad Al Hussein, Haut-Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme (à droite), lors de la Journée internationale de solidarité avec le peuple palestinien (Photo ONU: Jean-Marc Ferré) **2**-Colin Wells, Chef du Groupe de la gestion des archives, en compagnie de Rodolfo Huber (Archives de la ville de Locarno) (Photo ONU: Ruth Hahn-Weinert)

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

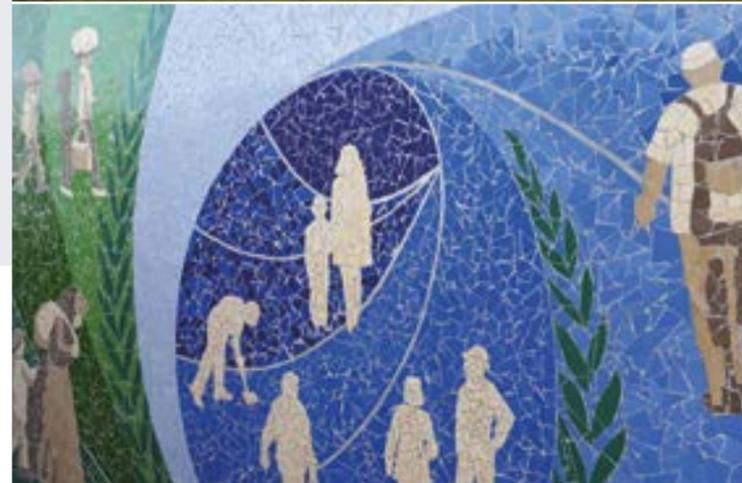
29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe



Dons d'œuvres d'art et d'objets artisanaux faits à l'ONUG en 2015

La collection d'œuvres d'art de l'ONUG, qui est gérée par la Bibliothèque de l'ONUG, s'est agrandie au fil des ans grâce aux dons généreux des États Membres et des organismes des Nations Unies. Elle comprend désormais plus de 2000 tableaux, dessins, sculptures, tapisseries et autres objets artisanaux du monde entier. Certaines pièces de la collection sont exposées au Palais des Nations, au Palais Wilson et dans le parc de l'Ariana. Les dons décrits ci-après ont été faits en 2015.

Réplique de la Magna Carta

La Magna Carta (la Grande Charte) a marqué un tournant important dans l'histoire des droits de l'homme. Publiée initialement par le Roi Jean d'Angleterre pour apporter une solution pratique à la crise politique à laquelle il était confronté en 1215, la Magna Carta établit pour la première fois le principe selon lequel chacun, y compris le roi, est soumis à la loi. Le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a fait don à l'ONUG d'une réplique de la Magna Carta pour marquer le 800^e anniversaire du scellement du document original.

«The Rest»

«The Rest» (Le repos) est une œuvre de l'artiste kazakhe Nelly Bube. Née en 1949 à Karaganda, Nelly Bube a étudié l'art à Almaty et est membre de l'Union des artistes du Kazakhstan depuis 1998. À la fois peintre, graphiste et illustratrice, elle a créé au milieu des années 1990 une série d'œuvres associant artisanat et peinture. Elle évoque le monde doux et unique des femmes nomades dont elle admire le mode de vie, en phase avec la nature, et la capacité de créer autour d'elles un climat d'harmonie et de beauté.

«Dream» (Rêve)

Cette petite sculpture en bois réalisée par l'artiste roumain Stefan Balog a été présentée dans le cadre de l'exposition Intercultural Links, organisée du 23 au 27 mars pour célébrer le soixante-dixième anniversaire de l'ONU et le soixantième anniversaire de l'admission de la Roumanie à l'ONU. En rassemblant les œuvres de 94 artistes de 60 États Membres de l'Organisation, la Roumanie

souhaitait démontrer que le dialogue entre les civilisations pouvait prendre diverses formes, l'art étant la plus puissante d'entre elles. Stefan Balog, Président de la fondation roumaine Inter-Art, a choisi d'intituler sa statue «Dream» (Rêve) pour exprimer l'idée qu'il nous faut rêver d'un monde meilleur, débarrassé de la guerre, où chaque être humain vivrait en paix et jouirait des bienfaits du développement.

«Rebirth» (Renaissance)

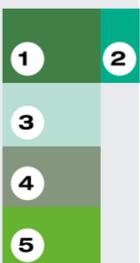
Pour célébrer le soixante-dixième anniversaire de l'ONU, l'artiste italien Michelangelo Pistoletto a fait don à l'ONUG de sa sculpture «Rebirth» (Renaissance), par l'intermédiaire du Gouvernement italien. Il a dévoilé son œuvre lors de la Journée Portes ouvertes organisée à l'ONUG le 24 octobre. Constituée de 193 pierres, une par État Membre, l'œuvre est érigée dans le parc de l'Ariana, où elle rappelle à tous, fonctionnaires, diplomates et visiteurs, la nécessité de trouver un terrain d'entente et de vivre en harmonie.

L'installation de cette sculpture marque aussi une étape symbolique dans la renaissance du Palais des Nations, qui doit subir d'importants travaux de rénovation au cours des prochaines années, une sorte de «renaissance» pour cette pierre angulaire de la diplomatie, de la paix mondiale et du développement.

«Homenaje al trabajador migrante» (Hommage au travailleur migrant)

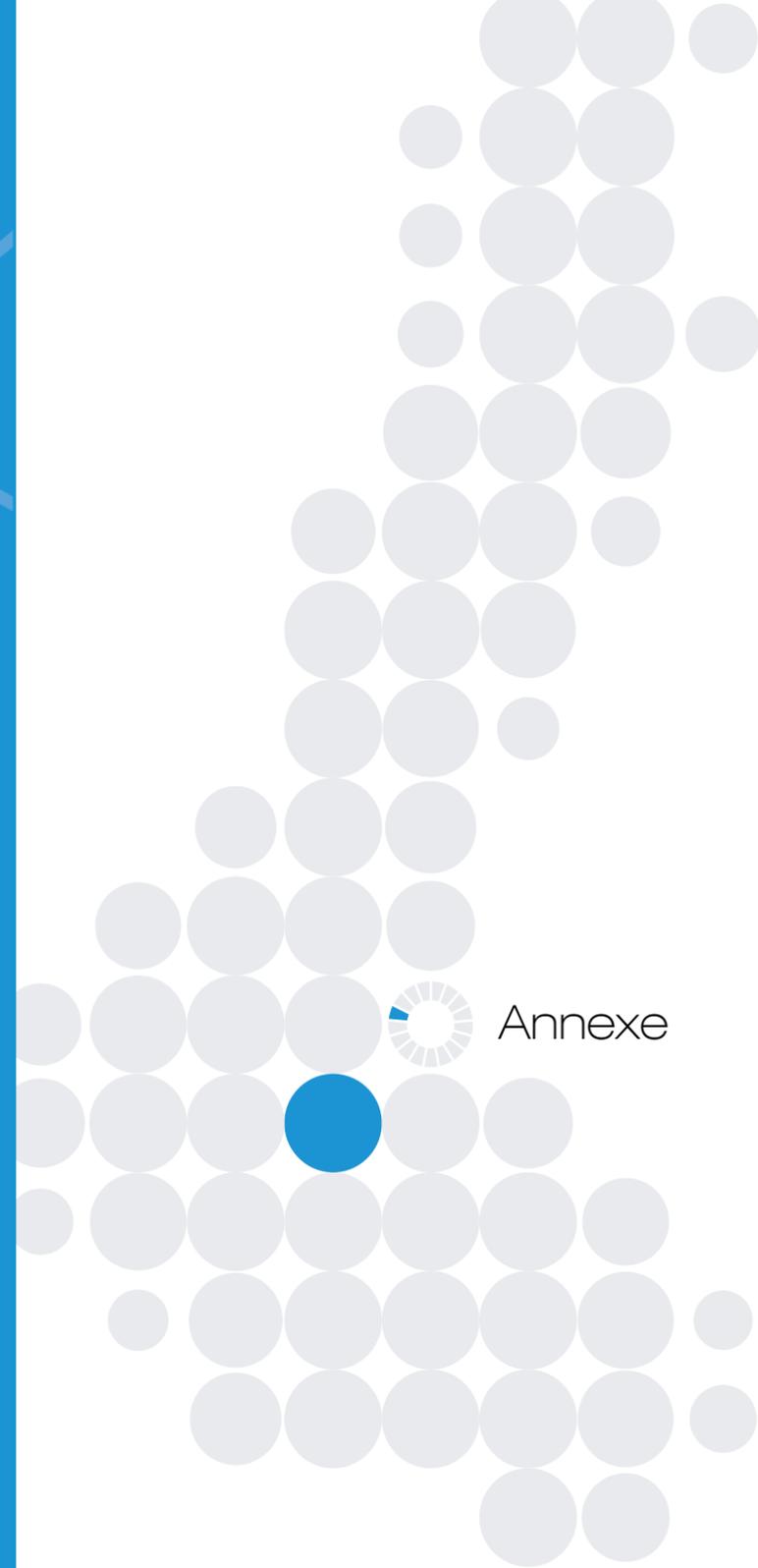
L'Argentine a fait don à l'ONUG de la fresque «Homenaje al trabajador migrante» (Hommage au travailleur migrant) pour célébrer le soixante-dixième anniversaire de l'ONU et le vingt-cinquième anniversaire de la Convention pour la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille.

Cette fresque dédiée aux travailleurs migrants est une création de l'artiste argentine Munú Actis Goretta qui, avec l'aide de son assistant, a travaillé en extérieur pendant deux semaines en novembre pour assembler son œuvre sur son support permanent. Elle dépeint le sacrifice de tous les immigrants: ceux d'hier et d'aujourd'hui et ceux qui, demain, quelque part dans le monde, seront peut-être contraints de quitter leur foyer faute de travail.



1-Réplique de la Magna Carta, don du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Photo ONU) 2-«Dream» (Rêve), sculpture en bois, don de la Roumanie (Photo: Mission permanente de la Roumanie) 3-«The Rest» (Le repos), don du Kazakhstan (Photo ONU) 4-«Rebirth» (Renaissance), don de Michelangelo Pistoletto et de la Fondation Cittadellarte-Fondazione Pistoletto (Photo ONU: Harry Kendall) 5-«Homenaje al trabajador migrante» (Hommage au travailleur migrant), don de l'Argentine (Photo: Mission permanente de l'Argentine)

- 2 Avant-propos
- 3 2015 en un coup d'œil
- 5 Actualité
- 17 Communauté
- 29 Jeunesse
- 35 Innovation
- 44 Faire en sorte que ça marche
- 52 Intemporel
- 62 Annexe



 Annexe

2 Avant-propos

3 2015 en un coup d'œil

5 Actualité

17 Communauté

29 Jeunesse

35 Innovation

44 Faire en sorte
que ça marche

52 Intemporel

62 Annexe

Organigramme de l'Office des Nations Unies à Genève

Le Directeur général

Service de la sécurité et de la sûreté

Service de l'information

- Section de la presse et des relations extérieures
- Section de la radio et de la télévision
- Service des visites

Division de l'administration

- Plan stratégique patrimonial
- Services centraux d'appui
- Service de la gestion des ressources financières
- Service de la gestion des ressources humaines
- Service des technologies de l'information et des communications

Division de la gestion des conférences

- Service de la planification et de la coordination
- Service d'interprétation
- Service linguistique
- Service de la production et de l'appui

Bibliothèque et Comité des activités culturelles

- Groupe des technologies de l'information
- Section des services de bibliothèque
- Section de la mémoire institutionnelle
- Section de la planification stratégique, de l'évaluation des programmes et de la communication des services aux utilisateurs

*Conférence du désarmement

**Note: le Directeur général de l'ONUG exerce aussi les fonctions de Secrétaire général de la Conférence du désarmement et Représentant personnel du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies à la Conférence du désarmement, instance dont le Service de Genève du Bureau des affaires de désarmement assure le secrétariat.*

Contacts utiles

Division de la gestion des conférences
Téléphone: +41 22 917 18 07
Télécopie: +41 22 917 00 88
Courriel: OfficeoftheDirector-Divisionof
ConferenceManagement@unog.ch

Bureau du Directeur de l'administration
Téléphone: +41 22 917 22 50
Télécopie: +41 22 917 00 03
Courriel: Director-Administration
@unog.ch

Presse/médias/questions
Téléphone: +41 22 917 23 02 ou
+41 22 917 23 25
Télécopie: +41 22 917 00 30
Courriel: press_geneva@unog.ch

Bibliothèque de l'ONUG
Téléphone: +41 22 917 41 81
Télécopie: +41 22 917 04 18
Courriel: library@unog.ch

Comité des activités culturelles
Téléphone: +41 22 917 41 83 ou
+41 22 917 22 91
Télécopie: +41 22 917 01 58
Courriel: libraryculture@unog.ch

Service du secrétariat de la Conférence
du désarmement et de l'appui à la
Conférence (Genève), Bureau des
affaires de désarmement
Téléphone: +41 22 917 18 39 ou
+41 22 917 22 75
Télécopie: +41 22 917 00 34
Courriel: unoda-geneva@unog.ch

Service du protocole et de la liaison
Téléphone: +41 22 917 21 37 ou
+41 22 917 21 90
Télécopie: +41 22 917 00 00
Courriel: protocol@unog.ch

Unité de liaison avec les ONG
Section des affaires politiques et
des partenariats
Téléphone: +41 22 917 13 04 ou
+41 22 917 21 78
Télécopie: +41 22 917 05 83
Courriel: ungeneva.ngoliaison@unog.ch

Centre de contrôle de la sécurité de
l'ONUG (24h/24, 7j/7)
Téléphone: +41 22 917 29 00

Relations commerciales avec l'ONUG
Section des achats et des transports
Téléphone: +41 22 917 11 05
Télécopie: +41 22 917 00 13
Courriel: procurement@unog.ch

Offres d'emploi et de stage
<http://careers.un.org>

Autres demandes de renseignements:
Office des Nations Unies à Genève
Palais des Nations
1211 Genève 10
Suisse
Téléphone: +41 22 917 12 34
Site Web: www.onug.ch

Liens avec l'Office des Nations Unies à Genève

Sur Twitter: @UNGeneva
@UNOG_DG
@UNOGPolitical
@UNOGLibrary
@GenevaImpact

Sur Facebook: UN Geneva
UNOG Library

Sur YouTube:
[https://www.youtube.com/user/
UNInformationGeneva](https://www.youtube.com/user/UNInformationGeneva)

Sur Flickr:
<http://www.flickr.com/photos/unisgeneva>